

Pando

ORPAN
by Pando

User, Installation Manual and Guarantee Certificate

Pando

Certificado de Empresa de Gestión de
la Calidad UNE-EN ISO 9001:2000



Certificación de Producto AENOR
UNE-EN 60335



The International Certification Network
Quality Management System ISO 9001:2000



Certificación de Producto U.L.
(U.S.A. - Canadá) U.L. 507-2001



UNE EN 60335-1
UNE EN 60335-2-31
CEE 2004/108/CE EMC
CEE 2006/95/CE



*** The symbol on the product or its packaging indicates that this product cannot be treated as ordinary household waste. The product must be taken to an electrical and electronic device collection point for recycling. By ensuring that this product is disposed of properly you will be helping to avoid the possible consequences for the environment and public health which might result from improper handling of this product. To obtain more detailed information about recycling this product, please contact your local authority, household waste service or the shop where you purchased the product. This electrical appliance is marked in accordance with European directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE).*

INTRODUCTION

First of all, we would like to congratulate you on your choice of a Pando Extractor Hood, as well as thanking you for placing your trust in our firm.

This manual is a guide to the correct installation, use and maintenance to care for your new Extractor Hood.

CONTENTS

1. Safety Instructions	Page 3
2. Installation instructions and recommendations	Page 4
3. Technical specifications of motors	Page 14
4. Instructions for use and handling of controls	Page 16
5. Cleaning and maintenance	Page 24
6. Details to take into account with special models	Page 30
7. Trouble-shooting.	Page 32
8. Technical after-sales service, guarantee certificate and registration	Page 34

*** Set-up manual enclosed in a separate document, in the bag with documentation.**

This manual covers different models from this manufacturer. To determine which parts and functions match your hood model, **REFER TO THE SPECIFIC INSTALLATION MANUAL FOR YOUR MODEL.**



The manufacturer is not liable for any inaccuracies due to printing or transcription errors which may be contained in this manual. It reserves the right to make any modifications it deems necessary or useful to its own products without affecting their essential functional and safety features.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged 8 or over and people with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge only if they are given appropriate supervision or training regarding the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.

- Remove the packaging immediately when you receive the appliance. Check its general appearance and in the event that you see any problem inform your dealer or installer immediately.
- Your appliance is intended for normal domestic use. **It is not to be used for commercial or industrial purposes** or for any purpose other than those for which it was designed.
- The supplier makes no guarantee as to any consequences and harm arising from incorrect installation or misuse of the appliance.
- Never attempt to modify the features of this appliance as this represents a risk. Repairs must be carried out exclusively by an authorised specialist technical service. To avoid risks, all tampering with the appliance is prohibited, including replacing the power cable.
- If the hood is not fitted with a power cable and a plug, or some other means of disconnecting it from the mains power supply featuring a contact gap in all poles to assure total disconnection under the conditions provided for by overvoltage class III, it must be equipped with means of disconnection from the fixed installation in accordance with installation regulations (omnipolar circuit breakers connected directly to the power terminals, which must have a contact gap in the poles to cut off the electrical power supply in the event of class III overvoltage).
- It must be possible to disconnect the device from the power supply after installation. This can be done by making the plug accessible or by fitting a circuit breaker in the electrical installation in accordance with the rules for the installation.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similar qualified staff in order to avoid any danger.
- Special care must be taken when drilling into walls or ceilings to ensure there are no concealed electrical cables, pipes, metal girders, etc. as drilling into them can cause serious damage, divert electrical current or transmit noise and vibration.
- **IMPORTANT: For installation, always switch off the power supply at the appropriate differential or circuit breaker in the main house fuse box before making the electrical connection for the appliance.**
- **WARNING: Always disconnect the hood from the power supply by unplugging it or using the appropriate differential or circuit breaker in the main house fuse box before beginning cleaning or maintenance work. Never use steam or high-pressure devices to clean your hood (electrical safety regulations). See section 5, page 24-29, cleaning and maintenance.**
- Never cook foodstuffs directly over the flame or have the gas burners on under the hood without cooking recipients over them (flames sucked in might damage the appliance and the warranty would be voided). The appliance is not authorised for use over a solid fuel burner (wood, coal, etc.). Frying under the hood must be constantly supervised because oils and fats can catch fire at very high temperatures. Do not flambé food under the hood.
- Caution: risk of burns. Accessible parts of the appliance can heat up when used with cooking equipment.
- The distance between the surface on which the cooking containers stand on the hob and the bottom of the hood must be at least 65cm if the extractor hood is fitted over a gas cooker. If the gas cooker installation instructions specify a greater distance, this must be taken into account.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (continuación)

- Clean and replace filters at the proper intervals. Build-ups of grease can cause fires. Never use the hood without the grease filter.
 - Installation must comply with regulations in force concerning the ventilation of closed rooms. Specifically, the air extracted must not exit through a pipe used to remove fumes from devices which run on gas or some other fuel (central heating installations, etc.).
 - Proper ventilation must be provided where the hood is used at the same time as other appliances run from a power source other than electricity so that the hood does not suck in compound gases.
- **Attention!** When a hood with a suction system is in use at the same time as a heat source depending on air in the atmosphere (gas, oil, coal heaters, open fire, etc.) great care should be taken to ensure that the hood does not suck in some of the air to be used for combustion as dangerous amounts of carbon monoxide could build up in the premises or home, placing lives at risk. Where an extractor hood is installed in connection or together with a combustion element such as a stove, fireplace or local heating system, the manufacturer of these elements must be consulted to ensure efficient, risk-free operation
- The maximum permitted depression is 0.04 mbar. These conditions allow the hood to work properly. To ensure these conditions there must be a constant entrance of air in order to avoid the air being trapped (it is advisable to have a ventilation grille for this purpose). Neither windows nor doors can serve this purpose.
 - The electrical mains power supply must be steady and meet the stated electrical requirements (see the device features panel). If it is not constant and there are fluctuations in voltage, intensity or frequency, harmonics, voltage gaps, surges, electrical storms, etc. the hood may not work properly and can even be damaged, and in this case the repair would not be covered by the warranty. If these situations occur the hood should be disconnected and an electrician or electricity company contacted to solve the problem with the power supply.
 - The hood is an electrical appliance to be used for extracting fumes, and it may not be used to support objects or utensils.
 - In our ongoing efforts to improve our products, we reserve the right to make any modifications to the technical, operating or aesthetic features which form part of their development.

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS;
WARNING- TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRICAL SHOCK,
OR INJURY TO PERSONS (See on page 36)**

2. INSTALLATION INSTRUCTIONS AND RECOMMENDATIONS

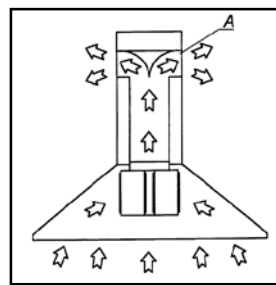
(The whole installation process should only be carried out by qualified professionals, professional installers or official technical service staff).

Before beginning installation, check that all the components are in order. If they are not, contact the vendor and do not proceed with the installation. Damage to the unit once installed, such as scratches, dents, etc. are not covered by the guarantee

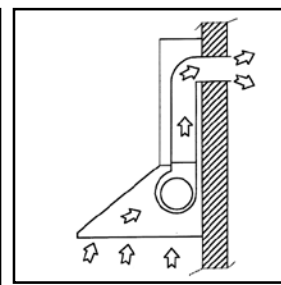
**VERY IMPORTANT
THE PROTECTIVE PLASTIC MUST NOT BE REMOVED FROM THE HOOD UNTIL ITS
INSTALLATION IS COMPLETE.**

2.1. ASPIRATION VERSION

In the event that it is not possible to discharge cooking fumes and steam outside, the filter version of the hood may be used **(Fig. 1) (depending on the version, consult distributor)** by fitting an active carbon filter kit. The fumes and steam are recycled and emitted through the grille at the top (A). You are informed that if this option is used aspiration will be diminished and the noise level is higher than with the aspiration version.



(Fig. 1).
Hood in filter
version



(Fig. 2).
Hood in suction
version

The hood features a top air outlet to discharge fumes to the outside in the **aspiration version (Fig. 2)**. Wherever possible, this is the best option.

Pay special attention to all the instructions given below.

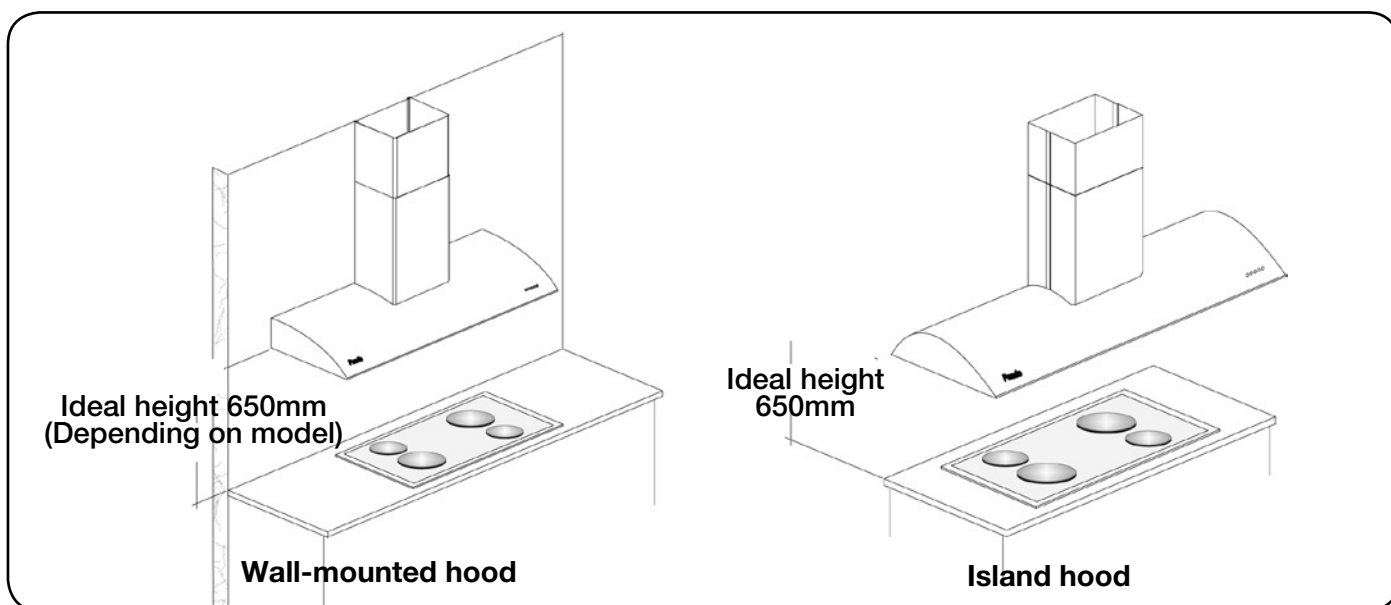
- Use an air extraction flue which is as short as possible.
- Limit the number of bends in the flue, and ensure that any which are used are as open as possible.
- Use a material approved by regulations.
- Avoid drastic differences in section (constant diameter recommended; consult examples).

VERY IMPORTANT:
INOXPAN S.L. TAKES NO RESPONSIBILITY FOR THE OPERATION OF ITS APPLIANCES IF THEY ARE NOT CONNECTED TO A FLUE OF THE DIAMETER RECOMMENDED FOR EACH MOTOR VERSION.

• **TYPE OF FLUE:** performance will depend on the material of which the flue is made. The type of material can affect noise level and the friction of the flow.

For silenced installation we recommended using our special **SEC System** piping for the flue. Consult our distributor.

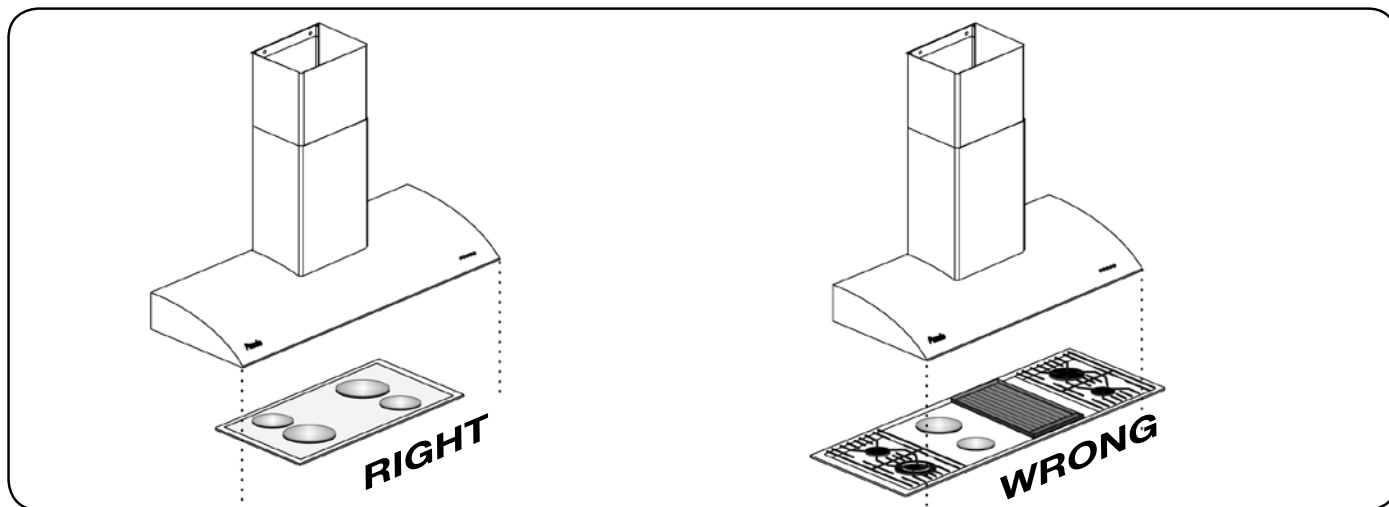
• **DETERMINING HEIGHT:** the ideal distance from the base of the hob up to the bottom of the hood body is 65cm. If this distance is increased, there is a risk of fumes escaping (diagram on page 5)



Note: The distance must be at least 650mm; also abide by the distance specified by the cooker manufacturer if this is greater.

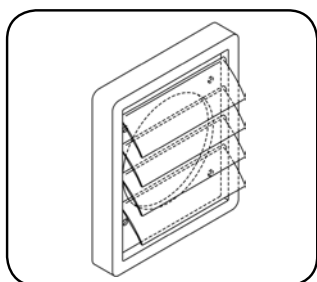
The ideal distance between the hob and the bottom of the hood is 650mm; if it is greater there is a risk of fumes escaping at the sides of the hood.

- **HOOD WIDTH:** the width of the hood must always be greater than that of the cooking area. If it is narrower there is a risk of fumes escaping at the sides (diagram on page 5). (Depending on model)
- **CENTRING THE HOOD:** the hood must be centred so that the filters in it are aligned with the cooking area.

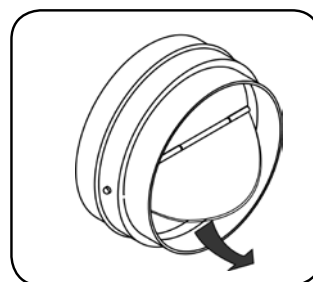


NOTE: Centre the hood over the cooking area

- **VENTILATION AND AIR CURRENTS:** all hood installations must have an air inlet, preferably located in front of the hood, and not have a second inlet which would create currents of air. If there is no air inlet problems will arise with depression and excess pressure in the atmosphere and the hood motor will perform poorly.
- **OUTSIDE FLUE OUTLET:** The outlet of the flue must be covered with flaps which open under pressure (diagram on page 5). Under no circumstances should gas grilles or any others which obstruct the free passage of air be used. Nor should air outlets be left uncovered as foreign elements might get in (water, strong winds, nests, etc.) and obstruct the outlet flow, possibly damaging components in the hood.
- **REDUCTIONS IN FLUE DIAMETER:** The following should be borne in mind where the route taken by the flue means the diameter of the pipe has to be reduced. First of all, it must be clearly understood that reducing the flue diameter ALWAYS DIMINISHES ASPIRATION. Therefore, when it is NECESSARY to do so, the premises shown in the diagrams on page 7 must be taken into account..
- **NON-RETURN VALVE:** it is advisable to fit these in shared installations, where several flues converge into a single one, to prevent accumulations of fumes and the entry of fumes and smells from other hoods.



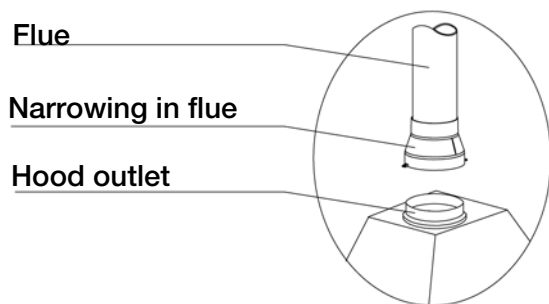
Flaps to open under pressure
(not included)



non-return valves
(not included)

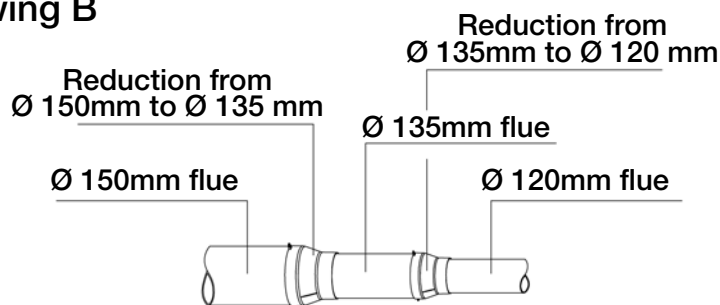
If the above instructions are not followed, the supplier will not be bound by the warranty in the event of problems with flow or noise level.

Drawing A



1. Never reduce flue diameter right next to the hood outlet fitting. (Only in versions with V850 motor system upwards, with smaller V700/800 motor systems a reduction from Ø150 to Ø120 can be fitted)

Drawing B



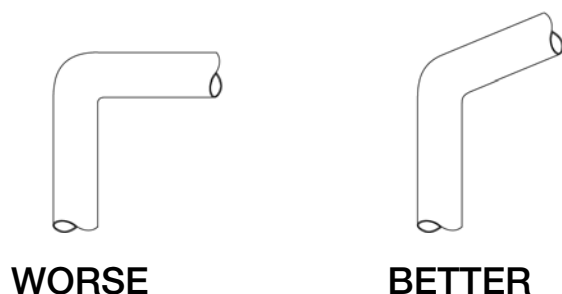
2. Always reduce the diameter of the flue in steps.

Drawing C



3. Never fit reductions next to curves or bends in the installation. They must always be in straight sections and as far as possible from the hood.

Drawing D

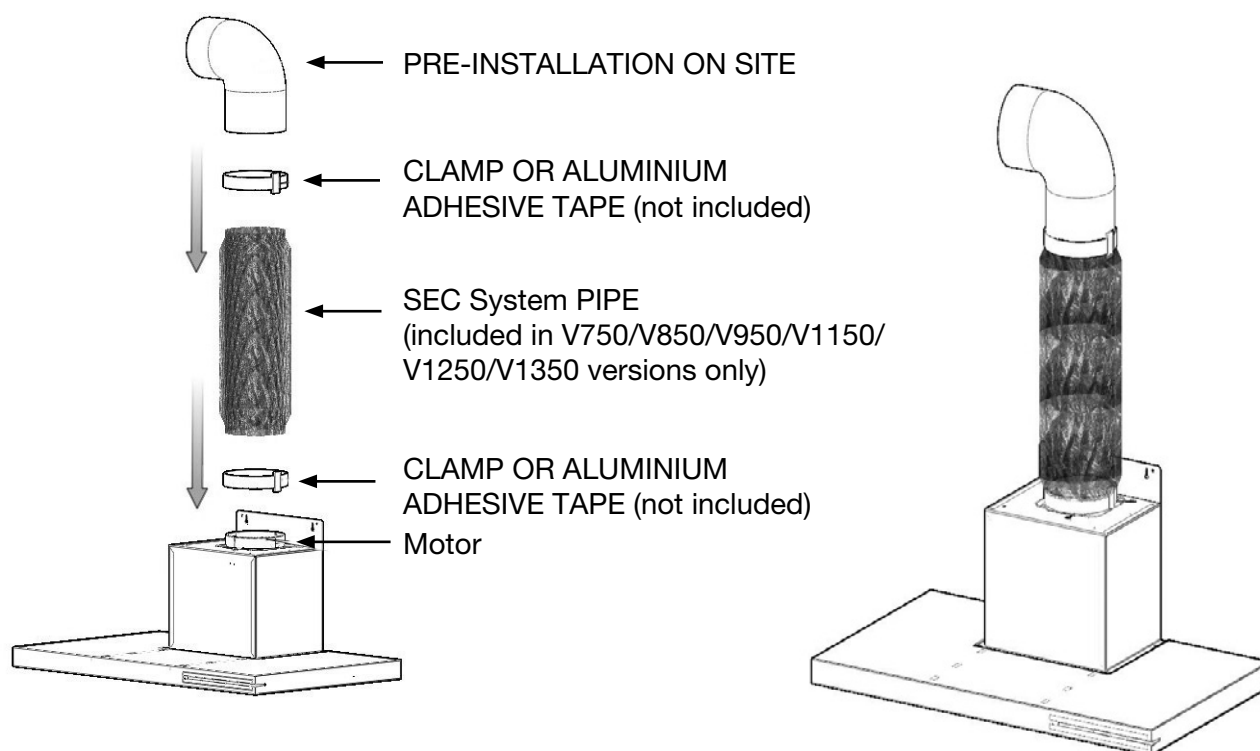


4. Keep the curves or bends in the installation to a minimum. If they do exist, try to keep the angle as open as possible.

*** IMPORTANT:** Whenever there are more than two bends or reductions in the flue, the distance between them must be at least 1 metre in order to give time for the speed and pressure of the air flow to recover. For example, if two 90° bends are fitted 20cm apart, this will cause a blocking effect, drastically reducing aspiration power and increasing noise level.

*** IMPORTANT:** Always avoid flues running downwards, as this drastically reduces extraction capacity.

2.2. CONNECTING A SEC FLUE: (included only in SEC System versions, V750/850/950/1150/1250/1350)



NOTE:
NEVER FIT THE SEC PIPE AS A COVER FOR A SMALLER Ø PIPE IN THE PRE-INSTALLATION ON THE SPOT. THIS PIPE IS NOT FOR COVERING ANOTHER ONE.

2.3. ELECTRICAL CONNECTION: (to be carried out by qualified people only)

IMPORTANT: During installation and after doing any work or maintenance inside the extractor hood, make sure the appliance is disconnected from the power supply first.

The mains power supply must have a stable voltage and meet the electrical requirements specified (see device features panel).

The electrical system for the hood must be connected to a separate grid power supply as far as the fuse box in order to avoid interference with the hood from fluorescent lights or other devices which transmit noise on the electrical system.

Leave the point where the appliance is plugged in accessible, or else fit a switch in the electrical system in accordance with electrical installation regulations.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service or similar qualified personnel in order to avoid risks.

If there is no mains power point or it is removed, some other means of disconnection from the power supply must be provided, with a distance between terminals which ensures total disconnection under category III voltage overload conditions.

The mains power plug must be accessible after installation, unless the installer has connected the appliance to an accessible fixed switch which ensures total disconnection under the rules mentioned in the previous paragraph, used solely to ensure an omnipolar cut-off of power to the appliance.

Take care not to disconnect or cut the electrical wires inside the extractor hood; if this does happen, contact your nearest after-sales service centre. Call in qualified personnel to make the electrical connection.

The connection must be made in accordance with the stipulations of current regulations.

Before connecting the Extractor Hood, ensure that the mains voltage and that of the hood match (see identifying plate inside the appliance).

When the descriptive label inside the hood shows the  symbol, the appliance is class II. In this case it need not be earthed.

When the descriptive label inside the hood does not show the  symbol, the appliance is class I. In this case it must be earthed.

VERY IMPORTANT
DO NOT REMOVE THE PROTECTIVE PLASTIC COVERING FROM THE HOOD
UNTIL INSTALLATION IS COMPLETE.

The cable connecting the hood and the motor in External Motor models must have a section of at least 3 x 1mm.

In Ceiling Motor versions the cable connecting the hood and the motor must conform to HO7RN-F class features and have a section of 3 x 1 (for lengths up to 5 metres) or 3 x 3.4mm (for lengths of up to 25 metres).

The Extractor Hood must always be connected to a properly-earthed installation. Pando takes no responsibility for any failure to observe this rule (except for Class II appliances marked with the  symbol).

Wiring has to be done and installed by a suitable qualified engineer.
This hood must be installed using a 3A fuse

Key to electrical wiring:
Green / Yellow = Earth
Blue = Neutral
Brown = Live / Phase

No responsibility is accepted in the event of an accident due to the lack of an earth or a faulty earth connection. If the power cable is damaged call the official after-sales service to avoid any risks.

The appliance must be disconnected from the electrical grid during installation and maintenance work.

2.4. EXTERNAL MOTOR FOR FALSE CEILING, ROOF OR WALL MOUNTING (Depending on model)

VERY IMPORTANT:

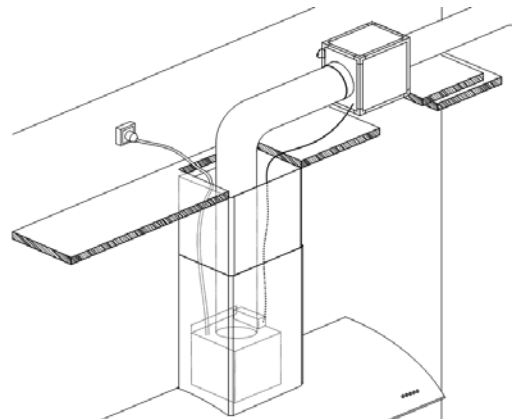
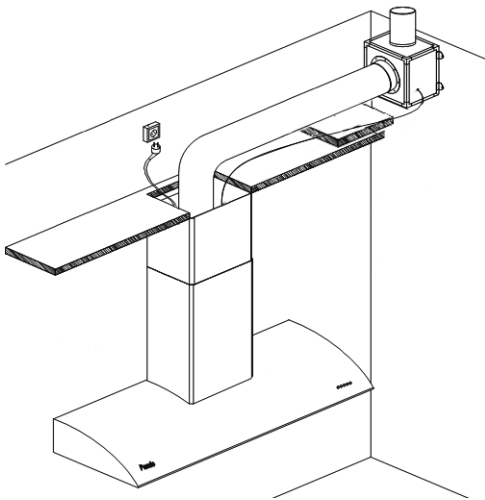
The location and access to the motor (external version for false ceiling, roof or wall) must be safe and accessible for technical support service personnel. There must be a panel to access the motor so that maintenance work or any repairs can be carried out. If the location of the motor presents risks to personnel or there is no panel to access it, Pando reserves the right not to carry out the work until the conditions are suitable in terms of safety and access for its technical support service. It is therefore recommended that special attention is paid to this factor, to avoid problems with maintenance in the future. For any queries in this regard, please approach your Distributor or the Pando technical division responsible for hoods.

Each of these motors has its own full installation manual. Part of the system for fitting them only is shown below. To install the motors always consult the relevant installation manual.

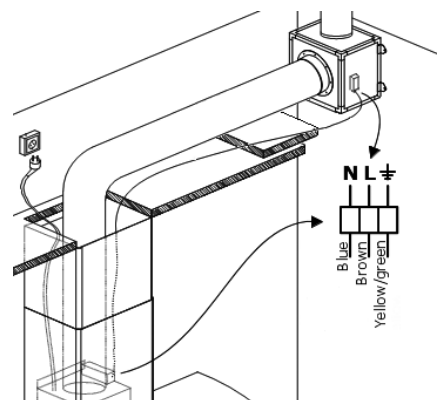
2.4.1 FITTING EXTERNAL MOTOR IN FALSE CEILING (versions V1200/V1400/V1800/V2100/**V2500 only): (Consult full installation manual included in motor packaging)

VERY IMPORTANT: A record of access to the motor for maintenance or any Technical After Sales Service that may be required must be provided for in advance.

Make sure the measurements of the casing match those of the false ceiling and the existing flue. Ensure that the place where it is to be installed is accessible and safe for the technical support service.

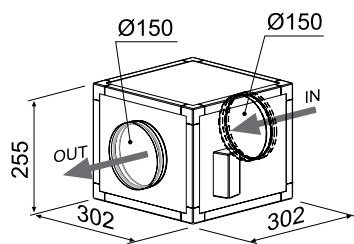


Make the electrical connection between the hood and the motor using the connection strip located inside the connection box at the side of the casing, using 3x1mm section cable (i.e. 3 cables of Ø1mm each) for lengths of less than 5 metres and 3x2.5mm for greater lengths. Make sure the cables are properly connected in accordance with fig. 6.

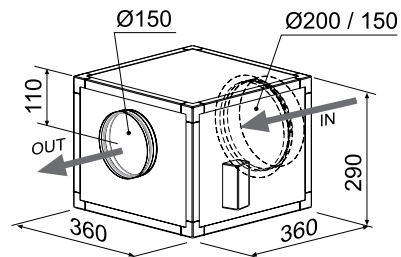


DETAILS AND MEASUREMENTS OF THE DIFFERENT TYPES OF EXTERNAL MOTOR AVAILABLE DEPENDING ON THE VERSION:

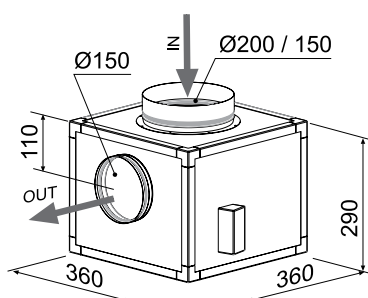
V.1200 - Type 1



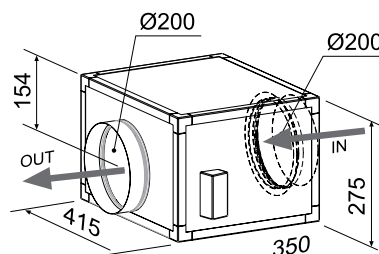
V.1400 - Type 1



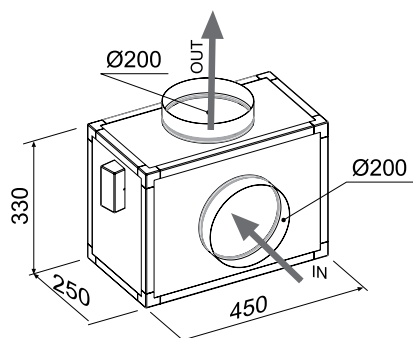
V.1400 - Type 2



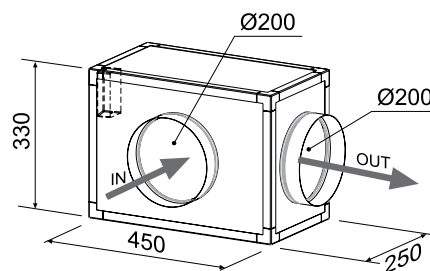
V.1800 - Type 1



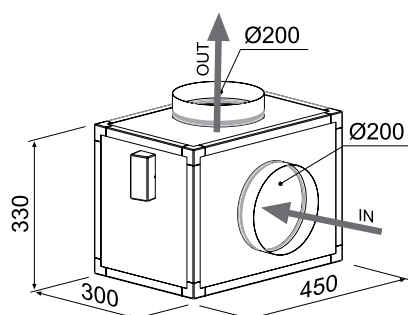
V.2100 - Type 2



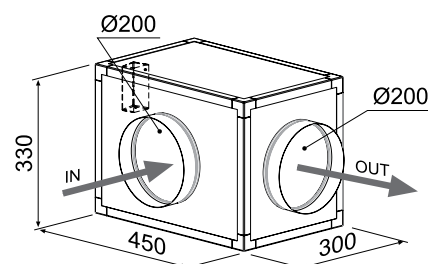
V.2100 - Type 3



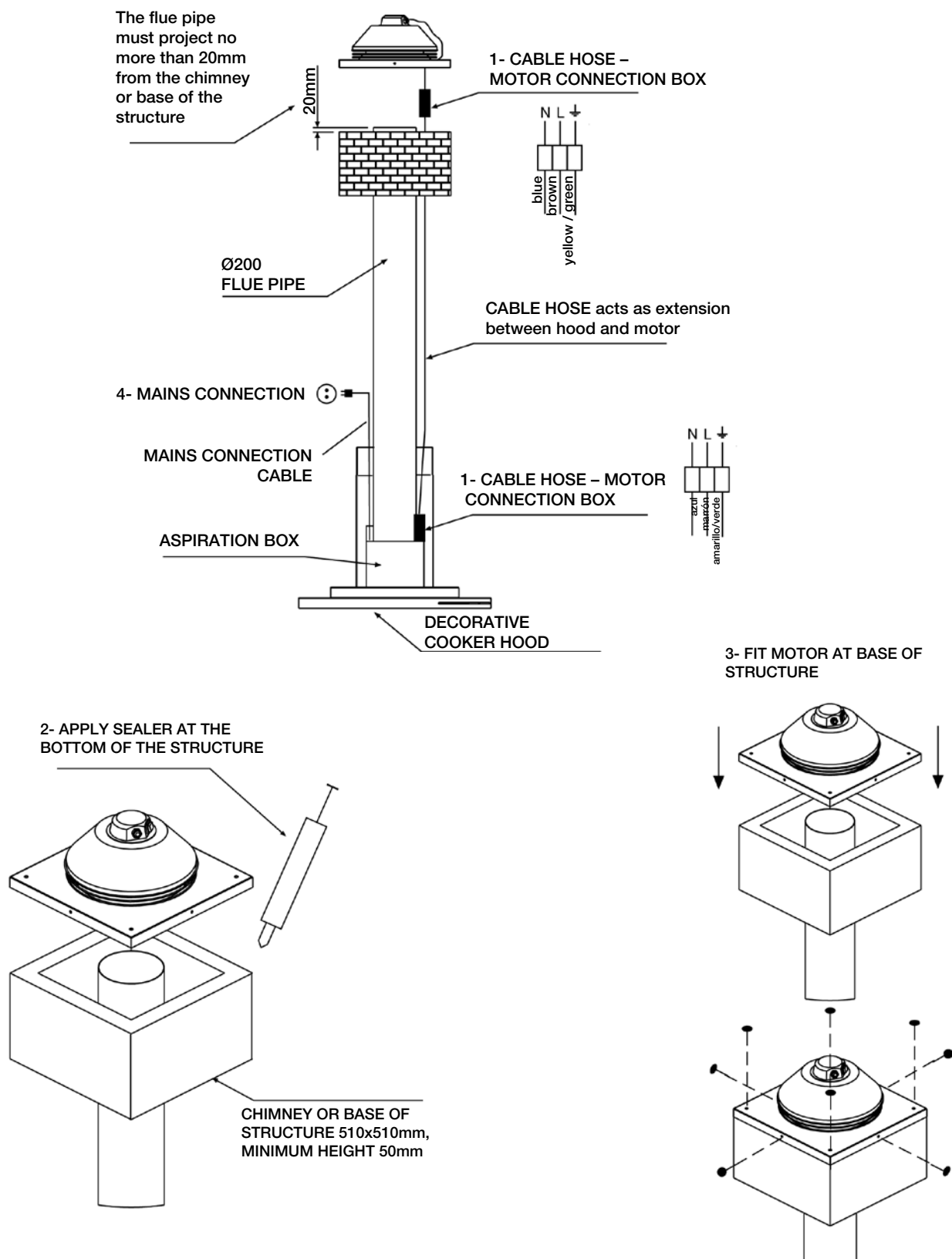
V.2500 - Type 2



V.2500 - Type 3

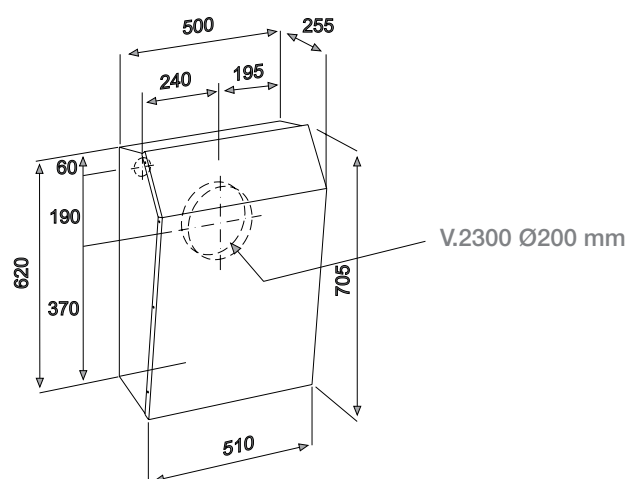
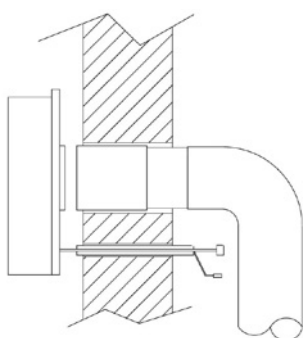


2.4.2 FITTING ROOF MOTOR (versions V1300/V1900 only): (Consult full installation manual included in motor packaging)

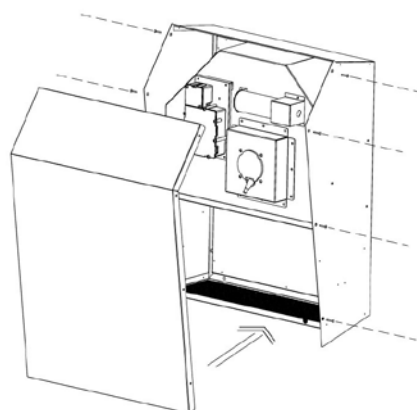
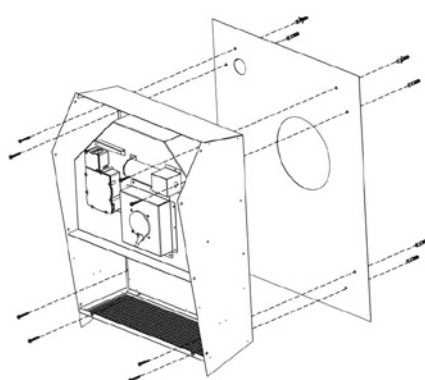


VERY IMPORTANT. Location of and access to the Motor must be safe for servicing, so that maintenance can be performed easily. Should the motor as installed present any risk to people, Pando reserves the right not to service the product until proper safety conditions for our service staff can be assured.

2.4.3 FITTING MOTOR ON WALL (only version *V2300):**
(Consult full installation manual included in motor packaging)



Motor On wall



VERY IMPORTANT. Location of and access to the Motor must be safe for servicing, so that maintenance can be performed easily. Should the motor as installed present any risk to people, Pando reserves the right not to service the product until proper safety conditions for our service staff can be assured.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS FOR MOTOR SYSTEMS

INTERNAL Motor Version	V.500	V.600	V.700	V.800
Flue diameter in mm	INT - Ø120	INT - Ø120	INT - Ø120	INT - Ø120-Ø150
Aspiration UNE-EN-61591 min. /max.. (m³/h)	150/305	150/380	220/547	220/634
Noise level UNE-EN 60704-2-13 Min. / Max Lp (dBA)	45/55	43/52	43/58	43/65
Sound power as per UNE-EN 60704-2-13 min/max Lw (dBA)	53/63	52/61	53/64	53/70
Motor power consumption in watts	100W	185W	180W	200W
Recommended Ducting instalation (maximum)	4 linear m.	4 linear m.	4 linear m.	4 linear m.

INTERNAL SEC. System Motor Version	V-750	V.850	V.950.	V.1000
Flue diameter in mm	INT - Ø120	INT - Ø150	INT - Ø150	INT - Ø150
Aspiration UNE-EN-61591 min. /max.. (m³/h)	220/595	262/680	262/750	280/760
Noise level UNE-EN 60704-2-13 Min. / Max Lp (dBA)	36/52	38/55	32/51	48/60
Sound power as per UNE-EN 60704-2-13 min/max Lw (dBA)	42/62	44/66	42/63	53/68
Motor power consumption in watts	165W	250W	150W	210W
Recommended Ducting instalation (maximum)	6 linear m.	6 linear m.	8 linear m.	6 linear m.

INTERNAL SEC. System Motor Version	V.1150	V.1250 ECO	V.1350	V.1850
Flue diameter in mm	INT - Ø150	INT - Ø150	INT - Ø150	INT - Ø200
Aspiration UNE-EN-61591 min. /max.. (m³/h)	280/940	270/1050	320/1100	300/1400
Noise level UNE-EN 60704-2-13 Min. / Max Lp (dBA)	39/55	32/59	39/64	42/67
Sound power as per UNE-EN 60704-2-13 min/max Lw (dBA)	44/66	42/67	44/70	52/72
Motor power consumption in watts	200W	230W	355W	500W
Recommended Ducting instalation (maximum)	10 linear m.	12 linear m.	12 linear m.	15 linear m.

EXTERNAL Motor Version	V.2300	V.1300	V.1900
	WALL	ROOF	ROOF
Flue diameter in mm	MUR - Ø200	TEJ - Ø200	TEJ - Ø200
Aspiration UNE-EN-61591 min. /max.. (m³/h)	380/2100	380/1090	380/1502
Noise level UNE-EN 60704-2-13 Min. / Max Lp (dBA)	46/70	45/53	48/56
Motor power consumption in watts	280W	198W	306W
Recommended Ducting instalation (maximum)	6 linear m.*	9,5m vertically	15m vertically

EXTERNAL Motor Version	V.1200	V.1400	V.1800
	FALSE CEILING	FALSE CEILING	FALSE CEILING
Flue diameter in mm	EXT - Ø150	EXT - Ø150-200	EXT - Ø200
Aspiration UNE-EN-61591 min. /max.. (m³/h)	280/1000	320/1173	300/1500
Noise level UNE-EN 60704-2-13 Min. / Max Lp (dBA)	45/62	41/57	45/69
Motor power consumption in watts	265W	355W	500W
Recommended Ducting instalation (maximum)	Available on Type 1. Up to 5 lineal meters, max distance from hood to motor 2m without elbows	Up to 11 linear m. Max distance from motor to Hood 4 m.	Available on Type 1. Up to 9 lineal meters, max distance from hood to motor 4m without elbows

EXTERNAL Motor Version	V.2100	V.2500
	FALSO TECHO	FALSO TECHO
Flue diameter in mm	EXT - Ø200	EXT - Ø200
Aspiration UNE-EN-61591 min. /max.. (m³/h)	380/1716	380/2100
Noise level UNE-EN 60704-2-13 Min. / Max Lp (dBA)	55/69	56/70
Motor power consumption in watts	330W	280W
Recommended Ducting instalation (maximum)	up to 11 linear m. Max distance from motor to Hood 4 m.	Recommended minium distance from hood to motor is 4 m. It is advised the use of SEC ductwork (optional)

Notes:

Minimize number of curves along the ducting, since each one significantly reduces airflow capacity:

For Ø 150mm 90° equals 1 linear meter

For Ø 200mm 90° equals 2,5 linear meter

Ex. Before 2 x 90°, total ducting length for 3 linear meters results on Ø 150 mm 5 meters

Ex. Before 2 x 90°, total ducting length for 3 linear meters results on Ø 200 mm 8 meters

*****In high-powered motor systems, V2300 and V2500, the minimum distance between hood and motor must be 4m, with between 4 and 6m recommended. If it is fitted any nearer, this may cause problems with high noise levels. It is also recommended that motors of this type be fitted with a SEC soundproof flue (not included as standard, optional, consult distributor).**

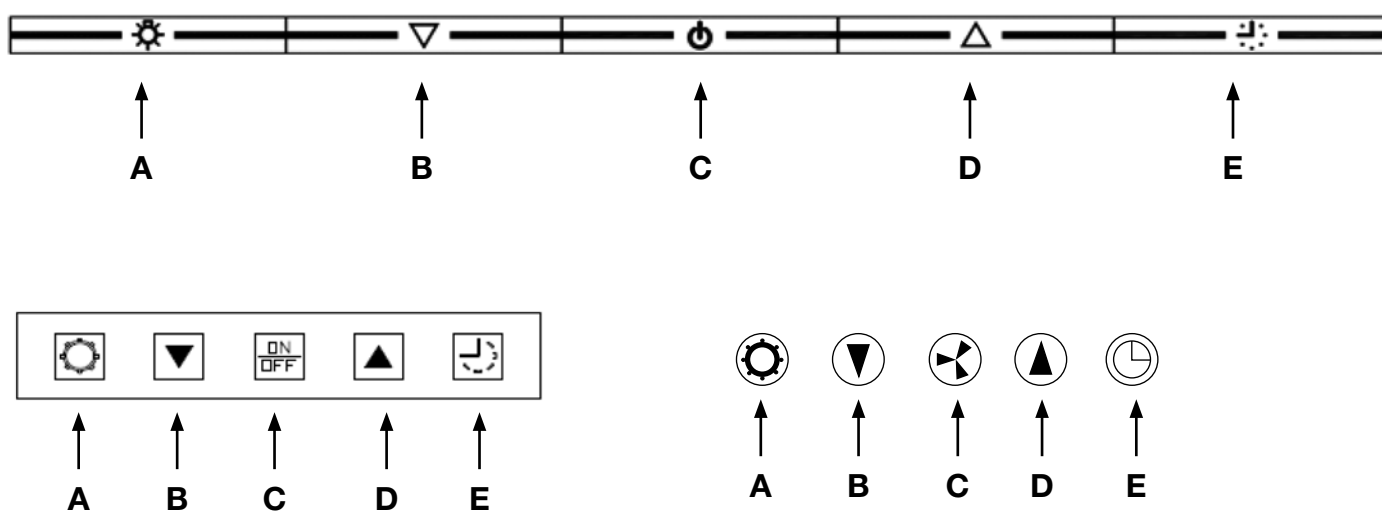
4. INSTRUCTIONS FOR USE AND HANDLING OF CONTROLS

IMPORTANT: It is advisable to switch on the hood a little before you start to cook and leave it running for a while after you finish cooking in order to remove all fumes and smells from the kitchen and from the flue system.

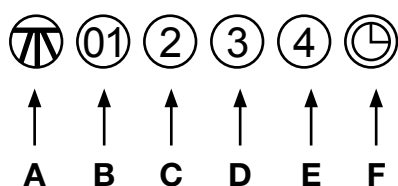
Your Extractor Hood should be fitted with one of the following control systems to operate it, the use of which is explained below:

ELECTRONIC CONTROL PANELS

CONTROL PANEL A

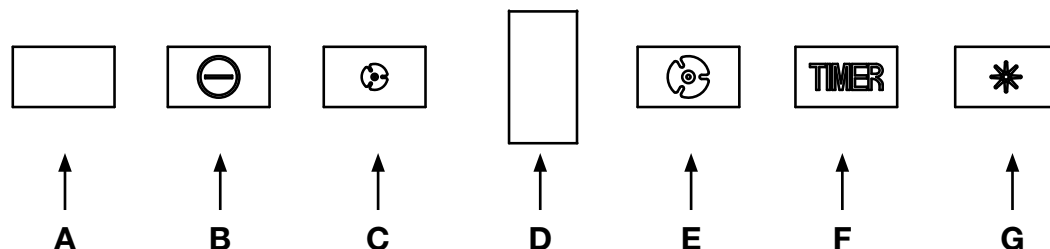


A	Pressing this button switches on and off the lights.
B	Pressing this button reduces the motor speed. When the minimum speed is reached the LED on the button flashes on and off.
C	Motor ON/OFF. Pressing this button switches on the motor at the last speed set before it was switched off.
D	Pressing this button increases the motor speed. When the maximum speed is reached the LED on the button flashes on and off.
E	Timer o Last time: Pressing this button runs the hood at full aspiration power for approximately 5 minutes. Es aconsejable usarlo una vez acaba la cocción, con el fin de evacuar el posible ambiente residual que pueda quedar en la cocina. Pasado el tiempo indicado la campana se parará automáticamente.



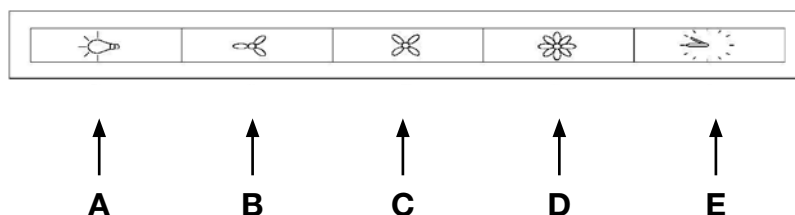
A	ON/OFF lights
B	Suction speed one / OFF
C	Suction speed two
D	Suction speed three
E	Suction speed four
F	The motor timer keeps the hood switched on for 10 minutes and then stops.

CONTROL PANEL B



A	*Receiver cell for remote control (*optional, included or not depending on model and version).
B	Pressing this button starts the motor at speed 1, minimum suction. Pressing it again stops the motor.
C	Pressing this button reduces the motor speed.
D	Display showing the speed number.
E	Pressing this button increases the motor speed.
F	Timer or Last Time: Pressing this button (it will flash) keeps the hood at the speed set for a period of 5 minutes. After this time the hood will switch off automatically (motor and lights). This option is recommended after you finish cooking, in order to clear out any residual atmosphere which may remain in the kitchen and fumes which could consense in the hood and the extractor flue
G	Pressing this button switches on or off the lights.

CONTROL PANEL C



A	Pressing this button switches on or off the lights.
B	Pressing this button starts the motor at speed 1, minimum suction. Pressing it again while at speed 1 stops the motor.
C	Pressing this button changes the motor to speed 2, medium suction.
D	Pressing this button changes the motor to speed 3, maximum suction.
E	Timer or Last time: Pressing this button keeps the hood at the speed set for a period of 10 minutes, after which it stops. It is advisable to use it after you finish cooking, in order to clear out any residual atmosphere which may remain in the kitchen. After this time the hood will switch off automatically.

Grease filter saturation indicator light:

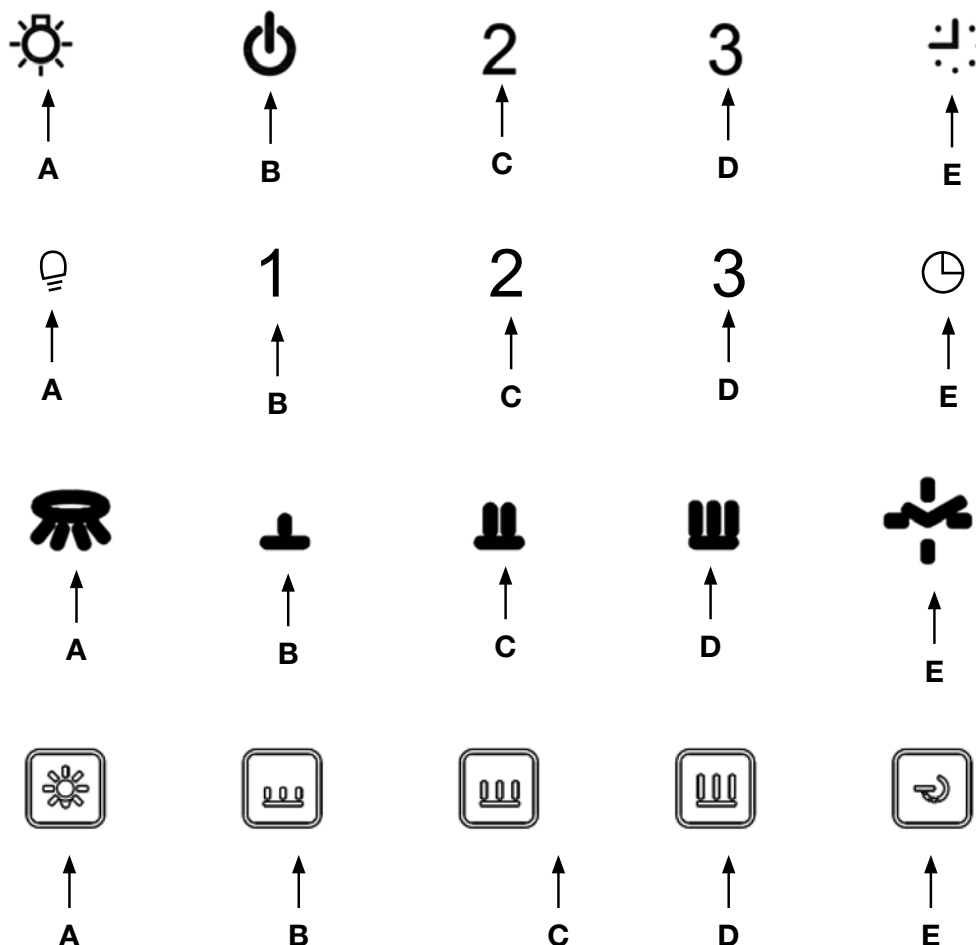
After 30 hours of operation, the lights will flash on the speed 1 (B), speed 2 (C), speed 3 (D) and Last Time buttons. This is to show that the filters require maintenance or replacement. To reset the counter to zero press the Last Time button (E) down for a few seconds.

Control panel border courtesy light:

The border light can be switched off by pressing the speed 1 button (B) down for a few seconds. With the control panel border light switched off, the control panel functions light up in red. If it is switched on the edge is lit up in blue.

4.2.- TOUCH CONTROL PANELS:

CONTROL PANEL A, 3-SPEED TOUCH CONTROL



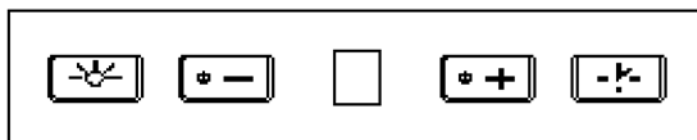
A	Pressing this button switches on and off the lights.
B	Pressing this button starts the motor at speed 1, minimum suction. Pressing it again while at speed 1 stops the motor.
C	Pressing this button changes the motor to speed 2, medium suction.
D	Pressing this button changes the motor to speed 3, maximum suction.
E	Timer or Last time: Pressing this button (it will flash) keeps the hood at the speed set for a period of approximately 5 minutes. After this time the hood will switch off automatically (motor and lights). This option is recommended after you finish cooking, in order to clear out any residual atmosphere which may remain in the kitchen and fumes which could consense in the hood and the extractor flue.

- **Aluminium filter saturation indicator light:**

After the hood has been in operation for 40 hours, **the speed 1 symbol will flash**. To switch off or reset the counter, with the motor stopped press the speed 1 and speed 2 buttons (B+C) at the same time (or hold down speed 2 and then press speed 1) and hold them down for 10 seconds.

For correct operation, you are advised to keep the glass on the Touch Control panel clean and dry at all times.

CONTROL PANEL B

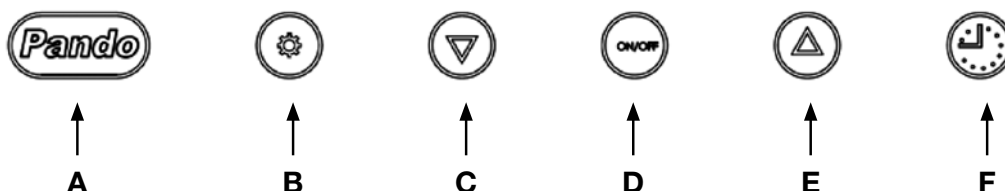


A
 B
 C
 D
 E

A	Pressing this button switches on or off the lights.
B	Pressing this button starts the motor at speed 1, minimum suction. Pressing it again while at speed 1 stops the motor. Pressing it while at speed 2 or 3 reduces the speed.
C	Display showing the speed number.
D	Pressing this symbol changes the motor to speed 2, medium suction. Pressing it again changes the motor to speed 3, maximum suction.
E	Timer or Last time: Pressing this symbol (the display will flash) keeps the hood at the speed set for a period of 5 minutes. After this time the hood will switch off automatically. This option is recommended after you finish cooking, in order to clear out any residual atmosphere which may remain in the kitchen and fumes which could consense in the hood and the extractor flue.

For correct operation, you are advised to keep the glass on the Touch Control panel clean and dry at all times.

CONTROL PANEL C



A
 B
 C
 D
 E
 F

A	Pressing this symbol brings out the hood and switches off the motor and lights, automatically setting the optimum “efficiency-power consumption” programmed as standard, and pressing it again switches off and retracts the hood.
B	Pressing this symbol switches on or off the lights.
C	Pressing this symbol reduces the motor speed. When minimum speed is reached the contact LED will flash.
D	ON/OFF. Pressing this symbol brings out the hood and switches on the motor, and pressing it again retracts the hood and stops the motor.
E	Pressing this symbol increases the motor speed. When maximum speed is reached the contact LED will flash.
F	Timer or Last time: Pressing this symbol (it will flash) keeps the hood at maximum speed for a period of 5 minutes. After this time the hood will switch off automatically (motor and lights). This option is recommended after you finish cooking, in order to clear out any residual atmosphere which may remain in the kitchen and fumes which could consense in the hood and the extractor flue.

For correct operation, you are advised to keep the glass on the Touch Control panel clean and dry at all times.

4.3.- MECHANICAL CONTROL PANELS:

CONTROL PANEL A



A B C D E F

A	Aspiration indicator light.
B	Motor stop button.
C	Aspiration speed 1 (minimum) button.
D	Aspiration speed 2 (medium) button.
E	Aspiration speed 3 (maximum) button.
F	Light on/off switch.



A B 1 2 3

A	ON/OFF lights
B	OFF motor speed
1	Minimum motor speed
2	Medium motor speed
3	Maximum motor speed



A B C D E

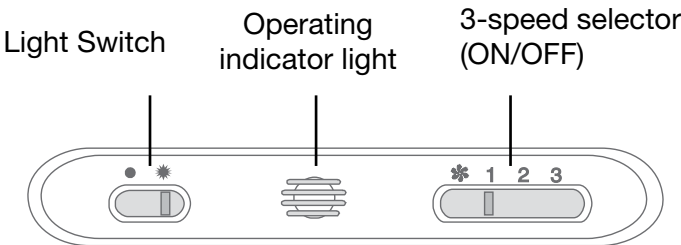
A	OFF motor speed
B	Minimum motor speed
C	Medium motor speed
D	Maximum motor speed
E	ON/OFF lights



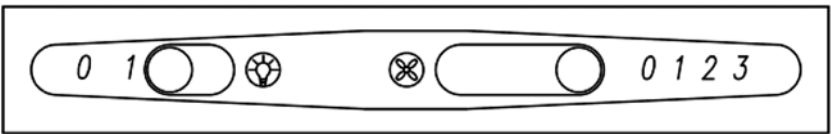
A B C D E

A	ON/OFF lights
B	OFF motor speed
C	Minimum motor speed
D	Medium motor speed
E	Maximum motor speed

CONTROL PANEL B



CONTROL PANEL C



ON/OFF lights

ON/OFF motor speed

3-speed selector:

1 - Minimum motor speed

2 - Medium motor speed

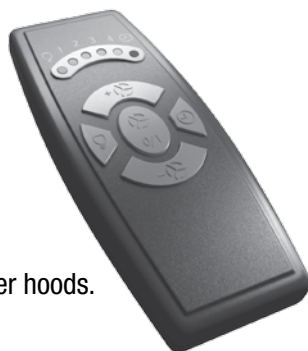
3 - Maximum motor speed

4.4.- REMOTE CONTROL: (optional on certain models only; consult distributor)

Remote Control Pando.

User Configuration Manual

Radio control used for the remote operation of ducted cooker hoods.



Technical data:

- Alkaline battery powered: 12V mod.23A
- Operating frequency: 433,92 Mhz
- Combinations: 4096
- Max. consumption: 25 mA
- Operating temperature: -20° a 55°C
- Dimensions: 120 x 45 x 15 mm

OPERATING DESCRIPTION:

The transmitter is equipped with 5 buttons for cooker hood management, as specified below:



Motor ON (speed level 1) / OFF command.



Increase speed.



Reduce speed.



Light ON/OFF command.



10-minute timer.

One fast key-press needed for to turn on/off the lights of the hood. The 2 seconds' key-press needed for turn on/off the lights of the models with the courtesy light.

INITIAL OPERATING CONDITION:

The radio control is supplied by the manufacturer with default codes already stored.

OPERATING MODES:

Standard configuration:

The default configuration assumes all "cooker hood – radio control" systems have the same transmission code. If two "cooker hood – radio control" systems are installed in the same room or in the immediate vicinity, each system may affect the operation of the other, due to the fact they have the same code. It will therefore be necessary to change the code of one of the radio controls.

Generating a new transmission code:

The radio control is supplied by the manufacturer with default codes stored. If you want to create a new set of codes, proceed as follows:

press and hold the UP, STOP and DOWN buttons simultaneously for 2 seconds. After the LEDs light up



press the UP and DOWN buttons within 5 seconds:



The LEDs will flash 3 times to indicate that the process is complete.

WARNING! This procedure deletes all previously-stored codes.

"Learning" the new transmission code:

After changing the transmission code on the radio control, the cooker hood electronic control unit must be made to "learn" the new code as follows:

Press the main "Power Off" button on the cooker hood and then restore power to the electronic control unit. Within the next 15 seconds, press the Light button: this will ensure the control unit is synchronised with the new code.

Emergency button: In the event that the radio control does not work, use the emergency button to switch the appliance off. After any necessary repairs have been performed, reset the emergency button.

Re-establishment of the standard configuration:

ONLY FOR THE REMOTE CONTROL V.2.0

For to re-establish the standard configuration, follow this procedure:



press and hold for 2 seconds these buttons together until the LEDs lights turn on.

The press the buttons (within 5 seconds).

The LEDs lights will flash 6 times to indicate that the operation is complete.



ATTENTION: After the re-establishment of the standard configuration, the new transmission code must be shared with the electronic control unit of the hood, please, follow the procedure of the "Sharing the new transmission code".

WARNING: The battery should be replaced every year to guarantee the optimal range of the transmitter.

To replace the exhausted battery, take the plastic lid off, remove the battery and replace it with a new one, observing the correct battery polarities. Type 23AE 12V alkaline battery.

Used batteries should be discarded in special collection bins.

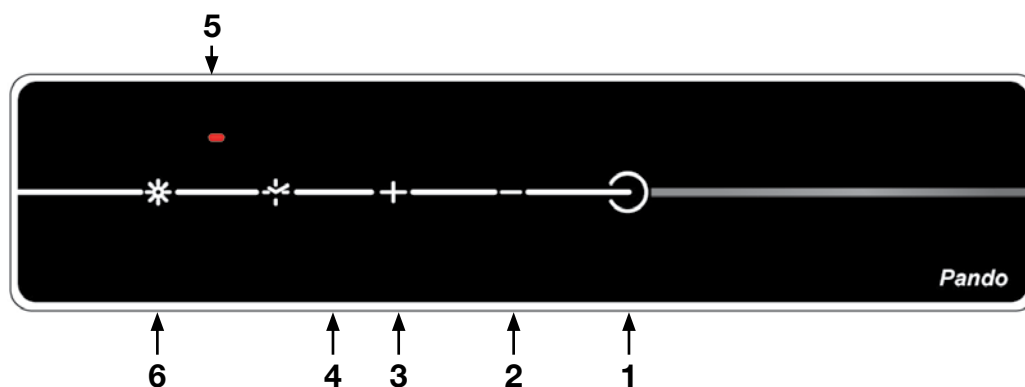
BeFree S6/S Radio Control complies with the specifications set out in the R&TTE Directive 99/5/EC



WARNING:

Any adjustments or modifications which have not been expressly approved by the holder of the legal conformity certificate may invalidate the user's rights relating to the operation of the device.

4.4.- CORIAN VERSION REMOTE CONTROL: (optional in some models, consult distributor)



1	Hood motor on and off.
2	Reduce motor speed.
3	Increase motor speed.
4	Motor timer, keeps the hood on for 10 minutes and then switches it off.
5	5. Led indicator of control key pressed. Also indicates programming process.
6	Light on and off. *. * A short press switches the main light on or off, and in models with a courtesy light, this is controlled with a long push, keeping the key pressed for more than 2 seconds.

SYNCHRONISING THE CONTROL WITH THE HOOD:

When the hood is installed or if a change is made in the transmission code, **it is necessary to synchronise the control with the hood control unit. The process is as follows:** Disconnect and then reconnect the power supply to the hood (with the hood control unit switch or by unplugging the hood, or with the circuit breaker switch on the home electric panel), when the hood has ben reconnected to the mains supply, **before 20 seconds have passed** press the light key with the remote control pointing to the hood, the hood will light up, indicating that the process was correct.

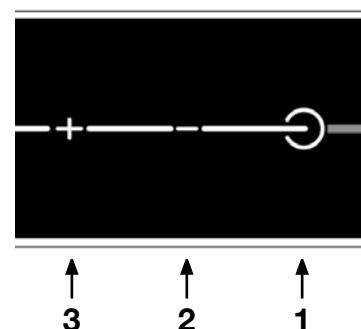
If more than 20 seconds pass before you synchronise the control, the control unit will close the reception and no code will be recorded.

Attention!: Synchronisation of the remote control with the hood can be lost due to external reasons such as power cuts, electrical discharges, interference....In these cases it is necessary to repeat the synchronisation process.

GENERATING A NEW TRANSMISSION CODE:

The manufacturer supplies the remote control ready for use, with the factory default codes.

If you want to generate new codes, do the following: Press simultaneously and keep pressed the three keys indicated in the illustration (1-2-3) **until the LED (5) begins to flash**, at that moment the control is going through the different frequencies available, when you release the keys, the led (5) will stop flashing and record the frequency being scanned at that moment.



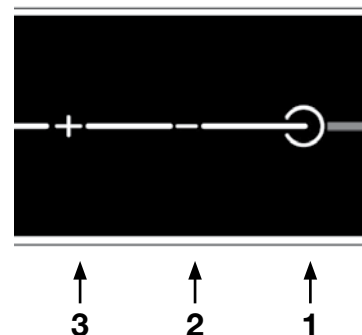
If you want a different frequency, repeat the process (after re-establishing the factory default configuration), and the chosen frequency will depend on the time you keep the keys pressed.

ATTENTION! This operation will definitively delete the existing codes.

RE-ESTABLISHING FACTORY DEFAULT CONFIGURATION:

If you have changed the transmission code and want to recover the factory default code, do the following: Press simultaneously and keep pressed the three keys indicated in the illustration (1-2-3) **until the LED (5) is permanently lit**, at that moment, the control has re-established the factory default frequency.

ATTENTION! This operation will definitively delete the existing codes.



ATTENTION- WARNING – MAINTENANCE

The battery must be replaced every year in order to guarantee optimum range of the transmitter. To replace an exhausted battery, remove the back cover quite, remove the battery with care so as no to damage or deform the unit's connection tabs, insert a new battery observing the indicated polarity. Button type battery, Lithium model CR-2032 3V. Used batteries must be disposed of adequately.

Operating frequency 433.92 Mhz, 4096 combinations.

This product complies with R&TTE Directive 99/5/EC specifications.



4.1. ANNEX: SPECIAL CONTROL PANEL OR REMOTE CONOTROL FUNCTIONS DEPENDING ON MODEL OR VERSION:

* DOUBLE LIGHTING SYSTEM, MAIN AND COURTESY LIGHTS::

The E250/ E-260/ E270/ I-351/ I-435/ I-437/ I-1300/ P-419/ P-750 models feature two lighting systems. A short press on the LIGHT (A) switch switches on or off the main light, while a long press (2 seconds) controls the courtesy light.

The E-251 model features a single lighting system, courtesy or ambient light; consult installation and assembly manual.

* NOTE: TIMER (LAST TIME):

On the P-415/ P-780 models, the timer lasts for 2 minutes. On all other models it lasts for 5 minutes.

5. CLEANING AND MAINTENANCE:

Careful maintenance will ensure the appliance works properly and performs well over time.

WARNING: Whenever the extractor hood is to be opened up for work or cleaning (by authorised, qualified personnel), the appliance must be disconnected from the mains as a precaution. To do this, the power point where it is plugged in must be accessible.

If the instructions for cleaning the hood and for changing and cleaning the filters are not followed there may be a risk of fire. We therefore strongly advise you to pay attention to the instructions below.

5.1 CLEANING THE HOOD:

ENAMEL HOODS

The enamelling on the hoods is applied using a system with epoxy baked at 200°. It is both exceptionally tough and extremely long-lasting. However, the use of certain products for cleaning and maintenance can serious harm to its properties.

The best option for cleaning the OUTSIDE of the hood is to use a standard neutral grease-removing soapy solution and then rinse it off with a damp cloth. **DO NOT USE SCOURING PADS** as they can scratch the enamel; instead use soft cloths or sponges. Avoid soaking the hood with water during washing as the joints are not watertight. This could over time lead to the beginning of a rusting process.

Should you opt for other cleaning products, we always recommend that these be non-abrasive to enamel and **FREE FROM SILICON, AMMONIAC, SODA AND DERIVATES OF THESE.**

STAINLESS STEEL HOODS

To clean and care for steel, proceed in the same way as for enamel hoods, applying a neutral soapy solution with a cloth and then rinsing with another, damp cloth. After drying the hood, simply apply Pando Stainless Steel Cleaner to even out the different degrees of shininess or darker patches which may be left after cleaning and give it a flawless, regular finish.

Using ACID, SODA, AMMONIAC, CHLORIDE or DERIVED products for cleaning is ESPECIALLY HARMFUL to stainless steel.

All of them can destroy the chemical features of steel, causing partial or total rusting, black spots, patches of varying shininess and so on.

Special care should be taken with acids (nitric acid, hydrochloric acid, bleaches, etc.), as in some cases the product need not even be applied straight onto the steel, but just the fumes or vapour given off by the acid can stick to the sheeting and cause the type of damage described above.

On models featuring a Sec System tray, this tray must not be dismantled or removed from the hood for cleaning. It is cleaned from the outside only.

VERY IMPORTANT:

For industrial cleaning of newly-built or refurbished premises it should be borne in mind that the kitchen area must be properly ventilated after cleaning to ensure that the atmosphere is free from the above-mentioned fumes or vapour. Failure to do this will cause irreparable damage to stainless steel. Those in charge of cleaning must take great care not to use cleaning products which will damage stainless steel like those mentioned above.

RECOMMENDATIONS:

When cleaning the hood it must be remembered that when wiping with soft cloths, this must always be done in the same direction as the polishing on the hood (horizontal or vertical) to avoid scratches.

After this, in order to give a uniform shine and texture to the whole surface, **apply exclusive Pando cleaner, polish and protector for stainless steel**, which can be purchased from your usual distributor or else through our extensive technical support service network.

CORIAN HOODS

For proper care of Corian, we recommend that you follow the instructions of the Corian manufacturer, on the website http://corian.es/Corian/es_ES/tech_info/care_maintenance.html, where you can download the full manual for use and maintenance.

The guarantee does not cover damage caused by:

- A. Incorrect or inadequate care or maintenance.
- B. Unauthorised changes to the goods or improper use.
- C. Use outside the limits of the specified conditions.
- D. Physical, chemical (direct or indirect such as acids in a gaseous state) or mechanical maltreatment.
- E. Deterioration due to excessive heat (direct heat) or transmission of heat due to inadequate thermal insulation.
- F. Inadequate preparation of maintenance of the installation location.
- G. Certain additional conditions and limitations of Corian® mentioned in the "Use and Care" leaflet on the website http://corian.es/Corian/es_ES/index.html.

ALUMINIUM AND STAINLESS STEEL FILTERS:

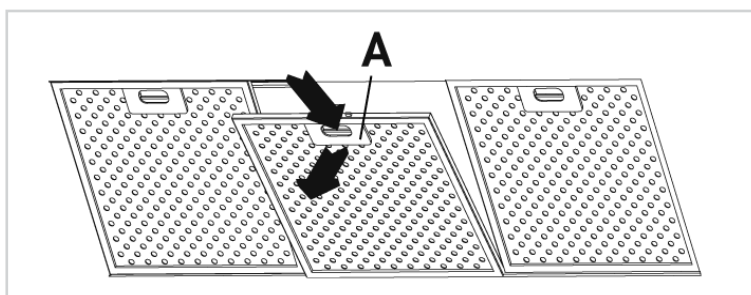
The metal filters fitted to the hoods are made from aluminium profiles and mesh in the same light alloy material. It is important to remember that these filters must be replaced if they deteriorate as they act as a barrier against flames in the event of any sudden fire (the filters must of course be kept completely clean and free from remains of grease particles AT ALL TIMES). These filters can be cleaned manually using a standard grease-removing soapy solution, or else in a dishwasher. It is recommended that hand washing be done **WITHOUT USING A SCOURING PAD** as this can damage the light alloy mesh; the best solution in this case is to wash filters by immersion followed by rinsing.

VERY IMPORTANT:

If filters are washed in a **DISHWASHER** the manufacturer's instructions in the section on washing **ALUMINIUM UTENSILS** must be followed. However, a **SHORT PROGRAMME WHICH DOES NOT INCLUDE EITHER DRYING OR POLISHING** must **ALWAYS** be used. If a complete programme including drying and polishing is run, the filters may become blackened or marked in different shades.

RECOMMENDATIONS:

- Cleaning is recommended at least once every 10 days.
- To maintain aluminium or steel filters under normal daily use of the hood, it is advisable to replace them once a year.
- To remove the metal grease filter, use handle A to release the front guide, then angle the filter slightly downwards and release the back guide. To replace it simply do the same in reverse.



OIL COLLECTION TRAY: (Available on certain models only; consult distributor):

On models fitted with this accessory, specific maintenance (cleaning out oil collected from condensation and filters) should be carried out at the same time as that on the filters. The oil collection tray is located underneath the filters; to remove it, consult the installation manual for your model.

5.2. FILTER CLEANING TIMER.

(Function available on certain models and versions; consult distributor)

After about 30 hours of operation the lights on the control panel start to blink, indicating that it is time to clean the filters. To switch the alarm off, press any button for a few seconds until the lights stop blinking. Then switch off the hood and start it up again to make sure the alarm is deactivated. The 30-hour counter will then restart from zero.

On the P-552 model the timer is for 40 hours.

5.3. ACTIVE CARBON FILTER MAINTENANCE (filter version only): (Fig. 1, page 4)

The air sucked up by a fume extractor hood is recirculated or recycled through special active carbon filters. Their function is to filter out the fumes from the air and send it back out into the room.

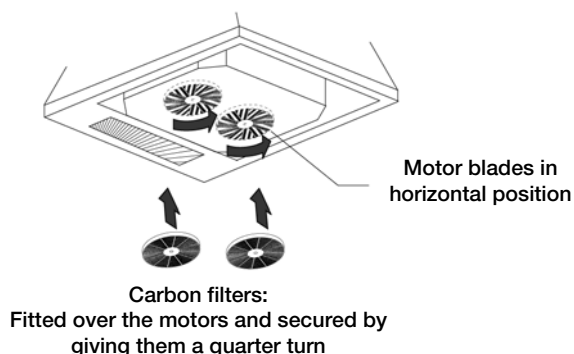
This option should only be used in the event that a flue to take fumes and gases out of the kitchen cannot be installed or if the smell of such fumes and gases would be a problem in the place to which they would be evacuated. The latter case may also involve an ecological option, to avoid releasing gases or pollutants into the atmosphere.

The use of carbon filters means the hood has less aspiration power, as the air is filtered through the metallic filters and the carbon filters.

It is recommended that the filters be changed every 6 months, depending on their use, though they can be effective for up to a year if the user takes care to keep the metal filters clean, so preventing the carbon filters from becoming covered in grease particles which block up the fibre on their surface. Active carbon filters are neither washable nor reusable.

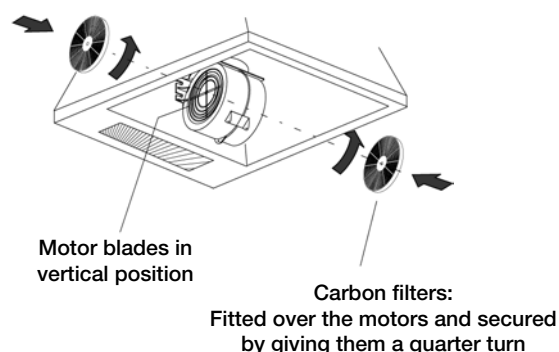
System A

HOODS AND FILTER SYSTEMS UP TO 600



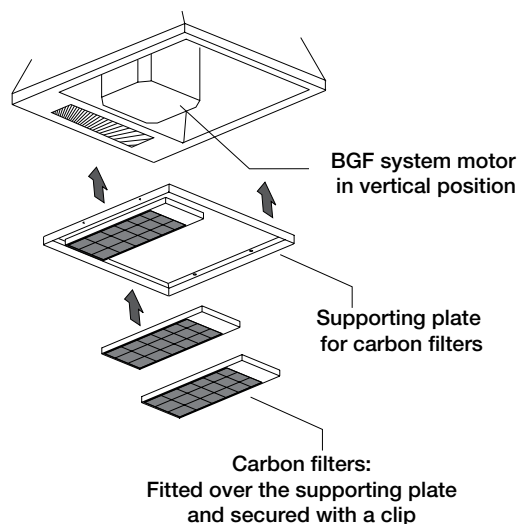
System B

HOODS AND FILTER SYSTEMS UP TO 700/800



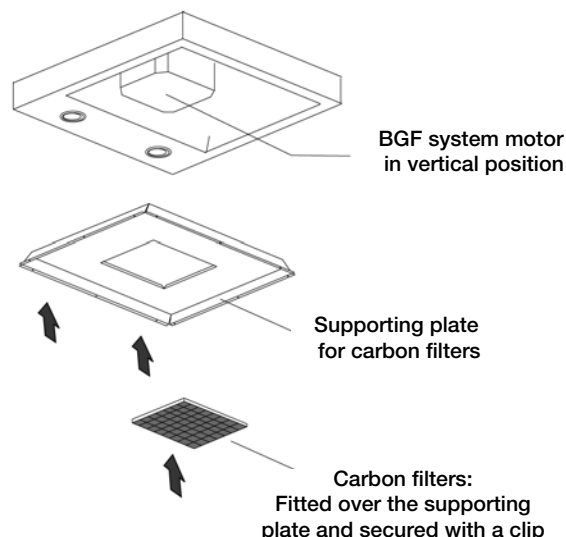
System C

HOODS AND FILTER SYSTEMS UP TO
700 / 800 / 850 / 1050



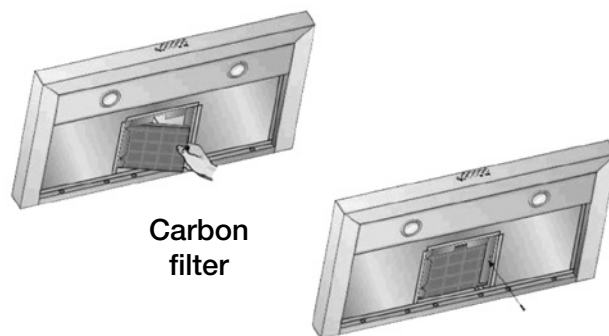
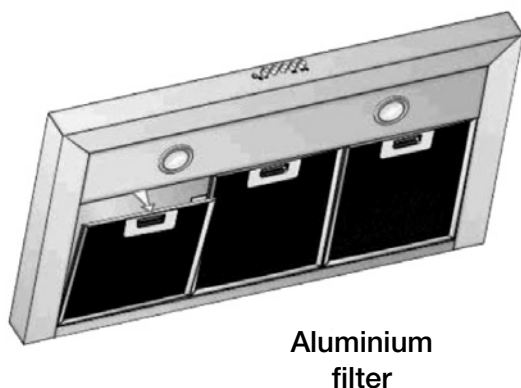
System D

HOODS AND FILTER SYSTEMS UP TO
800 / 850 / 950 / 1050 / 1150



System E

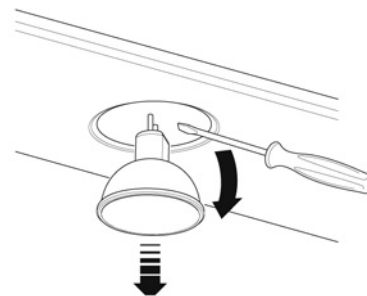
HOODS WITH CARBON FILTER IN SEC TRAY



5.4. MAINTENANCE AND CHANGING BULBS

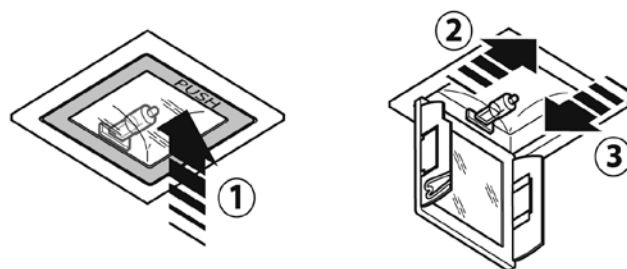
DICHROIC LAMP

- Make sure the device is disconnected from the electrical power supply.
- Remove the lamp with the aid of a screwdriver (see diagram).
- Replace the lamp with a similar one (Ø36mm dichroic, max. 20W, 12 Volt, G4).



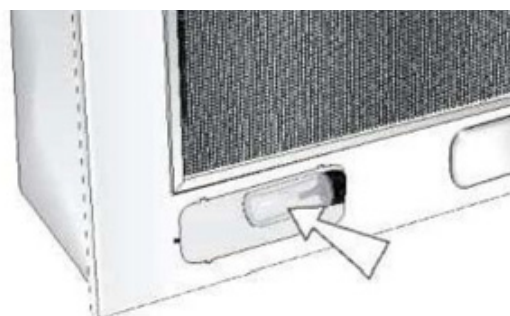
SQUARE TWO-PIN BULB

- Make sure the device is disconnected from the electrical power supply.
- Open the window up fully to an angle of 90° (see diagram) by pressing where it says PUSH.
- Replace the bulb with a similar one (TWO-PIN, max. 20 W, 12 Volt, G4 fitting).
- Close the window. If it does not close properly repeat the operation described under point B).



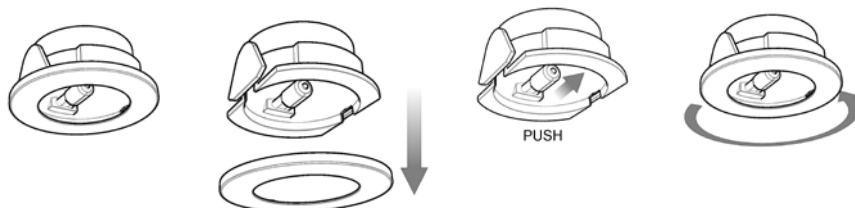
CANDLE-TYPE LAMP

- Make sure the device is disconnected from the power supply.
- Remove the protective screen.
- Replace the bulb with an identical one. Fitting a brighter one may damage internal and external components of the hood (maximum 28W - 220-240V AC).
- Close the protective screen.



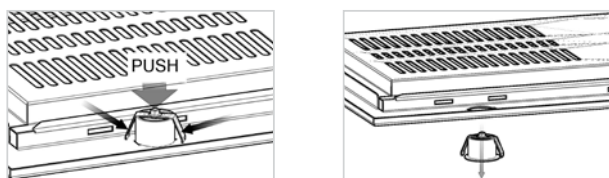
ROUND TWO-PIN BULB

- Make sure the device is disconnected from the electrical power supply.
- Give the chrome decorative cover a quarter turn.
- Take care that the decorative cover together with the protective glass in it do not fall down.
- Replace the bulb with a similar one (TWO-PIN, max. 20 W, 12 Volt, G4 fitting).
- Replace the decorative cover and give it a quarter turn in the opposite direction.



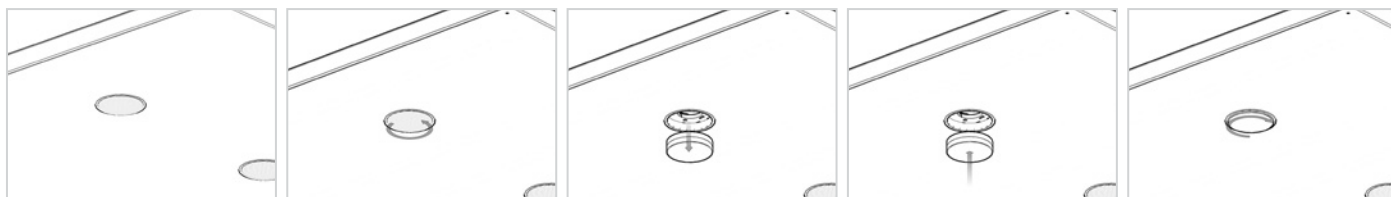
ROUND LED LIGHT

(To be carried out by Pando technical support service only).



- Disconnect the hood from the power supply.
- Remove the filters.
- Free the Sec tray by removing the screws holding it in place.
- Lower the Sec tray carefully as the LEDs are connected internally and pulling it too hard runs the risk of damaging the wiring.
- Undo the connector above the LED to be changed.
- Push the LED downwards according to the diagram, at the same time pressing the side tabs inwards.
- Locate the new LED and push it into the tray until it fits into place.
- Join the connector above the LED to the wire in the hood from which it was disconnected in step 4.
- Lift up the Sec tray and screw it back securely into the body of the hood, taking care not to catch any of the cables between the sides of the tray and the hood casing.
- Fit the filters, connect the filter to the power supply and test it.

ELFO or ELFOLED CIRCULAR LAMP



- Make sure the device is switched off.
- Pressing gently upwards, turn the Elfo-LED a little to the left and it will fall out.
- Replace the Elfo-LED and fit it once more, this time by turning it to the right.

FLUORESCENT STRIP OR STRIP OF LED

(To be carried out by qualified people and Pando technical support service only).

- a) Make sure the device is disconnected from the electrical power supply.
- b) Remove the steel panel by unscrewing the screws holding it in place. Replace the fluorescent strip or the strip of LEDs with a new one of the same model as the original (3.5W, 7W, 14W, 21W or 28W depending on the model).
- c) Reconnect the appliance to the mains power supply.

WARNING: Fluorescent strips, LEDs or strips of LEDs must be changed by an official Pando technical service, as it involves handling internal electrical parts and the user is not authorised to tamper with these.

6. IMPORTANT: DETAILS TO BE TAKEN INTO ACCOUNT.

RECOMMENDED COOKING AREAS AND INSTALLATION GUIDELINES FOR BEST RESULTS WITH CERTAIN SPECIAL MODELS:

DECORATIVE AND ISLAND HOODS:

- P-496: Only suitable for compact hobs 60 or 70cm in width.
- P-497/ 90: Only suitable for compact hobs 60 or 70cm in width.
- P-497/ 120: Only suitable for compact hobs up to 90cm in width.
- P-797: Only suitable for compact hobs up to 35cm deep.
- P-803: Only suitable for compact hobs 60 or 70cm in width.

- I-402/ 90: Only suitable for compact hobs 60 or 70cm in width.
- I-402/ 120: Only suitable for compact hobs up to 90cm in width.
- I-496: Only suitable for compact hobs 60 or 70cm in width.
- I-497/ 90: Only suitable for compact hobs 60 or 70cm in width.
- I-497/ 120: Only suitable for compact hobs up to 90cm in width.
- I-803/ 100: Only suitable for compact hobs up to 90cm in width.
- I-803/ 120: Only suitable for compact hobs 60cm in width + modular up to 40cm in width.
- I-960: Only suitable for compact hobs 90cm in width X 38cm deep.

WORKTOP HOODS:

- E-300-310-320/ 90: Only suitable for compact hobs 81cm in width X 38cm deep.
- E-300-310-320/ 120: Only suitable for compact hobs 90cm in width X 35cm deep.
- E-500/ 90: Only suitable for compact hobs 81cm in width X 38cm deep.

CEILING HOODS:

- Access must be provided for at the side of the hood where the flue is to be connected before closing up the false ceiling.

- The ceiling on which the hood is mounted must be completely smooth, with no unevenness or difference in level of any kind.

- For these models to work properly, ventilation grilles must be fitted towards the bottom of one wall in the room in order to let enough air in constantly for the power rating chosen.

- The maximum distance from FLOOR to FALSE CEILING must not be more than 2.50m.

- For models and versions supplied with external, ceiling or wall-mounted motors, where the motor is to be located must be taken into account, as it must be in an easily-accessible, safe place with enough room for the size of motor for any possible repair or maintenance work by the technical service.
- Once the motor required has been decided on, take into account the maximum distance between the hood and the motor according to the table of motor features.
- For high-powered motor systems, V2300 and V2500, the minimum distance from hood to motor must be 4m, or preferably between 4 and 6m. If they are located closer together, this may create problems with high noise levels. It is also advisable to install motors of this type with a SEC soundproof flue (optional, not included as standard; consult distributor).
- The cooking area must be centred underneath the hood, and must always be smaller than the hood, i.e. the hood must project further than the cooking area by at least 10cm on each side.

COMPATIBILITY WITH THE HEATING POWER OF COOKING AREAS

- Our hoods are for domestic use and are designed to withstand a heating power of up to 3.6Kw in the cooking area. Do not use with professional or wood-burning cookers.
- If burners with heating power in excess of 3.6Kw are used, never leave them lit without a container over them to disperse the main focus of heat. They could damage internal and external components of the hood, which would not be covered by the manufacturer's guarantee.
- For high-powered cooking areas (more than 3.6Kw) it is recommended that the distance between the cooking area and the base of the hood be increased to 70 or 80cm (it must be borne in mind that if the vertical gap is increased, the size, model and power of the motor need reviewing, being greater the more the height is increased).
- If a cooking area with high heating power is to be used, consult your distributor to choose the right hood model and for advice on use and installation.

7. TROUBLE-SHOOTING

PROBLEMA	SOLUCION
The hood does not work...	• Check that the hood is connected to the power supply; look at the plug and the differential circuit breaker in the fuse box. • Carry out a reset: disconnect the differential circuit breaker for the power supply to the hood in the house fuse box, wait 2 minutes then switch it on again. • Contact the official technical service.
The hood does not perform properly... it does not suck air up...	• Carry out a reset: disconnect the differential circuit breaker for the power supply to the hood in the house fuse box, wait 2 minutes then switch it on again. • Check that the filters are properly maintained and clean or replace if necessary. • Check that the outlet at the end of the flue is not obstructed. • Contact the distributor to make sure it is properly installed. • Contact the official technical service.
The hood stops while working...	• Check that the timer function has not been set to switch it off. • Make sure the hood is connected to the power supply; look at the plug and the differential circuit breaker in the fuse box. • Check that there are no problems with the electrical power supply, such as spikes and drops in voltage.
The hood makes a lot of noise...	• Carry out a reset: disconnect the differential circuit breaker for the power supply to the hood in the house fuse box, wait 2 minutes then switch it on again. • Carry out a visual check that the outlet end of the flue is not obstructed if this is possible and safe. • Contact the distributor to make sure it is properly installed. • Contact the official technical service.
La campana condensa...	• See recommendations in the event of condensation, page.33
The lights do not work....	• Carry out a reset: disconnect the differential circuit breaker for the power supply to the hood in the house fuse box, wait 2 minutes then switch it on again. • Replace the bulb. • Contact the official technical service.
The control panel does not work.....	• Carry out a reset: disconnect the differential circuit breaker for the power supply to the hood in the house fuse box, wait 2 minutes then switch it on again. • Contact the official technical service.

PROBLEMA	SOLUCION
Falla el mando a distancia.... Con el mando a distancia la campana no responde.....	• Verificar que la batería del mando a distancia no esté agotada, cambiarla siguiendo instrucciones pág. 17. • Hacer una sincronización del mando con la campana, seguir instrucciones de sincronización del manual. * Desconectar la alimentación, volver a conectarla y antes de 15 segundos mantener pulsada la tecla luz del mando hasta que se enciendan las luces. • Avisar al servicio técnico oficial.
The Touch Control panel does not respond, or starts up by itself.	• Clean and dry the outside of the control panel with a dry cloth. Due to condensation or contact the smooth touch surface on the control panel may have become dirty and therefore not work properly. • Contact the official technical service.

NOTE ON RESET:

Our hoods are fitted with circuits with a locking protection system which in some cases will prevent damage due to small variations in the power supply. Unlocking this system involves a simple reset process as described in the trouble-shooting table.

RECOMMENDATIONS IN THE EVENT OF CONDENSATION

With regard to condensation problems in stainless steel or glass hoods used together with an induction, vitro-ceramic, etc. hob, you are informed that this effect may be the result of several causes, either separately or all together. These include use of the hob at full power without pre-heating, improper use or maintenance of the hood and incorrect installation of the flue pipe.

The reason for this condensaiton effect is the following: taking into account that the steel is a cold component and glass is a material which is susceptible to condensation; if this is combined with cooking on an induction or vitro hob at full power, the initial impact of hot steam on the steel is too fast (the steel has not had time to warm up) and this generates condensation; before or after it may result in more or less dripping, depending on external factors (this effect is exacerbated with induction rings in particular as they heat up very fast with turbo, booster, etc.-type programmes).

If the flue pipe is not the right one the problem is made worse. An inadequate flow caused by irregularities in the flue and a reduction in suction speed also lead to condensation inside and outside the hood. For example, if the flue is narrower than that recommended by the manufacturer, the flow is reduced considerably, the steam is not all removed or fully sucked in and the remainder is left inside and outside the hood, and when it cools down the condensed liquids accumulate on surfaces inside and outside the hood, leading to dripping.

If induction rings, vitro-ceramic hobs and the like are not used correctly they can lead to problems with the condensation of liquids due to temperature differences. After some time in use these condensed liquids can build up and possibly appear on the metal filters or the bottom and outside of the hood.

USER ADVICE TO AVOID OR MINIMISE CONDENSATION:

(This advice is useful providing the flue and hood are properly installed, and a motor system with the right power rating has been chosen)

- A) The hood should be switched on 5 minutes before starting to cook and the timer (LAST TIME) set after finishing cooking to clear the fumes held in the flue. This will clear it out fully.
- B) Do not use the hob to cook at full power straight away, i.e. start on low or medium power to give the steel in the bottom of the hood time and external parts to heat up. If the type of cooking generates large amounts of steam, use the hood at full power.
- C) Keep the filters clean, cleaning them at least every 10 days, and replace them if they begin to deteriorate, in accordance with the manufacturer's recommendations and timescale.
- D) Have a constant flow of air into the room (ventilation grille, half-open window, etc.) to avoid the creation of a depression which would affect the rate of aspiration.
- E) Follow the advice in the instructions for induction systems as regards the effects of condensation.

INOXPAN S.L. takes no responsibility for the proper functioning of its products if they are not connected to a flue pipe of the correct diameter as shown in the table of flue diameters for each motor version.

8. TECHNICAL AFTER-SALES SERVICE, GUARANTEE CERTIFICATE AND REGISTRATION OF YOUR HOOD:

TECHNICAL AFTER-SALES SERVICE:

INOXPAN S.L.

TELF. +34 902 415 510 / FAX: +34 937 579 653

E-MAIL: divisiontecnica@pando.es

To request technical support, under guarantee or otherwise, call the above telephone number, or send a fax or e-mail. You are informed that service will only be covered by the guarantee where the problem is a defect in the product.

The following are not covered by the guarantee, and in these cases the costs of labour and call-out of the technical support service must be paid for:

problems arising from poor installation of the hood or extraction flue, inspections of installation or operation, cleaning, consumables which wear out such as filters and bulbs, decorative components such as light shades, glass, etc., faults caused by variations in the power supply.

GUARANTEE CERTIFICATE:

INOXPAN, S.L., as the manufacturer of this appliance, guarantees it for a period of two years following the date of purchase against all manufacturing defects which may affect its proper functioning, as well as any damage caused by these.

During this period, the Company undertakes to replace or repair free of charge any part which is defective due to flaws or defects in the manufacture of the appliance in order to restore it to proper operation, including the necessary labour and expenses arising from the said repair or replacement, including travel by Company personnel.

This guarantee does not cover breakdowns or faults arising from misuse, incorrect installation, a defective power supply (see instruction manual), poor transport or handling by personnel not from or not authorised by this company or force majeure, as in the case of bulbs, glass, plastic and enamel which may have suffered impacts due to the above causes, **and also in the event that the flue pipe with which the purchaser's hood is to be installed is not suitable for the hood in question (see instruction manual).**

INOXPAN, S.L. is explicitly excluded from any liability for any direct or indirect harm to people or property caused by improper tampering with the product.

This guarantee will only be valid if it is duly filled in. It must include the model, registration number and retailer or distributor's stamp and must be accompanied by the invoice showing the date of purchase.

This guarantee will not be valid if the device is put to non-domestic use, for which it is not designed.

All matters not explicitly stipulated in this Certificate shall be governed by the provisions of the Spanish general consumer and user protection act, Law 26/84 of 19th July 1984, and by the act regulating the retail trade, Law 7/96 of 13th January 1996.

MODEL AND VERSION:		STAMP:	
SERIAL NUMBER:			
SELLER:		DATE PURCHASE:	OF

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRICAL SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- a) Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
- b) Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock service panel to prevent power from being switched on accidentally. When the panel cannot be locked, attach a tag to the service panel to indicate power has been switched off for maintenance.

CAUTION: FOR GENERAL VENTILATING USE ONLY. DO NOT USE TO EXHAUST HAZARDOUS OR EXPLOSIVE MATERIALS AND VAPORS. FOR RESIDENTIAL APPLICATION ONLY.

WARNING – TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:

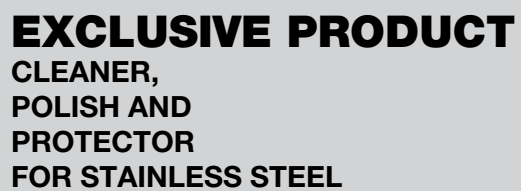
- a) Keep fan, filters and grease laden surfaces clean.
- b) Always turn hood ON when cooking at high heat.
- c) Use high range setting on ranges only when necessary. Heat only on low to medium setting.
- d) Don't leave range unattended when cooking.
- e) Always use cookware and utensils appropriate for the size surface element and for the type and amount of food being prepared.

WARNING – TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE. OBSERVE THE FOLLOWING:

- a) Smother flames with a close fitting lid, cookie sheet or metal tray, then turn off the burner. Be careful to prevent burns. If the flames do not go out immediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
- b) NEVER PICK-UP A FLAMING PAN- You may be burned.
- c) DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels – a violent steam explosion will result.
- d) Use an extinguisher ONLY if:
 - 1) You have a CLASS ABC extinguisher and you know how to operate it
 - 2) The fire is small and contained in the area where it started
 - 3) The fire department is being called
 - 4) You can fight the fire with your back to an exit

WARNING- TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- a) Installation work and Electrical Wiring MUST be done by Qualified Person (s) in Accordance with all Applicable Codes and Standards, including Fire-Rated Construction.
- b) Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back drafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA) and the American Society of Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) and the local code authorities.
- c) When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- d) Ducted fans must always be vented to the outdoors.



Degreasing agent especially suitable for polishing stainless steel surfaces. Its complex formula based on paraffin derivatives leaves an invisible film which protects and polishes the surface.

Cleans, polishes and gives a uniform finish to stainless steel surfaces on extractor hoods and stainless steel kitchen fittings.

Pando

ORPAN
by Pando

Manuel d'utilisateur, d'installation et certificat de garantie

Pando

Certificado de Empresa de Gestión de
la Calidad UNE-EN ISO 9001:2000



Certificación de Producto AENOR
UNE-EN 60335



The International Certification Network
Quality Management System ISO 9001:2000

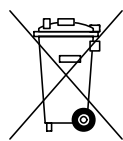


Certificación de Producto U.L.
(U.S.A. - Canadá) U.L. 507-2001



UNE EN 60335-1
UNE EN 60335-2-31
CEE 2004/108/CE EMC
CEE 2006/95/CE

**TRI SÉLECTIF
DES APPAREILS
ÉLECTROMÉNAGERS**



*** Ce symbole apposé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme un simple déchet ménager. Ce produit doit être acheminé jusqu'à un point de recyclage spécialisé dans le traitement des appareils électriques et électroniques. En veillant au bon recyclage de ce produit, vous contribuerez à éviter d'éventuelles conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique, conséquences qui pourraient avoir lieu si le produit n'est pas correctement manipulé. Pour obtenir plus d'information sur le recyclage de ce produit, vous pouvez contacter l'administration de votre ville, votre service de traitement de résidus ou la boutique auprès de laquelle vous avez acheté le produit. Cet appareil électroménager possède le marquage conformément à la directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'appareils électriques et électroniques (DEEE).*

INTRODUCTION

Nous tenons avant tout à vous féliciter pour avoir choisi une hotte aspirante Pando, et nous vous remercions de votre confiance.

Ce manuel constitue un guide d'installation, d'utilisation et d'entretien pour vous permettre de conserver votre nouvelle hotte aspirante dans les meilleures conditions.

ÍNDICE

1. Instructions de sécurité	Pág. 3
2. Normes et conseils d'installation.	Pág. 4
3. Caractéristiques techniques des motorisations	Pág. 14
4. Instructions d'utilisation et contrôle des commandes	Pág. 16
5. Nettoyage et entretien	Pág. 24
6. Détails à prendre en compte sur les modèles spéciaux	Pág. 30
7. Résolution de problèmes	Pág. 32
8. Service après vente, certificat de garantie et numéro d'immatriculation	Pág. 34

*** Manuel de montage joint en annexe à ce document, dans le sachet contenant la documentation.**

Ce manuel est valable pour différents modèles de la marque. Pour déterminer les éléments et les fonctions correspondant à votre modèle de hotte, merci de consulter le manuel de montage ci-joint.

CONSULTEZ LE MANUEL DE MONTAGE SPÉCIFIQUE À VOTRE MODÈLE..



Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuelles inexactitudes dues à des erreurs d'impression ou de transcription pouvant apparaître dans le présent manuel. Le fabricant se réserve le droit d'apporter toutes les modifications jugées nécessaires ou utiles sur ses produits, sans remettre en cause leurs principales caractéristiques fonctionnelles et de sécurité.

1. INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par toute personne présentant un handicap physique, sensoriel ou intellectuel, ou par toute personne sans expérience ou ne connaissant pas le fonctionnement de l'appareil, sous la supervision ou avec les instructions appropriées pour l'usage de l'appareil en toute sécurité, en faisant comprendre les dangers que ce dernier peut représenter. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien que l'utilisateur doit assurer ne doivent pas être effectués par des enfants sans supervision.

- À la livraison de l'appareil, retirez immédiatement l'emballage. Vérifiez son aspect général et si vous détectez une anomalie, informez-en immédiatement votre revendeur ou installateur.

- Votre appareil a été conçu pour un usage domestique. **Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ni industrielles**, ni à d'autres fins hormis celle pour laquelle il a été conçu.

- Le fournisseur ne pourra appliquer aucune garantie en cas de conséquences et/ou dommages dus à une installation défectueuse ou à une mauvaise utilisation de l'appareil.

- N'essayez jamais de modifier les caractéristiques de cet appareil, cela est dangereux. Les réparations devront être effectuées exclusivement par un service technique spécialisé agréé. Pour éviter tout danger, la manipulation de l'appareil est formellement interdite, y compris la substitution du câble d'alimentation électrique.

- Si la hotte est équipée d'un cordon d'alimentation et d'un interrupteur, ou de tout autre dispositif de débranchement du réseau électrique, avec un contact séparé au niveau de tous les pôles assurant un arrêt total en cas de conditions de la catégorie III de surtension, des dispositifs de débranchement doivent être intégrés dans l'installation fixe conformément à la législation en vigueur sur les installations électriques (interrupteur de débranchement omnipolaire connecté directement aux bornes d'alimentation avec une séparation de contact entre les pôles coupant le courant électrique en cas de surtension de catégorie III).

- Le débranchement de l'appareil du courant électrique doit être possible après l'installation. Le débranchement peut se faire à l'aide d'un interrupteur accessible ou en en intégrant un dans l'installation électrique, conformément aux normes d'installation.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ce dernier doit être substitué par le fabricant, par le service après-vente ou par un professionnel agréé afin d'éviter tout danger.

- Faites attention aux endroits où vous percez le mur ou le plafond afin d'éviter d'endommager des lignes électriques, des canalisations, des poutres en acier, etc. Cela pourrait provoquer de graves problèmes, des dérivations de courant électrique ou des transmissions de bruits et des vibrations.

- **IMPORTANT.** Pendant l'installation, avant de procéder au branchement électrique de l'appareil, coupez toujours le courant (désactivez le différentiel ou magnétothermique du tableau électrique du domicile).

- **MISE EN GARDE.** Toujours couper le courant de la hotte avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien en débranchant la prise de courant correspondante ou le différentiel ou magnétothermique du tableau électrique du domicile. Pour nettoyer la hotte, n'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression (normes relatives à la sécurité électrique). (Consulter le paragraphe 5, pages 24-29 : Nettoyage et entretien.)

- Il est interdit de cuisiner des aliments directement sur la flamme ou de faire fonctionner des brûleurs à gaz sans récipients pour cuisiner au-dessous de la hotte (les flammes aspirées pourraient endommager l'appareil, avec par conséquent la perte de la garantie). Il est interdit d'utiliser l'appareil au-dessus d'un brûleur à combustible (bois, charbon, etc.)

La friture faite sous l'appareil doit être contrôlée en permanence car l'huile et la graisse peuvent s'enflammer à haute température. Ne jamais faire flamber sous la hotte.

- **ATTENTION.** Risque de brûlures : les parties accessibles peuvent chauffer lorsque la hotte est utilisée avec des appareils à cuisson.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD (continuación)

- La distance minimale entre la surface d'appui des récipients de cuisson sur le plan de travail et la partie inférieure de la hotte doit être d'au moins 65 cm si la hotte est installée au-dessus de brûleurs à gaz. Si les instructions d'installation de la plaque de cuisson à gaz préconisent une distance supérieure, cette dernière doit être prise en compte.
 - Nettoyer et substituer les filtres régulièrement, selon la fréquence indiquée. L'accumulation de dépôts de graisse peut provoquer des incendies. Ne jamais utiliser la hotte sans filtre anti-graisse.
 - L'installation doit être conforme aux normes en vigueur relatives à la ventilation des locaux fermés. Plus concrètement, l'air doit être évacué à travers une conduite adaptée pour l'évacuation des fumées d'appareils fonctionnant au gaz ou à d'autres combustibles (installations de chauffage centralisé, etc.)
 - Aérer correctement la pièce si la hotte fonctionne simultanément avec d'autres appareils alimentés par une source d'énergie autre que l'électricité afin que la hotte n'aspire pas de gaz mixtes.
- Attention !** En cas de fonctionnement simultané d'une hotte à système aspirant avec un système de chauffage de l'air ambiant (poêle à gaz, à huile, au charbon, ou cheminée, etc.), veiller tout particulièrement à ce que la hotte n'absorbe pas une partie de l'air destiné à la combustion, cela pouvant générer des accumulations de monoxyde de carbone en quantités dangereuses dans le local ou l'habitation et mettre la vie des personnes en danger. En cas d'installation d'une hotte à évacuation en présence d'un appareil à combustion comme un poêle, une cheminée ou un système de chauffage local, le fabricant ou installateur de ces appareils doit être consulté pour en connaître le fonctionnement optimum n'impliquant aucun risque.
- La dépression maximale de la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar. Ces conditions sont nécessaires à un bon fonctionnement de la hotte. Pour que l'habitation soit à la bonne pression, une entrée d'air permanente doit exister afin d'éviter toute étanchéité (la présence d'une grille de ventilation est recommandée à cet effet). Par conséquent, les portes et les fenêtres ne servent pas dans ce cas.
 - Le courant électrique fourni doit être stable et conforme aux conditions électriques indiquées (consulter la plaque de caractéristiques de l'appareil). S'il est instable, avec des baisses et des hausses de tension, d'intensité ou de fréquence, de type harmonique, transitoires, des coupures de courant, des surcharges, des décharges électriques, etc., la hotte peut mal fonctionner voire tomber en panne, et ce type de réparation n'est pas couvert par la garantie. En cas de mauvaise alimentation, la hotte doit être débranchée et un électricien ou la compagnie électrique doit intervenir pour résoudre le problème d'approvisionnement en électricité.
 - La hotte est un appareil électroménager permettant d'évacuer les fumées : elle ne peut pas être utilisée comme élément pour soutenir ou poser des objets ou des ustensiles.
 - Dans le cadre de notre politique d'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'appliquer les modifications provenant de cette évolution aux caractéristiques techniques, fonctionnelles et/ou esthétiques de ces derniers.

2. NORMES ET CONSEILS D'INSTALLATION

(Toute l'opération d'installation doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié, des installateurs professionnels ou un service technique officiel agréé).

Avant de procéder à l'installation, vérifiez que tous les éléments sont en parfait état. Dans le cas contraire, contactez votre revendeur et reportez l'installation.

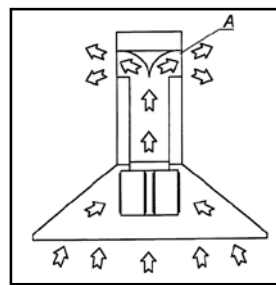
Une fois l'appareil installé, les éventuelles imperfections comme les rayures, les impacts, etc. ne sont pas couvertes par la garantie.

TRÈS IMPORTANT

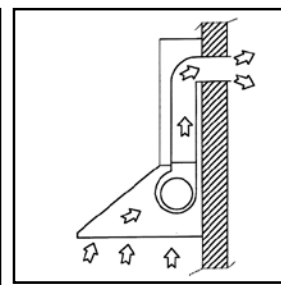
LE PLASTIQUE DE PROTECTION DE LA HOTTE NE DOIT PAS ÊTRE RETIRÉ TANT QUE L'INSTALLATION DE L'APPAREIL N'EST PAS TOTALEMENT TERMINÉE.

2.1. VERSION ASPIRATION

S'il est impossible d'évacuer les fumées et les vapeurs de cuisson vers l'extérieur, vous pouvez utiliser la hotte dans sa **version filtrante (fig. 1)** (selon les versions, merci de consulter votre revendeur) en montant un kit de filtres à charbon actif. Les fumées et les vapeurs sont recyclées à travers la grille supérieure A. Dans ce mode de fonctionnement, la capacité d'aspiration est réduite et le niveau sonore est supérieur à celui de la version aspirante.



(Fig. 1).
Hotte dans sa
version filtrante



(Fig. 2).
Hotte dans sa
version aspirante

La hotte est équipée d'une sortie d'air supérieure pour évacuer les fumées vers l'extérieur. **Version aspirante (fig. 2)**. Chaque fois que cela est possible, il s'agit de la meilleure solution.

Nous vous conseillons vivement de respecter à la lettre les instructions suivantes.

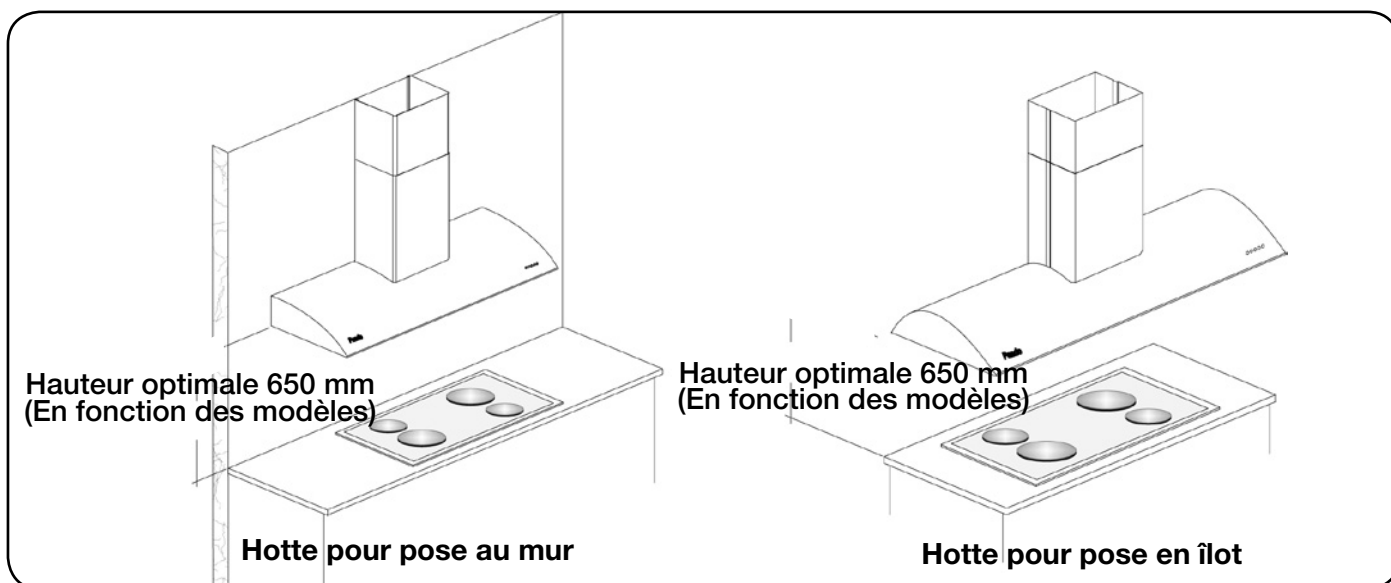
- **Utilisez une conduite d'évacuation d'air la plus courte possible.**
- **Limiter au maximum le nombre de coudes ; si vous devez faire des changements de direction, faites-le le moins possible.**
- **Utilisez un matériau conforme à la norme en vigueur.**
- **Éviter les changements brusques de section (un diamètre constant est recommandé ; consultez le tableau page 7).**

TRÈS IMPORTANT :

INOXPAN S.L. DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ QUANT AU BON FONCTIONNEMENT DE SES APPAREILS S'ILS NE SONT PAS RACCORDÉS À UNE CONDUITE D'ÉVACUATION DE FUMÉES AU DIAMÈTRE RECOMMANDÉ POUR CHAQUE VERSION DE MOTEUR.

• **TYPE DE CONDUITE** : les prestations dépendront du matériau dans lequel est fabriquée la conduite. Le type de matériau peut également avoir une influence sur le niveau sonore et la friction du flux d'air. Pour une installation avec une meilleure isolation sonore, nous recommandons d'utiliser notre tube spécial **SEC System** comme matériau pour la conduite d'évacuation des fumées. Merci de consulter notre distributeur.

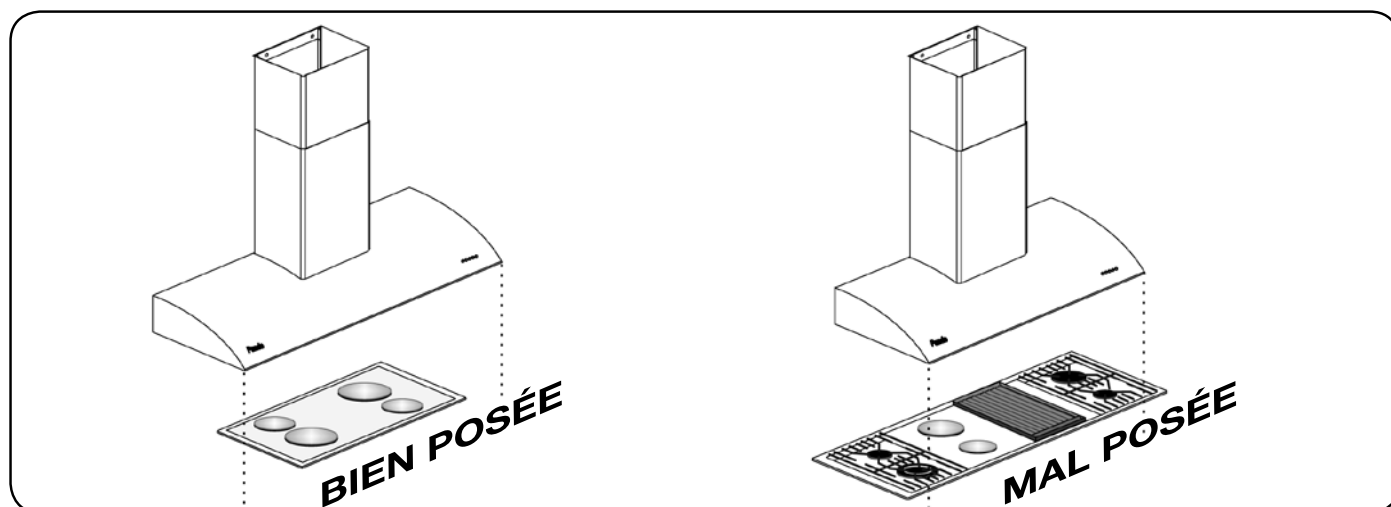
• **CALCUL DE LA HAUTEUR** : la distance idéale entre la base de la zone de cuisson et la partie inférieure de la structure de la hotte est de 65 cm. Si cette distance est plus grande, des fumées peuvent s'échapper (fig. page 5).



Remarque : la distance minimale doit être de 650 mm. Si le fabricant de la plaque de cuisson recommande une distance supérieure, tenir compte de cette distance.

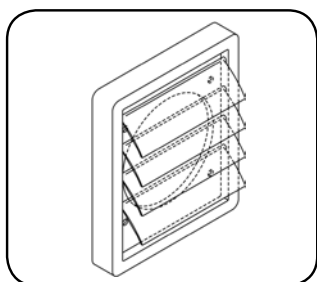
La distance optimale entre la zone de cuisson et la base de la hotte est de 650 mm. Si la distance est supérieure, les fumées peuvent s'échapper des deux côtés de la hotte.

- **LARGEUR DE LA HOTTE** : la largeur de la hotte doit toujours être supérieure à celle de la zone de cuisson. Si elle est inférieure, des fumées peuvent s'échapper des deux côtés (fig. page 5)
- **CENTRAGE DE LA HOTTE** : la hotte doit être positionnée de telle manière que ses filtres soient centrés au-dessus de la zone de cuisson.

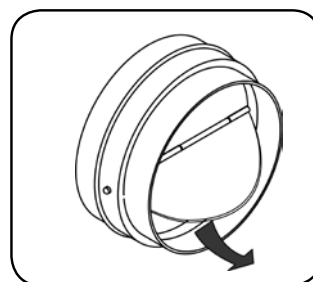


REMARQUE : centrer la hotte par rapport à la zone de cuisson.

- **VENTILATION ET COURANTS D'AIR** : toute installation de hotte doit prévoir une entrée d'air, de préférence positionnée en face de la hotte, sans aucune autre entrée qui pourrait provoquer des courants d'air. En absence d'entrée d'air, des problèmes de dépression et de surpression atmosphérique se produiront et le rendement du moteur de la hotte s'en verra réduit d'autant.
- **SORTIE EXTÉRIEURE DE LA CONDUITE** : les sorties doivent être protégées par une trappe à ouverture par surpression (fig. page 5). Ne jamais poser de grille pour gaz ou tout autre type de grille pouvant gêner le passage de l'air. Ne jamais laisser les sorties d'évacuation à l'air libre, sans protection, afin d'éviter l'entrée d'éléments externes (eau, vents violents, nids d'oiseaux, essaims, etc.) pouvant obstruer le flux, ce qui pourrait endommager la hotte.
- **RÉDUCTION DU DIAMÈTRE DE LA CONDUITE D'ÉVACUATION DES FUMÉES** : si le diamètre de la conduite d'évacuation des fumées doit être réduit sur son parcours, il est très important de respecter les instructions suivantes. Tout d'abord, vous devez savoir que toute réduction du diamètre de la conduite d'évacuation IMPLIQUE TOUJOURS UNE PERTE D'ASPIRATION. Par conséquent, si vous devez ABSOLUMENT réduire le diamètre, respectez les instructions indiquées dans la figure de la page 6.
- **VALVE ANTI-RETOUR** : pour les installations communautaires, il est recommandé de poser ce type de valves au point de jonction où les conduites se rejoignent afin d'éviter le retour et l'entrée de fumées et d'odeurs vers d'autres hottes.



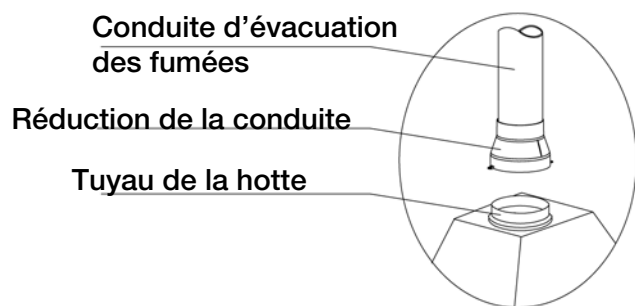
Trappe à ouverture par surpression
(non incluse)



Valves à fermeture anti-retour
(non incluse)

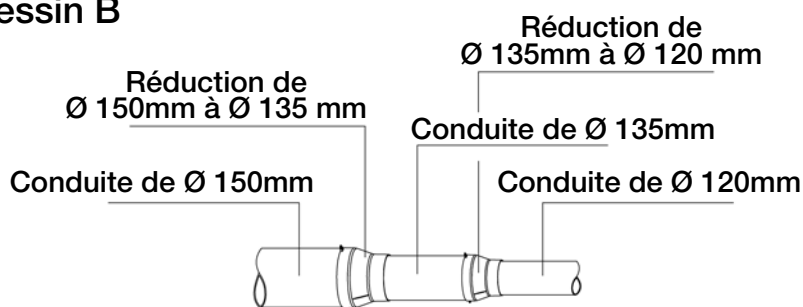
Si toutes et chacune des instructions précédentes ne sont pas respectées, le fournisseur de la hotte ne pourra pas appliquer la garantie en cas de problème de débit d'air ou de niveau sonore.

Dessin A



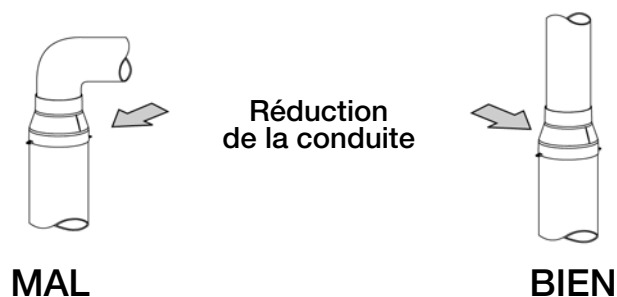
1. Ne jamais réduire le diamètre de la conduite immédiatement après la sortie du tuyau de la hotte.
(Uniquement pour les versions avec motorisation à partir de V850 ; par contre, pour les motorisations plus petites V700/800, la pose d'une réduction de Ø 150 à Ø 120 est possible.)

Dessin B



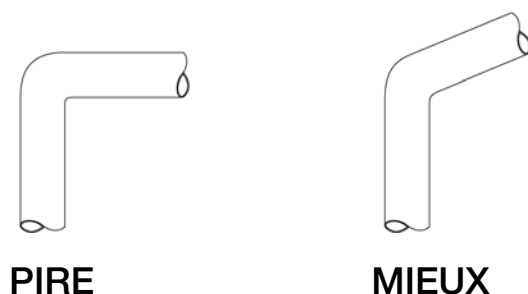
2. Toujours réduire le diamètre de la conduite d'évacuation de manière progressive.

Dessin C



3. Ne jamais réduire la conduite dans les virages ou les coudes. Le diamètre de la conduite doit être réduit uniquement sur les tronçons droits, le plus loin possible de la hotte.

Dessin D

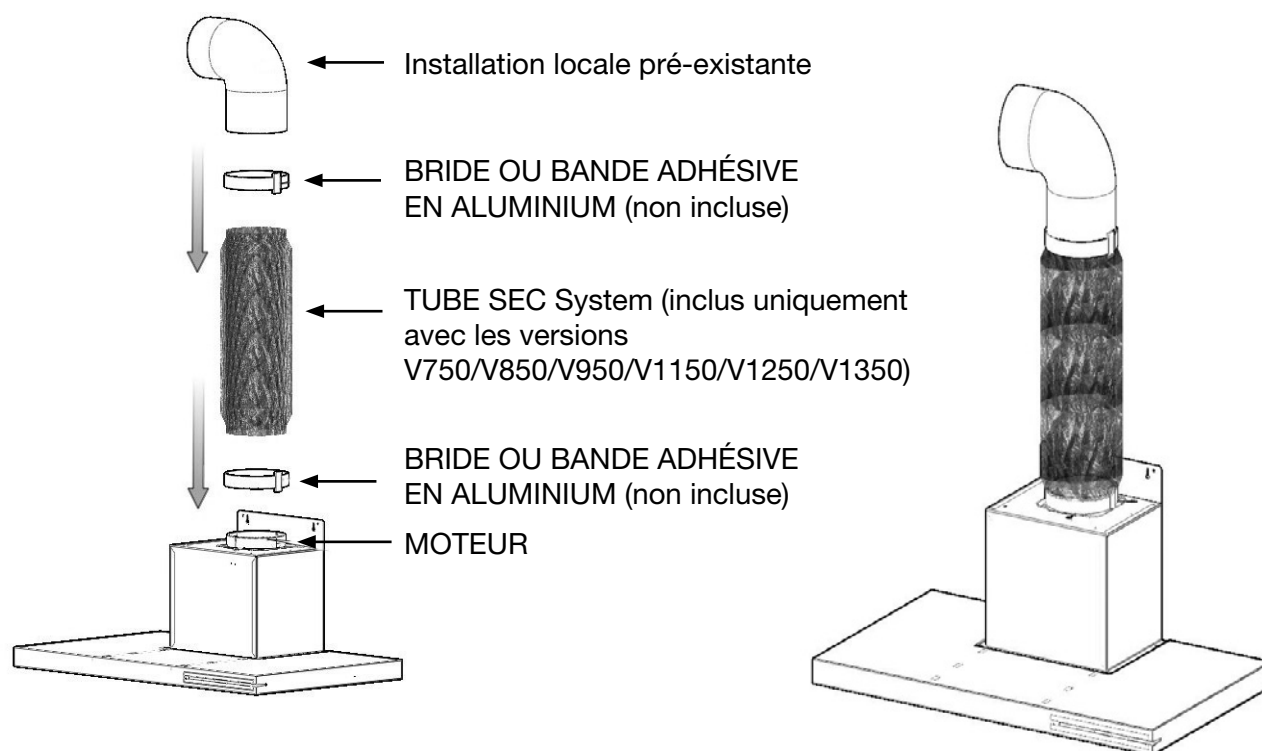


4. Éviter dans la mesure du possible la présence de coudes ou de virages dans l'installation. S'ils sont nécessaires, essayer de réduire au maximum le changement de direction.

*** IMPORTANT :** En cas de plus de deux virages ou changements de direction de la conduite, comme par exemple des coudes ou des réductions de diamètre, la distance entre ces virages/changements de section doit être d'au moins 1 mètre pour laisser à l'air circulant le temps de récupérer de la vitesse et de la pression. Par exemple, si deux coudes à 90° se trouvent à 20 cm l'un de l'autre, cela provoque un effet de bouchon qui réduit de manière drastique la puissance d'aspiration et augmente le niveau sonore.

*** IMPORTANT :** Éviter toujours de faire circuler l'air vers le bas, ce qui réduit considérablement la capacité d'évacuation.

2.2. RACCORD DE LA CONDUITE TUBE SEC : (incluse uniquement avec les versions SEC System, V750/850/950/1150/1250/1350)



ATTENTION :
NE JAMAIS POSER LA CONDUITE SEC COMME UNE HOUSSE SUR UNE CONDUITE PRÉ-EXISTANTE AU DIAMÈTRE INFÉRIEUR. CETTE CONDUITE NE DOIT JAMAIS EN RECOUVRIR UNE AUTRE.

2.3. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE : (Fonction réservée exclusivement aux professionnels agréés).

ATTENTION ! Avant l'installation et toute intervention ultérieure à l'intérieur de la hotte à évacuation, ou avant toute opération d'entretien, veillez à bien débrancher l'appareil du courant électrique.

Le courant électrique fourni doit être stable et conforme aux conditions électriques indiquées (consulter la plaque de caractéristiques de l'appareil).

Il est recommandé de réserver au branchement électrique de la hotte une ligne de courant électrique indépendante jusqu'au tableau électrique du domicile afin d'éviter des interférences avec les néons, les lampes ou autres dispositifs pouvant générer du bruit sur le réseau électrique.

Laisser accessible le débranchement de la prise de courant vers l'alimentation de l'appareil, et si cela est impossible, installer un interrupteur dans l'installation électrique conforme à la législation en vigueur.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, ce dernier doit être substitué par le fabricant, par le service après-vente ou par un professionnel agréé afin d'éviter tout danger.

En cas d'absence ou de suppression d'une prise de courant, un autre dispositif doit être installé pour pouvoir couper l'alimentation du courant électrique, avec une séparation entre les pôles suffisante pour un débranchement total dans les conditions de catégorie III de surtension.

La prise de courant doit demeurer accessible après l'installation sauf si l'installateur a prévu de brancher l'appareil à un interrupteur fixe accessible et garantissant un débranchement total dans les conditions mentionnées au point précédent, dans le but de permettre exclusivement la coupure omnipolaire de l'appareil.

Veillez à ne pas débrancher ni couper les câbles électriques situés à l'intérieur de la hotte aspirante ; si cela se produit, contactez le centre de service après vente le plus proche.

Pour procéder au branchement électrique, faites intervenir du personnel qualifié.

Le branchement doit être effectué conformément à la législation en vigueur.

Avant de brancher la hotte aspirante, vérifiez que la tension du courant électrique du domicile correspond bien à celle pour laquelle la hotte a été conçue (voir la plaque d'identification à l'intérieur de l'appareil).

Si le symbole  figure sur l'étiquette de caractéristiques de la hotte, cela veut dire qu'elle est de classe II. Dans ce cas, une mise à la terre n'est pas nécessaire.

Si le symbole  NE figure PAS sur l'étiquette de caractéristiques de la hotte, cela veut dire qu'elle est de classe I. Dans ce cas, une mise à la terre est nécessaire.

TRÈS IMPORTANT
LE PLASTIQUE DE PROTECTION DE LA HOTTE NE DOIT PAS ÊTRE RETIRÉ
TANT QUE L'INSTALLATION N'EST PAS TERMINÉE.

Pour les modèles à moteur extérieur, le câble de branchement entre la hotte et le moteur devra présenter une section d'au moins 3 x 1 mm.

Pour les modèles avec moteur fixé au toit, le câble de branchement entre la hotte et le moteur devra être conforme aux caractéristiques et à la norme HO7RN-F, d'une section de 3 x 1 mm (jusqu'à une longueur de 5 m) ou de 3 x 2,5 mm (jusqu'à une longueur de 25 m).

La hotte aspirante doit toujours être branchée à une installation électrique équipée d'une bonne « mise à la terre ». **Pando** décline toute responsabilité si cette norme n'est pas respectée à la lettre (sauf pour les appareils de Classe II signalisés par ce symbole: )

Interprétation des câbles d'alimentation :

Vert / jaune = prise à la terre

Bleu = neutre

Marron = ligne / phase

Pando décline toute responsabilité en cas d'accident par absence de mise à la terre ou par une mise à la terre défectueuse. Si le câble d'alimentation est endommagé, contacter immédiatement le Service après vente officiel afin d'éviter tout risque.

Pendant l'installation et les opérations d'entretien, l'appareil doit toujours être débranché du réseau électrique.

2.4. MOTEUR EXTÉRIEUR POUR FAUX-PLAFOND, TOIT OU MUR : (selon les versions)

TRÈS IMPORTANT :

L'emplacement et l'accès au moteur (version extérieure faux-plafond, toit ou mur) doivent être accessibles et sûrs pour les agents du Service technique. L'installation doit être pourvue d'une ouverture permettant d'accéder au moteur afin de pouvoir effectuer les travaux d'entretien et les éventuelles réparations. Si l'emplacement du moteur suppose des risques pour les personnes, ou si aucune ouverture ne permet d'accéder au moteur, **Pando** se réserve le droit de ne pas intervenir tant que les conditions de sécurité et d'accès du service technique ne sont pas garanties. Par conséquent, nous recommandons vivement de tenir compte de cet aspect afin d'éviter des problèmes d'entretien. Pour tout renseignement à ce sujet, merci de contacter votre revendeur ou directement le Service technique des hottes **Pando**.

Chacun de ces moteurs est livré avec son manuel d'installation complet. Les figures ci-dessous expliquent uniquement comment poser l'appareil. Pour installer correctement chaque modèle de hotte, consultez toujours le manuel d'installation correspondant.

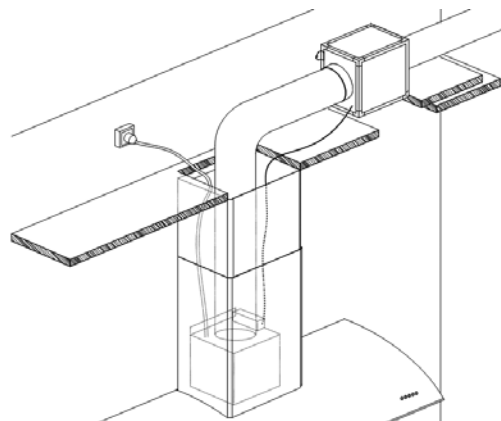
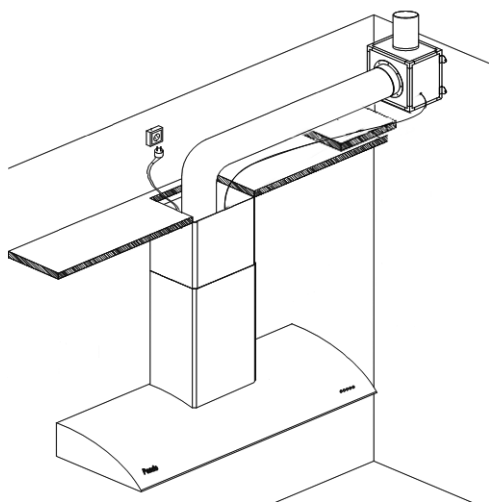
2.4.1. MONTAGE MOTEUR EXTÉRIEUR FAUX-PLAFOND

(versions V1200/V1400/V1800/V2100/**V2500 uniquement):

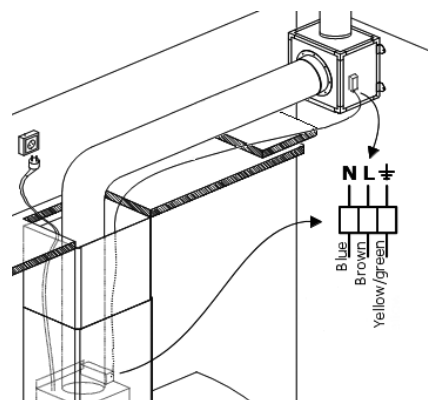
(Consulter le manuel d'installation complet fourni dans l'emballage du moteur.)

TRÈS IMPORTANT : toujours prévoir un accès au moteur pour réaliser la maintenance et les éventuelles interventions par nos SAV Pando.

Veiller à ce que les dimensions du fût coïncident avec celles du plafond flottant et des conduits existants. Vérifier que l'endroit où se fait l'installation est accessible et sûr pour le service d'assistance technique.

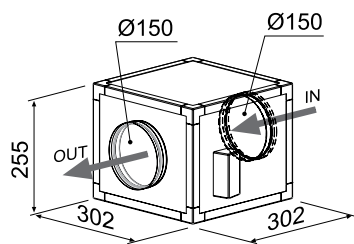


Réaliser le branchement électrique entre la hotte et le moteur au moyen du domino situé dans la boîte de connexions placée sur le côté du fût. Pour des longueurs inférieures à 5 mètres, utiliser le câble à section 3x1 mm (3 câbles de Ø1 mm chacun) ; pour des longueurs supérieures, un câble à section 3x2,5 mm. S'assurer de connecter correctement les câbles comme indiqué figure 6.

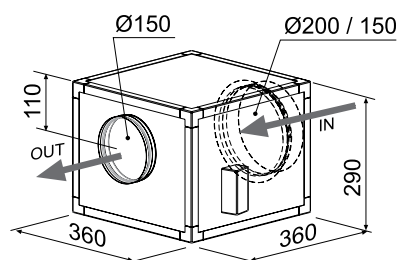


**DÉTAILS ET COTES DES DIFFÉRENTS TYPES DE MOTEURS EXTÉRIEURS DISPONIBLES
SELON LA VERSION :**

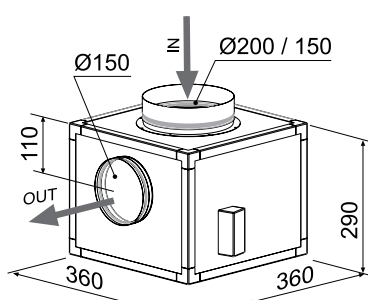
V.1200 - Type 1



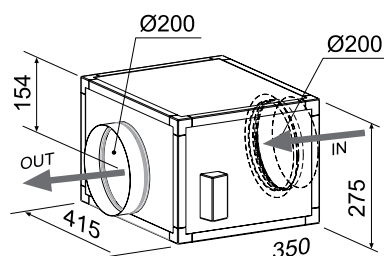
V.1400 - Type 1



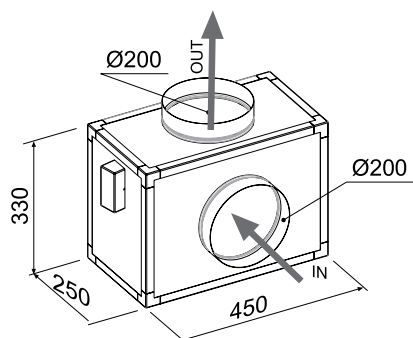
V.1400 - Type 2



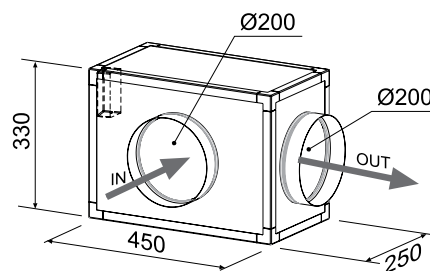
V.1800 - Type 1



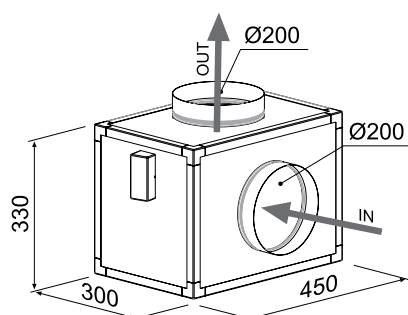
V.2100 - Type 2



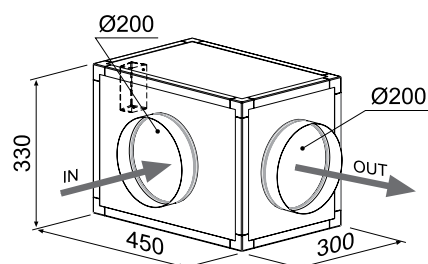
V.2100 - Type 3



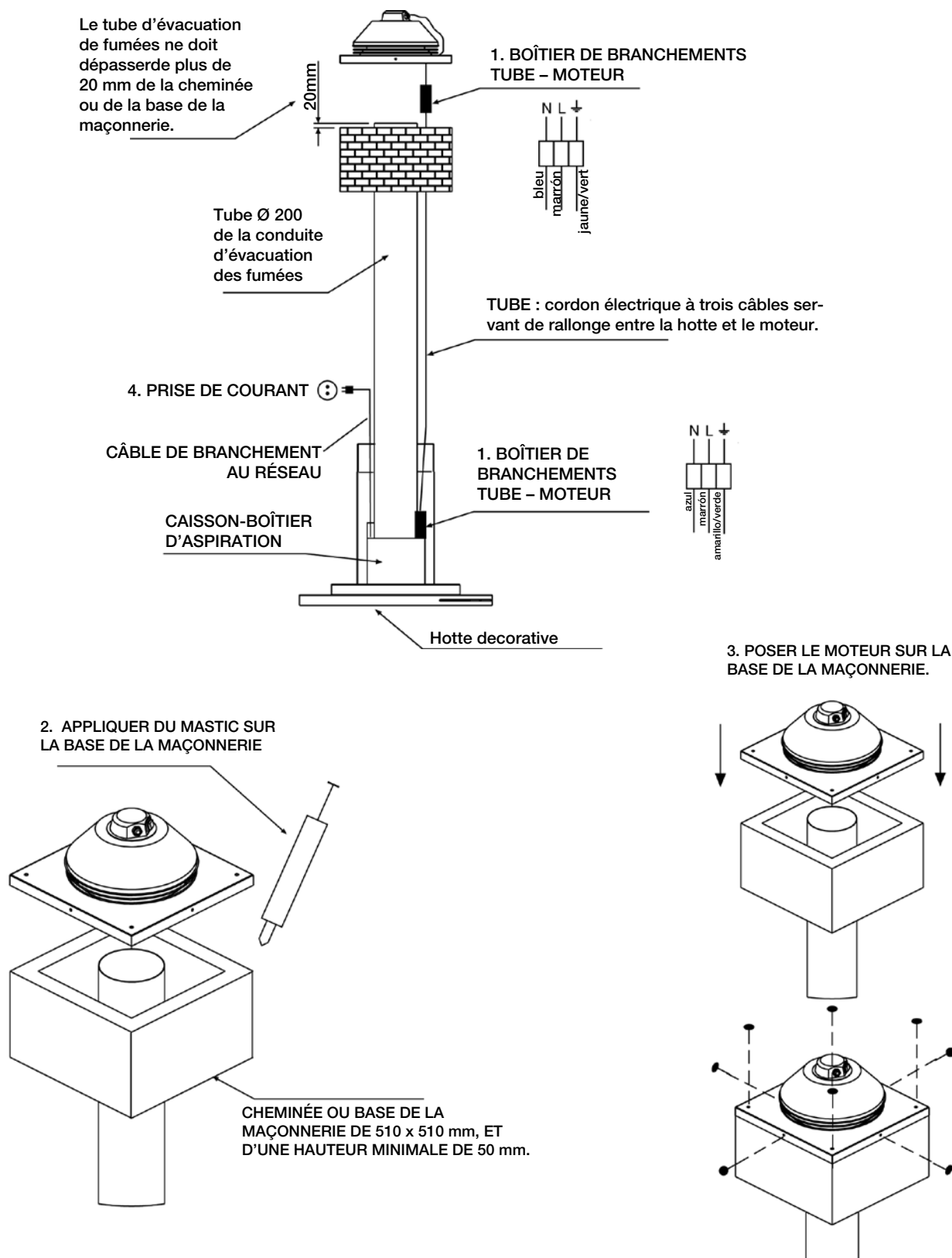
V.2500 - Type 2



V.2500 - Type 3



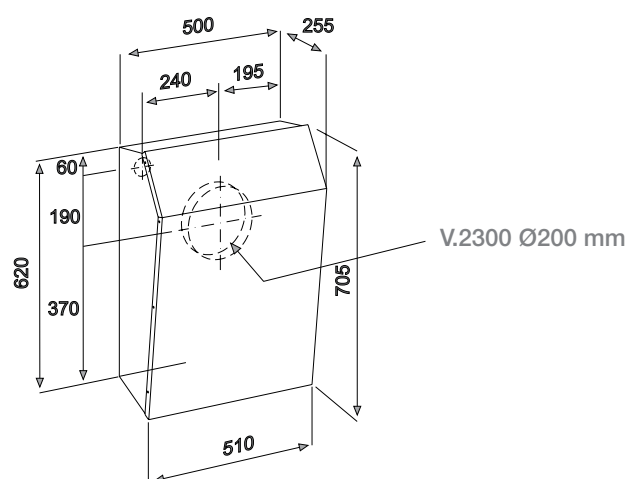
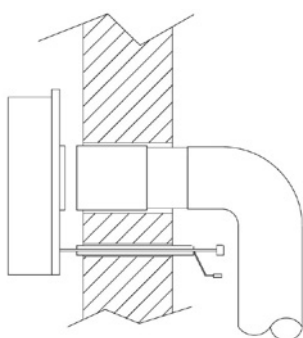
2.4.2 MONTAGE MOTEUR AU TOIT (versions V1300/V1900 uniquement): (Consulter le manuel d'installation complet fourni dans l'emballage du moteur)



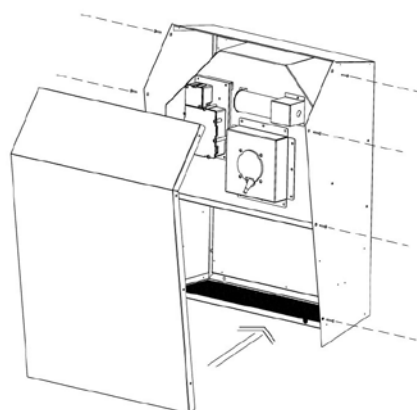
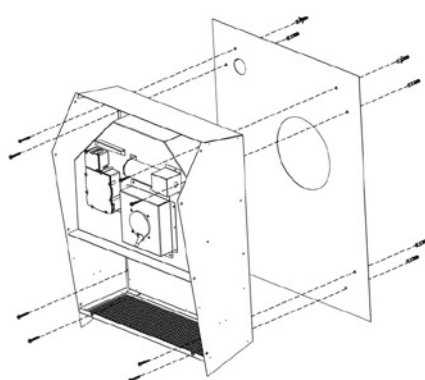
TRÈS IMPORTANT : toujours prévoir un accès au moteur pour réaliser la maintenance et les éventuelles interventions par le SAV Pando.

Si l'emplacement du moteur représentait des risques pour les personnes, Pando se réserve le droit de ne pas agir tant que les conditions ne seront pas adéquates à la sécurité du S.A.T.

2.4.3. MANUEL MONTAGE MOTEUR AU MUR (version ***V2300): (Consulter le manuel d'installation complet fourni dans l'emballage du moteur)



Moteur mural



TRÈS IMPORTANT : toujours prévoir un accès au moteur pour réaliser la maintenance et les éventuelles interventions par le SAV Pando.

Si l'emplacement du moteur représentait des risques pour les personnes, Pando se réserve le droit de ne pas agir tant que les conditions ne seront pas adéquates à la sécurité du S.A.T.

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DES MOTORISATIONS

Version à moteur INTÉRIEUR	V.500	V.600	V.700	V.800
Diamètre de la conduite en mm	INT - Ø120	INT - Ø120	INT - Ø120	INT - Ø120- Ø150
Aspiration UNE-EN-61591 min. /max. (m³/h)	150/305	150/380	220/547	220/634
Niveau sonore UNE-EN 60704-2-13 min. / max. Lp (dBA)	45/55	43/52	43/58	43/65
Puissance sonore selon UNE-EN 60704-2-13 min/max Lw (dBA)	53/63	52/61	53/64	53/70
Consommation du moteur en watts	100W	185W	180W	200W
Installation recommandée de conduite (max.)	4 m linéaires	4 m linéaires	4 m linéaires	4 m linéaires

Versión de Motor INTERIOR SEC System	V-750	V.850	V.950.	V.1000
Diamètre de la conduite en mm	INT - Ø120	INT - Ø150	INT - Ø150	INT - Ø150
Aspiracion UNE-EN-61591 min. /max. (m³/h)	220/595	262/680	262/750	280/760
Niveau sonore UNE-EN 60704-2-13 min. / max. Lp (dBA)	36/52	38/55	32/51	48/60
Puissance sonore selon UNE-EN 60704-2-13 min/max Lw (dBA)	42/62	44/66	42/63	53/68
Consommation du moteur en watts	165W	250W	150W	210W
Installation recommandée de conduite (max.)	6 m linéaires	6 m linéaires	8 m linéaires	6 m linéaires

Versión de Motor INTERIOR SEC System	V.1150	V.1250 ECO	V.1350	V.1850
Diamètre de la conduite en mm	INT - Ø150	INT - Ø150	INT - Ø150	INT - Ø200
Aspiracion UNE-EN-61591 min. /max. (m³/h)	280/940	270/1050	320/1100	300/1400
Niveau sonore UNE-EN 60704-2-13 min. / max. Lp (dBA)	39/55	32/59	39/64	42/67
Puissance sonore selon UNE-EN 60704-2-13 min/max Lw (dBA)	44/66	42/67	44/70	52/72
Consommation du moteur en watts	200W	230W	355W	500W
Installation recommandée de conduite (max.)	10 m linéaires	12 m linéaires	12 m linéaires	15 m linéaires

Versión de Motor EXTERIOR	V.2300	V.1300	V.1900
	MURAL	TOIT	TOIT
Diámetro conducto en mm	MUR - Ø200	TEJ - Ø200	TEJ - Ø200
Aspiracion UNE-EN-61591 min. /max. (m³/h)	380/2100	380/1090	380/1502
Niveau sonore UNE-EN 60704-2-13 min. / max. Lp (dBA)	46/70	45/53	48/56
Consommation du moteur en watts	280W	198W	306W
Installation recommandée de conduite (max.)	6 m linéaires	9,5m en vertical	15m en vertical

Versión de Motor EXTERIOR	V.1200	V.1400	V.1800
	FAUX-PLAFOND	FAUX-PLAFOND	FAUX-PLAFOND
Diamètre de la conduite en mm	EXT - Ø150	EXT - Ø150-200	EXT - Ø200
Aspiracion UNE-EN-61591 min. /max. (m³/h)	280/1000	320/1173	300/1500
Niveau sonore UNE-EN 60704-2-13 min. / max. Lp (dBA)	45/62	41/57	45/69
Consommation du moteur en watts	265W	355W	500W
Installation recommandée de conduite (max.)	Uniquement disponible en Type 1. Jusqu'à 5 m lineares et avec distance maximale de hotte au moteur sans coudes de 2 m.	Jusqu'à 11 m linéaires, distance max. de hotte à moteur : 4 m.	Uniquement disponible en Type 1. Jusqu'à 5 m lineares et avec distance maximale de hotte au moteur sans coudes de 2 m.

Versión de Motor EXTERIOR	V.2100	V.2500
	FAUX-PLAFOND	FAUX-PLAFOND
Diamètre de la conduite en mm	EXT - Ø200	EXT - Ø200
Aspiracion UNE-EN-61591 min. /max. (m³/h)	380/1716	380/2100
Niveau sonore UNE-EN 60704-2-13 min. / max. Lp (dBA)	55/69	56/70
Consommation du moteur en watts	330W	280W
Installation recommandée de conduite (max.)	Jusqu'à 11 m linéaires, distance max. de hotte à moteur : 4 m.	Distance minimum conseillée de hotte au moteur 4 m. Conseillé utilisation de conduit SEC (en optionnel)

Notas:

Nombre limite maximum de changements de direction (ou virages) dans la conduite, car chaque changement de direction réduit l'efficacité de l'aspiration.

Pour un Ø de 150 mm, un coude à 90° = 1 m linéaire.

Pour un Ø de 200 mm, un coude à 90° = 2,5 m linéaires.

Exemple : si on pose 2 coudes à 90°, la longueur totale d'une conduite de 3 m linéaires pour un Ø de 150 mm est de 5 m.

Exemple : si on pose 2 coudes à 90°, la longueur totale d'une conduite de 3 m linéaires pour un Ø de 200 mm est de 8 m.

***** Pour les motorisations à puissance élevée, V2300 et V2500, la distance minimale entre la hotte et le moteur est de 4 m, une distance comprise entre 4 et 6 m étant recommandée. À distance moindre, des problèmes de niveaux de bruit élevés peuvent se produire. Il est également conseillé d'installer ce type de moteurs avec un conduit insonorisé SEC (non fourni en série, en option : consulter votre revendeur).**

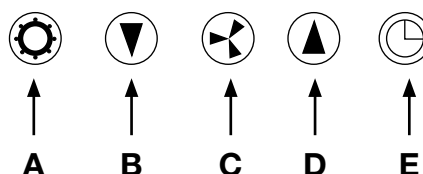
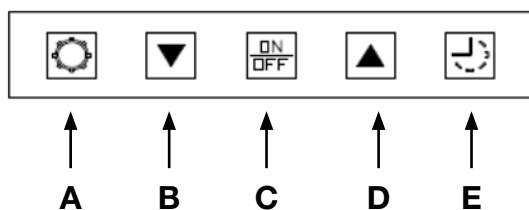
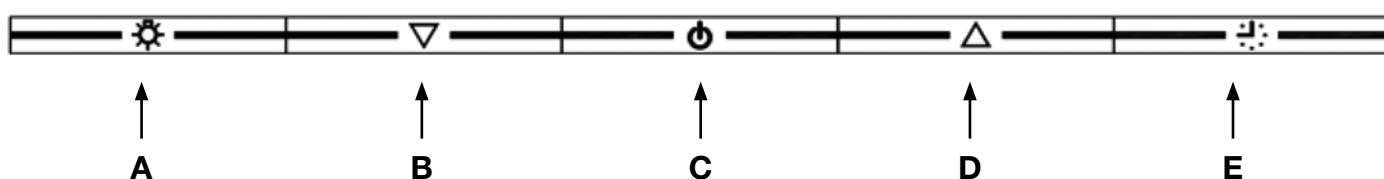
4. INSTRUCCIONES DE USO Y CONTROL DE MANDOS

IMPORTANT : Il est conseillé de faire fonctionner la hotte un peu avant de commencer à cuisiner, et de la laisser allumée quelques instants après avoir terminé de cuisiner afin d'évacuer toutes les odeurs et les fumées de la pièce et du circuit du conduit d'évacuation des fumées.

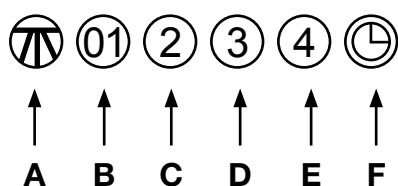
Votre hotte aspirante est équipée des commandes suivantes qui permettent de la faire fonctionner ; les différentes fonctions sont expliquées ci-dessous :

4.1.- SÉRIES DE TOUCHES ÉLECTRONIQUES :

SÉRIE DE TOUCHES A

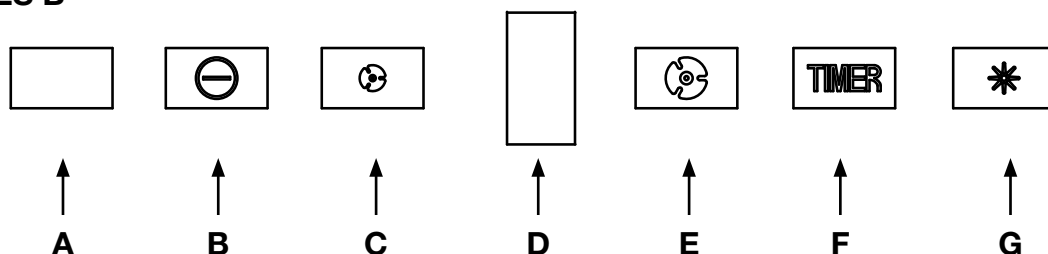


A	Cette touche permet d'allumer ou d'éteindre les lumières.
B	Cette touche permet de réduire la vitesse du moteur. Lorsque la vitesse minimale est atteinte, le led de la touche correspondante clignote.
C	ON/OFF Moteur. Cette touche permet d'allumer le moteur à la vitesse à laquelle il fonctionnait avant d'être éteint pour la dernière fois.
D	Cette touche permet d'augmenter la vitesse du moteur. Lorsque la vitesse maximale est atteinte, le led de la touche correspondante clignote.
E	Timer ou Last time: cette touche permet de faire fonctionner la hotte à sa puissance maximale d'aspiration pendant environ 5 minutes. Son usage est recommandé à la fin de la cuisson dans le but d'évacuer les odeurs et les fumées résiduelles pouvant encore se trouver dans la cuisine. Au terme de la durée indiquée, la hotte s'arrêtera automatiquement.



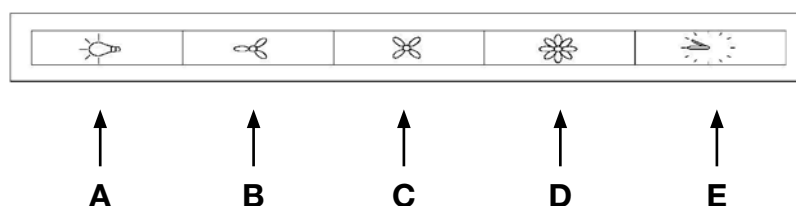
A	Lumières ON/OFF
B	Vitesse du moteur 1 / OFF
C	Vitesse du moteur 2
D	Vitesse du moteur 3
E	Vitesse du moteur 4
F	Temporisateur moteur : la hotte reste en marche pendant 10 minutes puis s'éteint.

SÉRIE DE TOUCHES B



A	*Récepteur pour télécommande (*en option, compris ou non selon le modèle et la version).
B	Cette touche permet d'allumer le moteur en première vitesse : aspiration minimale. En appuyant de nouveau dessus, le moteur s'éteint.
C	Cette touche permet de ralentir la vitesse du moteur.
D	Display : écran indiquant le numéro de vitesse.
E	Cette touche permet d'accélérer la vitesse du moteur.
F	Timer ou Last time: en appuyant sur cette touche (qui se met alors à clignoter), la hotte se maintiendra à la vitesse prédéfinie pendant 5 minutes. Au terme de la durée indiquée, la hotte s'arrêtera automatiquement (moteur et lumières). Nous recommandons d'utiliser cette fonction après la cuisson, afin d'évacuer l'air résiduel pouvant rester dans la cuisine et les vapeurs qui pourraient se condenser contre la hotte et dans le conduit d'évacuation.
G	Cette touche permet d'allumer ou d'éteindre les lumières.

SÉRIE DE TOUCHES C



A	Cette touche permet d'allumer ou d'éteindre les lumières.
B	Cette touche permet d'allumer le moteur en première vitesse : aspiration minimale. En appuyant de nouveau dessus avec la hotte en première vitesse, le moteur s'éteint.
C	Cette touche permet de passer à la deuxième vitesse : aspiration intermédiaire.
D	Cette touche permet de passer à la troisième vitesse : aspiration maximale.
E	Timer ou Last time: cette touche permet de maintenir la hotte à la vitesse d'aspiration sélectionnée pendant 10 minutes avant de s'éteindre. Son usage est recommandé à la fin de la cuisson dans le but d'évacuer les odeurs et les fumées résiduelles pouvant encore se trouver dans la cuisine. Au terme de la durée indiquée, la hotte s'arrêtera automatiquement.

Signal de saturation du filtre de graisse :

Après 30 heures de fonctionnement, la première touche de vitesse (B), la deuxième (C), la troisième (D) et la touche Last Time clignoteront pour avertir que la hotte doit être entretenue ou les filtres changés. Pour remettre le compteur à zéro, appuyer pendant quelques secondes sur la touche Last Time (E).

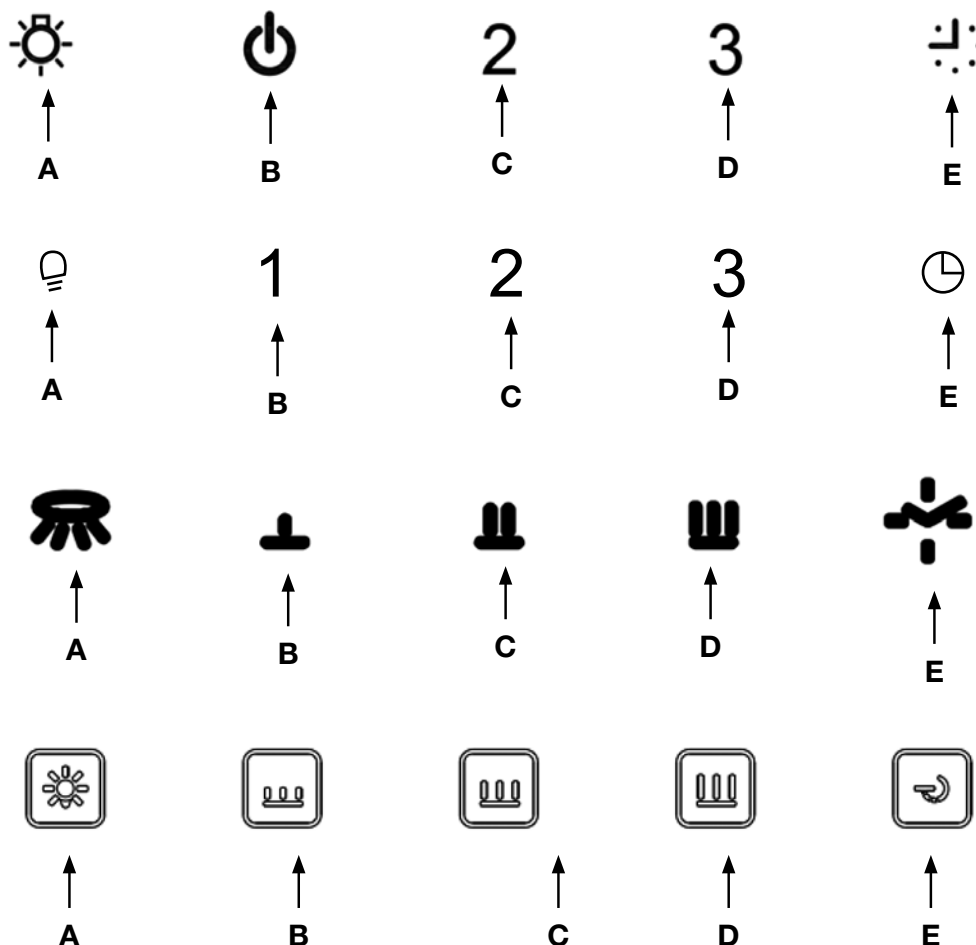
Lumière de courtoisie de pourtour des touches :

La lumière du pourtour peut être désactivée en appuyant pendant quelques secondes sur la touche de la première vitesse (B).

Avec la lumière désactivée du pourtour des touches, les fonctions s'éclairent en rouge. Si cette lumière est activée, le pourtour est bleu.

4.2.- SÉRIES DE TOUCHES TACTILES (TOUCH CONTROL):

SÉRIE DE TOUCHES A, TOUCH CONTROL 3 VITESSES



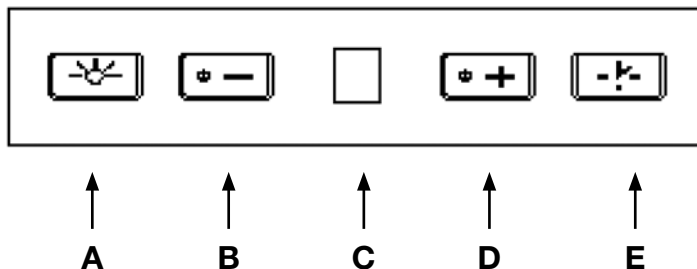
A	Ce symbole permet d'allumer ou d'éteindre les lumières.
B	Ce symbole permet d'allumer le moteur en première vitesse : aspiration minimale. En appuyant de nouveau dessus avec la hotte en première vitesse, le moteur s'éteint.
C	Ce symbole permet de passer à la deuxième vitesse : aspiration intermédiaire.
D	Ce symbole permet de passer à la troisième vitesse : aspiration maximale.
E	Timer ou Last time: en appuyant sur ce symbole (qui se met alors à clignoter), la hotte se maintiendra à la vitesse prédéfinie pendant 5 minutes. Au terme de la durée indiquée, la hotte s'arrêtera automatiquement (moteur et lumières). Nous recommandons d'utiliser cette fonction après la cuisson, afin d'évacuer l'air résiduel pouvant rester dans la cuisine et les vapeurs qui pourraient se condenser contre la hotte et dans le conduit d'évacuation.

• Indication de saturation des filtres en aluminium :

après 40 heures de fonctionnement de la hotte, le symbole de la 1ère vitesse se met à clignoter. Pour le désactiver et remettre le compteur à zéro, avec le moteur éteint, appuyer simultanément (en même temps, ou appuyer d'abord sur 2, en le maintenant, puis sur 1) sur les symboles de la 1ère et de la 2e vitesses (B + C) pendant 10 secondes.

Pour un bon fonctionnement, nous recommandons de garder le verre du Touch Control bien propre et sec.

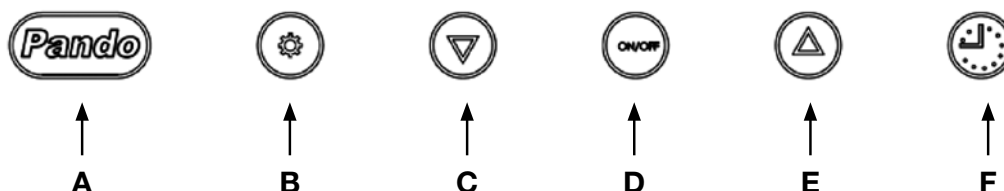
SÉRIE DE TOUCHES B



A	Ce symbole permet d'allumer ou d'éteindre les lumières.
B	Ce symbole permet d'allumer le moteur en première vitesse : aspiration minimale. En appuyant de nouveau dessus avec la hotte en première vitesse, le moteur s'éteint. En appuyant dessus avec la hotte en deuxième ou troisième vitesse, la vitesse diminue.
C	Display : écran indiquant le numéro de vitesse.
D	Ce symbole permet de faire passer le moteur à la 2e vitesse : aspiration intermédiaire. En appuyant de nouveau dessus, le moteur passe à la troisième vitesse : aspiration maximale.
E	Timer ou Last time: en appuyant sur ce symbole (qui se met alors à clignoter), la hotte se maintiendra à la vitesse prédéfinie pendant 5 minutes. Au terme de la durée indiquée, la hotte s'arrêtera automatiquement. Nous recommandons d'utiliser cette fonction après la cuisson, afin d'évacuer l'air résiduel pouvant rester dans la cuisine et les vapeurs qui pourraient se condenser contre la hotte et dans le conduit d'évacuation.

Pour un bon fonctionnement, nous recommandons de garder le verre du Touch Control bien propre et sec.

SÉRIE DE TOUCHES C



A	Ce symbole permet de déployer la hotte et de mettre le moteur et les lumières en marche, avec réglage automatique de la puissance optimale efficacité-consommation programmée de série. En appuyant de nouveau dessus, le moteur s'arrête et la hotte se replie.
B	Ce symbole permet d'allumer ou d'éteindre les lumières.
C	Ce symbole permet de ralentir la vitesse du moteur. Lorsque la vitesse minimale est atteinte, le led du contact correspondant clignote.
D	ON/OFF. Ce symbole permet de déployer la hotte et de mettre le moteur en marche. En appuyant de nouveau dessus, la hotte se replie et le moteur s'arrête.
E	Ce symbole permet d'accélérer la vitesse du moteur. Lorsque la vitesse maximale est atteinte, le led du contact correspondant clignote.
F	Timer ou Last time: En appuyant sur ce symbole (qui se met alors à clignoter), la hotte se maintiendra à vitesse maximale pendant 5 minutes. Au terme de la durée indiquée, la hotte s'arrêtera automatiquement (moteur et lumières). Nous recommandons d'utiliser cette fonction après la cuisson, afin d'évacuer l'air résiduel pouvant rester dans la cuisine et les vapeurs qui pourraient se condenser contre la hotte et dans le conduit d'évacuation.

Pour un bon fonctionnement, nous recommandons de garder le verre du Touch Control bien propre et sec.

4.3.- SÉRIES DE TOUCHES MÉCANIQUES :

SÉRIE DE TOUCHES A



↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑
A B C D E F

A	Voyant indicateur d'aspiration.
B	Touche d'arrêt du moteur.
C	Touche de première vitesse d'aspiration (vitesse minimale).
D	Touche de deuxième vitesse d'aspiration (vitesse intermédiaire).
E	Touche de troisième vitesse d'aspiration (vitesse maximale).
F	Touche pour allumer et éteindre la lumière.



A B 1 2 3

A	Lumières ON/OFF
B	Vitesse du moteur OFF
1	Vitesse minimale de la hotte
2	Vitesse intermédiaire de la hotte
3	Vitesse maximale de la hotte



↑ ↑ ↑ ↑ ↑
A B C D E

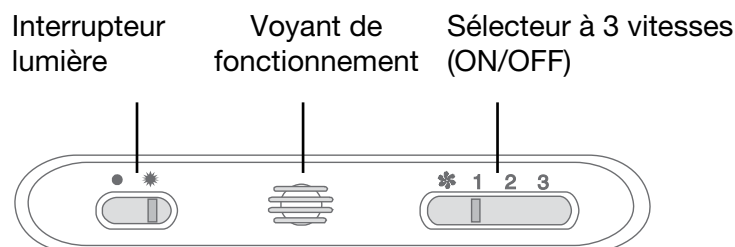
A	Vitesse du moteur OFF
B	Vitesse minimale de la hotte
C	Vitesse intermédiaire de la hotte
D	Vitesse maximale de la hotte
E	Lumières ON/OFF



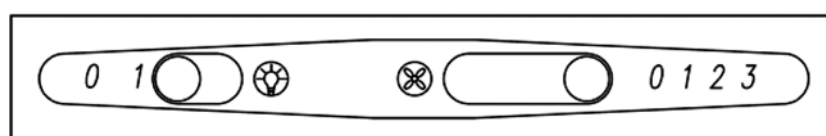
↑ ↑ ↑ ↑ ↑
A B C D E

A	Lumières ON/OFF
B	Vitesse du moteur OFF
C	Vitesse minimale de la hotte
D	Vitesse intermédiaire de la hotte
E	Vitesse maximale de la hotte

SÉRIE DE TOUCHES B



BOTONERA C



Lumières ON/OFF

Vitesse du moteur ON/OFF

Sélecteur 3 vitesses :

1 – Vitesse minimale de la hotte

2 – Vitesse intermédiaire de la hotte

3 – Vitesse maximale de la hotte

4.4.- Radiocommande : (en option, uniquement sur certains modèles ; consulter votre revendeur).

Radiocommande Pando.

Manuel d'utilisateur
et de configuration



Caractéristiques techniques

- Alimentation par pile alcaline : 12V mod.23A
- Fréquence de travail : 433,92 Mhz
- Combinaisons : 4096
- CCConsommation maxi : 25 mA
- Température d'exercice : -20° a 55°C
- Dimensions : 120 x 45 x 15 mm

DESCRIPTION DE FONCTIONNEMENT :

Le transmetteur est équipé de cinq touches pour la gestion du fonctionnement de la hotte. Ces touches sont les suivantes :



Interrupteur ON
(vitesse 1) /OFF
pour le moteur.



Augmenter la vitesse.



Réduire la vitesse



Interrupteur ON/OFF
pour l'éclairage.



minuterie : 10 min.

Appuyez le bouton "Lumière" pour allumer ou éteindre la lumière de la hotte. Appuyez le bouton "Lumière" pendant 2 secondes pour allumer ou éteindre la lumière de la hotte qui a la lumière de courtoisie.

CONDITION INITIALE DE FONCTIONNEMENT :

La radiocommande est fournie par le fabricant prête à l'emploi, elle contient déjà des codes prédéfinis.

MODE DE FONCTIONNEMENT :

Configuration standard :

La configuration d'usine prévoit que tous les systèmes hotte-télécommande disposent du même code de transmission. En présence de deux ensembles hotte – télécommande dans un même local ou à proximité immédiate, les systèmes présentant le même code de transmission risquent d'interférer. Il est dès lors nécessaire de modifier le code d'une seule radiocommande.

Génération d'un nouveau code de transmission :

La télécommande est fournie par le fabricant avec des codes prédéfinis. Si vous désirez une nouvelle génération de codes, il faut exécuter la procédure comme suit :

appuyez simultanément sur les touches UP, STOP et DOWN pendant 2 secondes, les LEDs s'allumeront aussitôt



appuyez ensuite sur les touches UP et DOWN (dans les 5 secondes qui suivent)



es LEDs clignoteront 3 fois pour signaler que l'opération a abouti.

ATTENTION ! L'opération efface définitivement les codes préexistants.

Apprentissage du nouveau code de transmission :

Après avoir modifié le code de transmission de la radiocommande, il doit être reconnu par la centrale électronique de la hotte. Pour ce faire, procédez comme suit :

Appuyez sur le bouton de mise hors tension de la hotte, rallumez la centrale électronique. A partir de ce moment, vous disposez de 15 secondes pour appuyer sur la touche d'éclairage afin de faire en sorte que la centrale soit synchronisée avec le nouveau code.

Touche d'arrêt d'urgence :

En cas de dysfonctionnement de la radiocommande, utilisez le bouton d'arrêt d'urgence pour éteindre l'appareil. Réactivez le bouton d'arrêt d'urgence après avoir effectué les réparations éventuelles.

Rétablissement de la configuration standard:

SEULEMENT POUR LA VERSION 2.0 DE LA TÉLÉCOMMANDE
Pour rétablir la configuration standard, procédez comme suit:
appuyez en même temps sur les touches



pendant 2 secondes; lorsque les LEDs s'allument, appuyez sur les touches (dans les 5 secondes)



Les lumières LEDs clignotent alors 6 fois pour indiquer que l'opération est terminée

ATTENTION: Une fois la configuration modifiée, la centrale électronique de la hotte d'extraction doit apprendre le code nouveau. Veuillez suivre les processus de l'"Apprentissage du nouveau code de transmission".

ATTENTION : La batterie doit être changée tous les ans pour garantir la portée optimale de l'émetteur.
Pour changer la batterie usagée, enlevez le couvercle plastique, remplacez la batterie déchargée par une batterie neuve en veillant au respect de la polarité indiquée sur le boîtier. La pile usagée doit être mise au rebut dans un conteneur spécial pour la collecte des piles et batteries usagées.

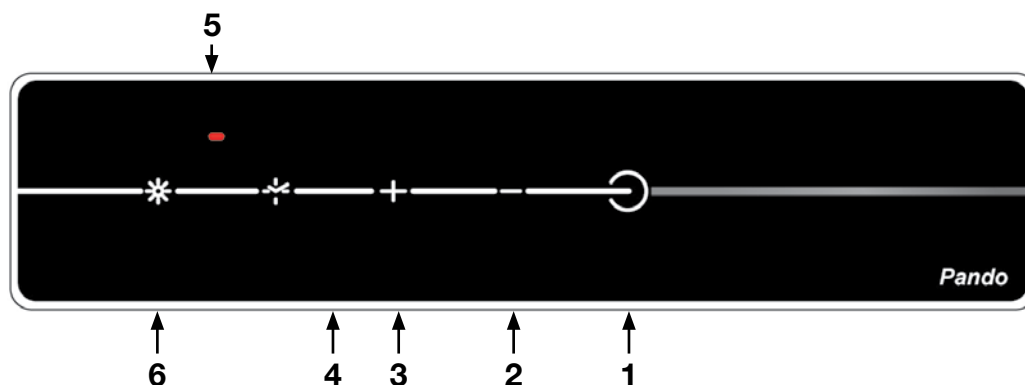
AVERTISSEMENT :

Tout changement ou modification n'ayant pas été expressément approuvé par le détenteur du certificat de compatibilité aux normes peut entraîner l'annulation du droit de l'utilisateur à exploiter l'appareil.

Le produit suivant est conforme aux
spécifications de la Directive R&TTE 99/5/EC.



4.4.- TELECOMMANDE VERSION CORIAN : (en option uniquement pour certains modèles, consulter le distributeur)



1	Mise en marche et arrêt moteur hotte.
2	Diminuer vitesse moteur.
3	Augmenter vitesse moteur.
4	Temporisateur moteur, permet de maintenir la hotte allumée pendant 10 minutes pour s'éteindre ensuite.
5	Led indicatrice de pression de la touche télécommande. Indique aussi le processus de programmation.
6	Allumage et extinction lumières. Une brève pression allume ou éteint la lumière principale, et uniquement pour les modèles qui en disposent, la lumière de courtoisie est contrôlée par une longue pression en maintenant enfoncée la touche pendant environ 2 secondes.

SYNCHRONISATION DE LA TÉLÉCOMMANDE AVEC LA HOTTE:

Une fois la hotte installée ou bien lors d'un changement de code de transmission, **il faut synchroniser la télécommande avec le circuit électrique de la hotte. La procédure consiste en:** débrancher et rebrancher l'alimentation de la hotte (avec interrupteur circuit hotte, ou avec la prise hotte, ou bien avec l'interrupteur différentiel du cadre électrique de la maison), une fois la hotte de nouveau rebranchée au courant électrique, sous 20 secondes l la télécommande orientée vers la hotte et appuyer sur la touche lumière, la hotte s'allumera alors indiquant que la procédure s'est effectuée correctement.

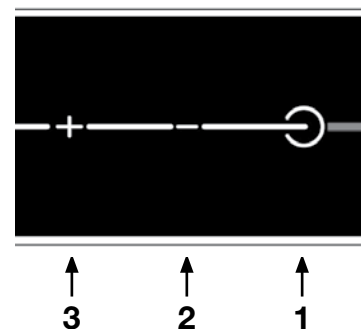
Si la synchronisation de la télécommande dure plus de 20 secondes, le circuit électrique ferme la réception et n'enregistre plus aucun code.

Attention! la synchronisation de la télécommande avec la hotte peut se perdre pour des raisons externes, telles que coupures de courant, décharges électriques, interférences... Dans ces cas-ci, réaliser la procédure de synchronisation.

CRÉATION D'UN NOUVEAU CODE DE TRANSMISSION:

Le constructeur fournira la télécommande prête à l'emploi, avec les codes d'usine prédéterminés.

Si vous souhaitez une nouvelle création de codes, effectuez la procédure suivante: Appuyez et maintenez enfoncées simultanément les trois touches de la figure ci-après (1-2-3) jusqu'à ce que la led (5) commence à clignoter, la télécommande effectue alors un balayage des différentes fréquences dont elle dispose, quand vous lâchez les touches, la led (5) arrête de clignoter et enregistre la fréquence qui circulait au moment du balayage



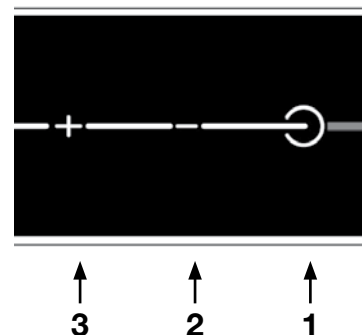
Si vous souhaitez une fréquence différente, répéter la procédure (après réinitialisation des paramètres d'usine), la fréquence choisie dépendra du temps durant lequel vous maintiendrez les touches enfoncées.

ATTENTION! Cette opération élimine définitivement les codes déjà existants.

RESTAURATION DES PARAMÈTRES D'USINE:

Si vous avez effectué un changement de code de transmission et que vous souhaitez récupérer le code d'usine d'origine, effectuez la procédure suivante: Appuyez et maintenez enfoncées simultanément les trois touches de la figure ci-après (1-2-3) **jusqu'à ce que la led (5) reste allumée position fixe**, la télécommande vient de restaurer la fréquence d'usine d'origine. .

ATTENTION! Cette opération élimine définitivement les codes déjà existants..



ATTENTION – AVERTISSEMENTS – ENTRETIEN

Pour changer la batterie déchargée, enlevez le couvercle postérieur, ensuite enlevez la batterie en ayant soin de ne pas abimer ou déformer les pattes de connexion de celle-ci, introduisez une nouvelle batterie en respectant la polarité indiquée.

Batterie type bouton, **Lithium modèle CR-2032 3V**. La batterie usée sera déposée dans des conteneurs spéciaux.

Fréquence de travail 433.92Mhz, 4096 combinaisons.

Ce produit est conforme aux spécifications de la Directive R&TTE 99/5/EC.



4.1. ANNEXE DES FONCTIONS SPÉCIALES DE LA SÉRIE DE TOUCHES OU DE LA TÉLÉCOMMANDE, SELON LE MODÈLE ET LA VERSION :

* DOUBLE SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE : LUMIÈRE PRINCIPALE ET LUMIÈRE DE COURTOISIE OU D'AMBIANCE :

Les modèles E250 / E-260 / E270 / I-351 / I-435 / I-437 / I-1300 / P-419 / P-750 disposent de deux systèmes d'éclairage. En appuyant rapidement sur la touche LUMIÈRE (A), la lumière principale s'allumera ou s'éteindra ; pour allumer la lumière de courtoisie, exercer une pression plus longue (au moins pendant 2 secondes).

Le modèle E-251 est équipé d'un système unique d'éclairage, d'une lumière de courtoisie ou d'ambiance. Consulter le manuel d'installation et de montage.

* NOTE MINUTERIE LAST TIME :

Sur les modèles P-415 / P-780, la durée de la minuterie est de 2 minutes. Pour les autres modèles, la durée de la minuterie last time est de 5 minutes.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Un bon entretien constitue une garantie de bon fonctionnement et de bon rendement de la hotte à long terme.

MISE EN GARDE : Pour toute intervention ou nettoyage à l'intérieur de la hotte aspirante (par le personnel qualifié agréé), veuillez à bien la débrancher du courant. À ce titre, la prise de courant correspondante doit être facilement accessible.

Si les recommandations d'entretien de la hotte et de substitution des filtres ne sont pas respectées, un risque d'incendie peut se présenter. Veuillez à bien respecter les instructions données.

5.1 NETTOYAGE DE LA HOTTE

HOTTES ÉMAILLÉES

L'émail des hottes est en revêtement époxy cuit à 200° C. Sa dureté et sa durabilité sont exceptionnelles. Cependant, certains produits d'entretien et de nettoyage peuvent en réduire la qualité.

Le mieux est de bien nettoyer l'EXTÉRIEUR de la hotte à l'aide d'une solution savonneuse standard neutre et non grasse, puis d'essuyer avec un chiffon humide. NE PAS UTILISER D'ÉPONGES pouvant rayer l'émail ; utiliser des chiffons ou des éponges douces. Éviter de mouiller la hotte avec l'eau de rinçage afin d'éviter que l'eau ne reste dans les joints. Avec le temps, cela pourrait provoquer un début d'oxydation.

Si vous décidez d'utiliser d'autres produits d'entretien, nous vous conseillons dans tous les cas des produits non abrasifs pour émail et NE CONTENANT PAS DE SILICONE, NI D'AMMONIAC, DE SOUDE OU DÉRIVÉS.

HOTTES INOXYDABLES

Pour entretenir et protéger l'acier, les mesures à prendre sont les mêmes que pour les hottes émaillées, en appliquant à l'aide d'un chiffon une solution savonneuse neutre, et en essuyant ensuite à l'aide d'un chiffon humide. Une fois la hotte sèche, il suffira d'appliquer le produit nettoyant pour acier « **Limpiador de Acero Inox Pando** » pour uniformiser la brillance et les zones d'ombre qui peuvent apparaître après le nettoyage, afin d'obtenir une finition homogène et parfaite.

Pour nettoyer l'acier inoxydable, nous conseillons vivement d'éviter les produits à base d'ACIDES, de SOUDES, d'AMMONIACS, de CHLORURES et tous leurs produits dérivés qui sont EXTRÊMEMENT PRÉJUDICABLES.

Tous ces produits peuvent détruire les caractéristiques chimiques de l'acier et provoquer des oxydations partielles ou totales, des tâches noires, des zones de différente brillance, etc.

Attention en particulier aux acides (eau forte, acide chlorhydrique, eau de javel, etc.) car il n'est parfois même pas nécessaire de les appliquer directement sur l'acier pour l'endommager : il suffit que des vapeurs se dégagent de l'acide et viennent en contact avec la surface de l'acier pour provoquer les mêmes dommages.

Pour le nettoyage des modèles équipés d'un plateau Sec System, il est interdit de démonter ou d'extraire ce dernier de la hotte. Ce plateau se nettoie du côté de la partie extérieure qui est visible.

TRÈS IMPORTANT :

Après un nettoyage de type industriel suite à de possibles travaux, la pièce dans laquelle se trouve la cuisine doit être parfaitement aérée afin d'éviter que les fumées ou vapeurs décrites précédemment ne restent dans l'atmosphère. Dans le cas contraire, l'acier pourrait être endommagé de manière irréversible. Les personnes en charge du nettoyage doivent également faire attention à ne pas utiliser de produits d'entretien comme ceux indiqués précédemment qui peuvent endommager l'acier inoxydable.

RECOMMANDATIONS :

Pendant le nettoyage de la hotte, afin d'éviter les rayures, il est important de frotter avec des chiffons humides toujours dans le sens du ponçage de la hotte (à l'horizontale ou à la verticale).

Après le nettoyage, pour obtenir une brillance et une texture uniformes sur toute la surface, appliquer le produit **exclusif Limpiador, Abrillantador y Protector de Acero Inoxidable Pando** que vous pouvez vous procurer auprès de votre revendeur habituel ou de notre réseau d'assistance technique.

HOTTES EN CORIAN

Pour un bon entretien du corian, nous recommandons de respecter les instructions du fabricant du matériau disponibles sur le site web http://corian.es/Corian/es_ES/tech_info/care_maintenance.html depuis lequel vous pouvez télécharger le manuel complet d'utilisation et d'entretien.

La garantie ne couvre pas les dommages dans les cas suivants :

- A. Soins ou entretien inappropriés ou insuffisants.
- B. Modifications du matériau non autorisées, ou usage inapproprié.
- C. Utilisation hors des limites des conditions spécifiées.
- D. Attaque physique, chimique (directe ou indirecte comme celle provoquée par des acides à l'état gazeux) ou mécanique.
- E. Détérioration sous l'effet d'une chaleur excessive (chaleur directe) ou par transmission de chaleur suite à une mauvaise isolation thermique.
- F. Préparation ou entretien insuffisant du lieu d'installation.
- G. Certaines conditions et limitations supplémentaires du Corian® figurant dans la brochure « Usage et entretien » disponible sur le site web http://corian.es/Corian/es_ES/index.html

FILTRES EN ALUMINIUM ET INOXYDABLES :

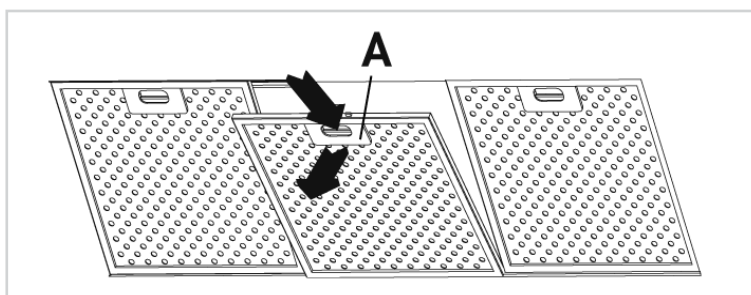
Les filtres métalliques montés sur les hottes sont fabriqués en profil en aluminium, avec des mailles en alliage léger fabriqué dans le même matériau. Il est important de ne jamais oublier de substituer ces filtres par d'autres de rechange une fois usés, car ils assurent une fonction efficace de coupe-flamme en cas d'apparition ponctuelle d'une flamme (bien entendu, les filtres doivent TOUJOURS être parfaitement propres et sans aucun reste de graisse). Ces filtres peuvent être lavés manuellement avec une solution savonneuse anti-graisse standard ou bien dans le lave-vaisselle. Nous recommandons de les laver sans utiliser d'ÉPONGE car cela pourrait détériorer les mailles en alliage léger. L'idéal est de les laver en les plongeant dans la solution, puis en les rinçant.

TRÈS IMPORTANT :

S'ils sont lavés dans un LAVE-VAISSELLE, respecter les instructions fournies par le fabricant du lave-vaisselle pour le lavage des USTENSILES EN ALUMINIUM. Cependant, IL SERA TOUJOURS ESSENTIEL d'effectuer un programme de lavage COURT QUI EXCLUT TOUT SÉCHAGE ET PRODUIT DE BRILLANCE. Si un cycle de lavage complet est lancé avec séchage et l'application d'un produit de brillance, les filtres pourraient se noircir ou présenter des taches de différentes tonalités.

RECOMMANDATIONS :

- Il est recommandé de les laver au moins tous les 10 jours
- Dans le cadre de l'entretien des filtres métalliques en aluminium ou en acier, avec une intensité d'utilisation normale de la hotte, il est recommandé de les substituer chaque année par des filtres neufs.
- Pour retirer le filtre métallique anti-graisse, il suffit d'actionner la poignée A jusqu'à le faire sortir du guide avant ; puis incliner légèrement le filtre vers le bas et le retirer du guide arrière. Pour le remonter, procéder dans l'ordre inverse.



PLATEAU DE RÉCUPÉRATION D'HUILE :

(disponible uniquement sur certains modèles ; consulter votre revendeur) :

Pour les modèles équipés de cette option, le nettoyage de l'huile récupérée de la condensation et des filtres doit être effectué en même temps que l'entretien des filtres. Ce plateau de récupération d'huile se trouve sous les filtres ; pour l'extraire, consulter le manuel d'installation de l'appareil.

5.2. COMPTEUR POUR LE NETTOYAGE DES FILTRES.

(Fonction disponible selon le modèle et la version : consulter votre revendeur)

Après environ 30 heures de fonctionnement, les lumières de la série de touches commencent à clignoter. Cela veut dire qu'il faut laver les filtres. Pour désactiver cette alarme, appuyer sur n'importe quelle touche pendant quelques secondes jusqu'à ce que les lumières ne clignotent plus. Puis arrêter la hotte et la remettre en marche pour vérifier que l'alarme est bien désactivée. Le compteur de 30 heures reprendra alors à 0.

Pour le modèle P-552, le compteur est de 40 heures.

5.3. ENTRETIEN DU FILTRE AU CHARBON ACTIF (uniquement pour la version filtrante) (fig. 1 page 4)

Le retour ou recyclage de l'air évacué par une hotte aspirante de fumées se fait à travers des filtres spéciaux au charbon actif. Leur rôle est de purifier les fumées aspirées et de renvoyer l'air dans l'habitation.

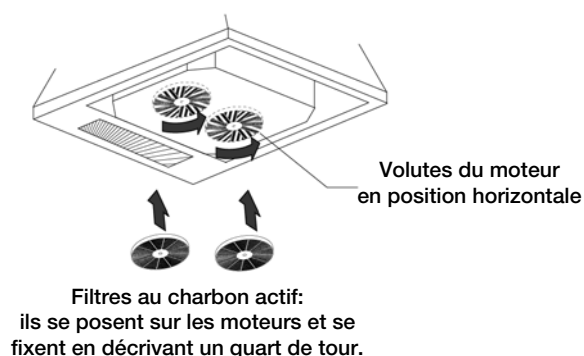
Cette modalité de fonctionnement ne doit être utilisée que s'il est impossible d'installer une conduite qui évacue les fumées et les gaz à l'extérieur de la cuisine, ou bien si l'évacuation des odeurs et des fumées peut gêner à l'endroit où elle se trouve. Cette fonction peut également être utilisée à des fins écologiques pour éviter de renvoyer des gaz polluants dans l'atmosphère.

L'installation de filtres au charbon actif entraîne une diminution de la puissance d'aspiration de la hotte car le filtrage de l'air est effectué à travers les filtres métalliques et les filtres au charbon actif.

Il est recommandé de changer les filtres tous les 6 mois (en fonction de l'intensité d'utilisation) ; ils peuvent être efficaces pendant 1 an si l'utilisateur nettoie avec soin les filtres métalliques afin d'éviter que des particules de graisse ne viennent se déposer sur les filtres à charbon actif et obstruer la surface des fibres. Les filtres à charbon actif ne peuvent être ni lavés ni régénérés.

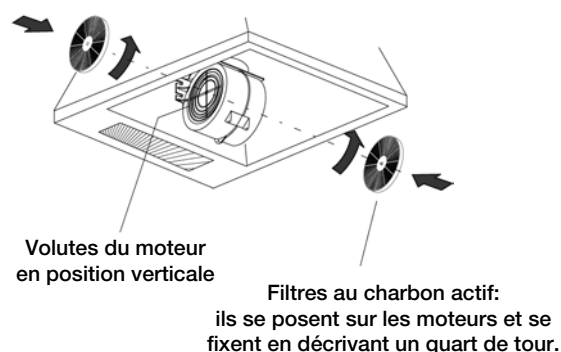
Système A

Hottes et groupes filtrants jusqu'à 600



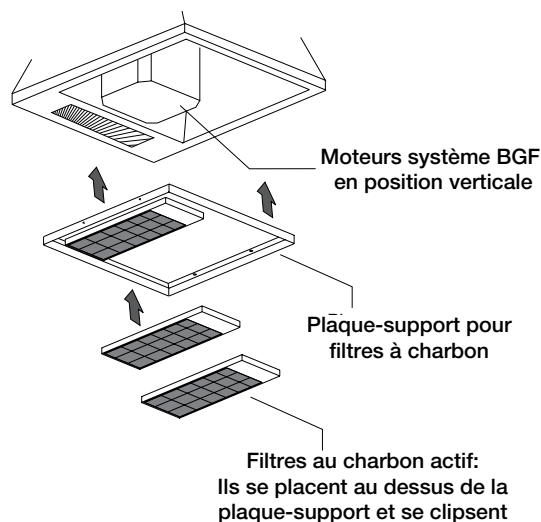
Système B

Hottes et groupes filtrants de 700 / 800



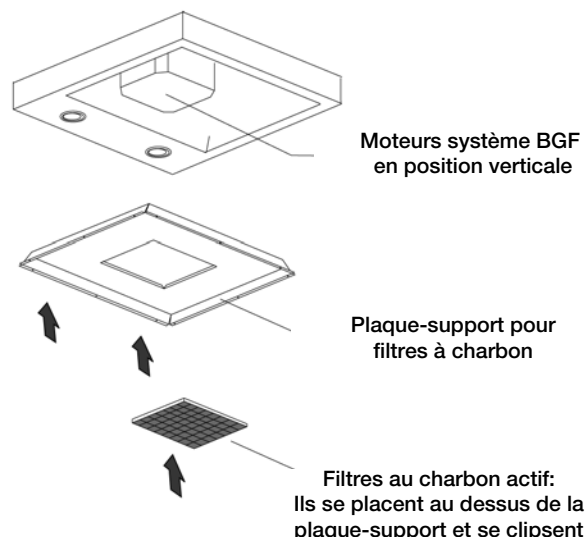
Système C

Hottes et groupes filtrants de 700 / 800 / 850 / 1050



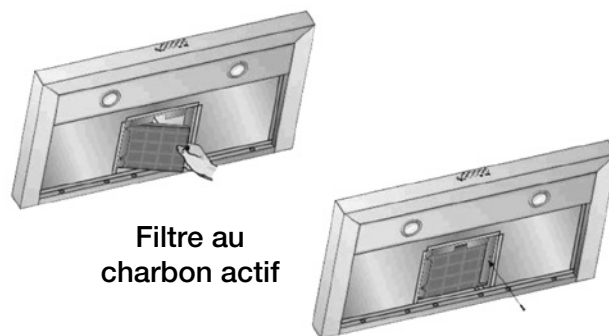
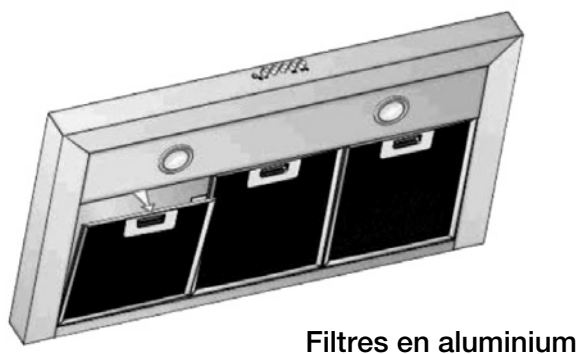
Système D

Hottes et groupes filtrants de 800 / 850 / 950 / 1050 / 1150



Sistema E

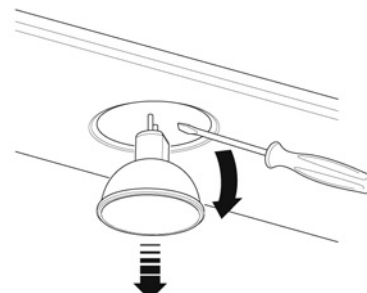
Hottes avec filtres à charbon actif
sur plateau SEC



5.4. ENTRETIEN ET SUBSTITUTION DES LAMPES

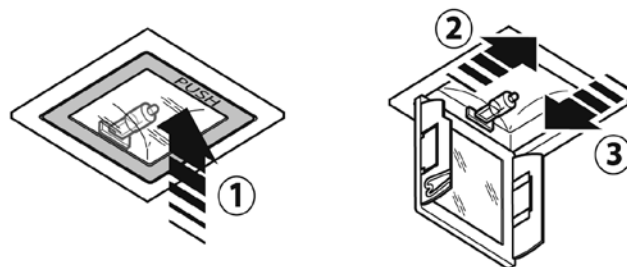
LAMPE DE TYPE DICHROÏQUE

- a) Vérifier que la hotte est bien débranchée du courant électrique.
- b) Retirer la lampe en utilisant un tournevis (voir figure).
- c) Substituer la lampe par une autre aux mêmes caractéristiques (dicroica Ø36 mm, máx. 20W, 12V, G4)



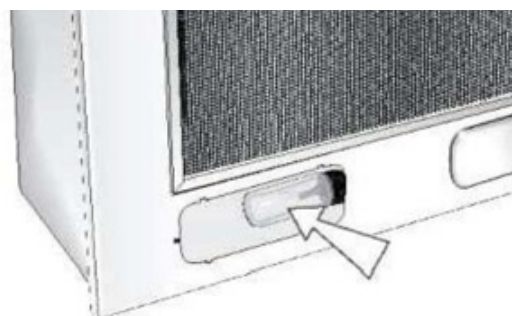
LAMPE CARRÉE À DEUX PINS

- a) Vérifier que la hotte est bien débranchée du courant électrique.
- b) Ouvrir complètement le compartiment à 90° (voir figure) en appuyant sur PUSH.
- c) Substituer la lampe par une autre aux mêmes caractéristiques (BI-PIN 20 W maximum, 12 V, branchement G4).
- d) Refermer le compartiment. Si le compartiment se referme mal, reprendre au point B)



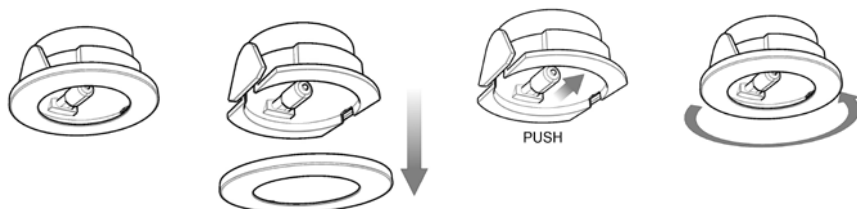
AMPOULE

- a) S'assurer que l'appareil est bien débranché du circuit électrique.
- b) Retirer l'écran de protection
- c) Remplacer l'ampoule par une autre identique ; en monter une plus puissante pourrait endommager des composants internes et externes de la hotte. (Maximum 28 W -220-240 VAC).
- d) Remplacer l'écran de protection



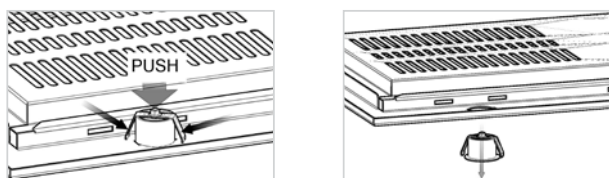
LAMPE RONDE À DEUX PINS

- Vérifier que la hotte est bien débranchée du courant électrique.
- Faire pivoter le cache chromé sur un quart de tour.
- Attention : si vous ne les retenez pas, le cache et la plaque en verre de protection maintenue par ce dernier tomberont au sol.
- Substituer la lampe par une autre aux mêmes caractéristiques (BI-PIN 20 W maximum, 12 V, branchement G4).
- Reposer le cache et le faire tourner d'un quart de tour dans le sens contraire.



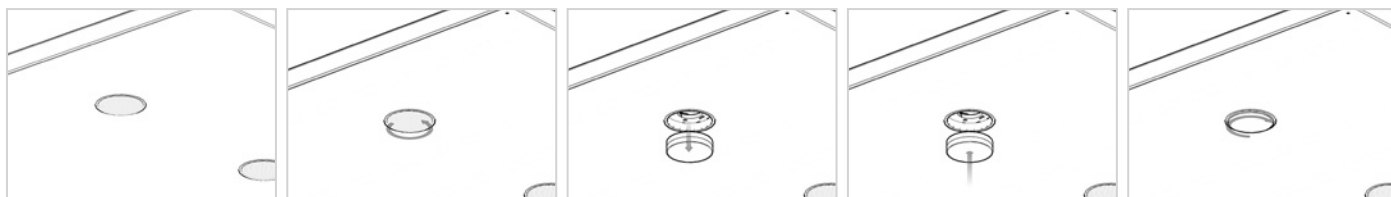
LAMPES LED RONDE

(Fonction réservée au service de support technique Pando).



- Débrancher la hotte du courant.
- Retirer les filtres.
- Démonter le plateau Sec en retirant les vis qui le maintiennent.
- Abaissier le plateau Sec avec précaution car les leds sont branchés à l'intérieur et les câbles peuvent être endommagés en tirant dessus.
- Débrancher le connecteur du led à substituer.
- Déplacer le led vers le bas (PUSH) comme indiqué sur le dessin, en appuyant en même temps sur les languettes vers l'intérieur.
- Insérer le nouveau led en poussant vers l'intérieur du plateau jusqu'à l'emboîter.
- Rebrancher le connecteur du led au câble de la hotte déconnecté au point 5.
- Remonter le plateau Sec et le visser à la structure jusqu'à ce qu'il soit bien fixé. Attention à ne pincer aucun câble entre les côtés du plateau et la structure de la hotte.
- Reposer les filtres et rebrancher la hotte à la prise de courant. En vérifier le bon fonctionnement.

LAMPE DE TYPE ELFO OU ELFO-LED CIRCULAIRE



- Vérifier que l'appareil est bien éteint.
- Exercer une légère pression sur l'elfo-led vers le haut et le tourner légèrement vers la gauche pour le décrocher.
- Substituer l'elfo-led et le réinsérer en tournant cette fois vers la droite.

NÉON OU SÉRIE DE LEDS

(Partie réservée au personnel qualifié, service technique agréé Pando)

- a) Vérifier que la hotte est bien débranchée du courant électrique.
- b) Retirer le panneau en acier en dévissant les vis de fixation. Remplacer le néon ou la série de leds par le même modèle (3,5 W, 7 W, 14 W, 21 W ou 28 W selon le modèle).
- c) Rebrancher la hotte au courant électrique.

ATTENTION ! : La substitution des néons, leds ou série de leds doit être effectuée par un service technique agréé Pando, car des éléments internes électriques doivent être manipulés et l'utilisateur n'est pas autorisé à y accéder.

6. IMPORTANT : INFORMATION À PRENDRE EN COMPTE.

ZONE DE CUISSON RECOMMANDÉE ET NORMES D'INSTALLATION POUR UN FONCTIONNEMENT OPTIMUM AVEC CERTAINS MODÈLES SPÉCIAUX :

HOTTES DE DÉCORATION ET POUR ÎLOTS :

- P-496 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes de 60 ou 70 cm de large.
- P-497/ 90 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes de 60 ou 70 cm de large.
- P-497/ 120 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes jusqu'à 90 cm de large.
- P-797 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes jusqu'à 35 cm de profondeur.
- P-803 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes de 60 ou 70 cm de large.

- I-402/ 90 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes de 60 ou 70 cm de large.
- I-402/ 120 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes jusqu'à 90 cm de large.
- I-496 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes de 60 ou 70 cm de large.
- I-497/ 90 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes de 60 ou 70 cm de large.
- I-497/ 120 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes jusqu'à 90 cm de large.
- I-803/ 100 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes jusqu'à 90 cm de large.
- I-803/ 120 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes jusqu'à 60 cm de large + modulaire jusqu'à 40 cm de large.
- I-960 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes de 90 cm de large sur 38 cm de profondeur.

HOTTES DE PLAN DE TRAVAIL :

- E-300-310-320/ 90 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes de 81 cm de large sur 38 cm de profondeur.
- E-300-310-320/ 120 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes de 90 cm de large sur 35 cm de profondeur.
- E-500/ 90 : modèle apte uniquement pour des plaques de cuisson compactes de 81 cm de large sur 38 cm de profondeur..

HOTTES MONTÉES AU PLAFOND :

- Une trappe ou un accès doit être prévu sur le côté de la hotte où sera raccordé le conduit, avant de poser le faux-plafond.
- Le plafond qui accueillera la hotte doit être parfaitement lisse, sans aucun dénivelé ni différence de hauteur.

- Pour un bon fonctionnement de ces modèles, des grilles de ventilation doivent être posées au bas de l'un des murs de l'habitation pour l'admission continue d'air en fonction de la puissance choisie.
- La distance maximale du SOL au FAUX-PLAFOND ne doit pas être supérieure à 2,50 m.
- Pour les modèles et versions livrés avec des moteurs extérieurs, à monter sur le toit ou contre le mur, l'emplacement du moteur doit être étudié, ce dernier devant être dans un endroit facile d'accès, sûr et avec une trappe adaptée à ses dimensions pour permettre toute intervention ultérieure de réparation ou d'entretien du service technique.
- Après avoir identifié le moteur le mieux adapté, tenir compte de la distance maximale entre la hotte et le moteur : consulter à ce titre le tableau des caractéristiques des moteurs.
- Pour les motorisations à puissance élevée, V2300 et V2500, la distance minimale entre la hotte et le moteur doit être de 4 m, une distance comprise entre 4 et 6 m étant recommandée. À distance moindre, des problèmes de niveaux de bruit élevés peuvent se produire. Il est également conseillé d'installer ce type de moteurs avec un conduit insonorisé SEC (non fourni en série, en option : consulter votre revendeur).
- La zone de cuisson doit être centrée par rapport à la hotte, et ses dimensions doivent toujours être inférieures à celles de la hotte : cette dernière doit dépasser la zone de cuisson d'au moins 10 cm de chaque côté.

COMPATIBILITÉ DE LA PUISSANCE CALORIQUE DANS LES ZONES DE CUISSON

- Nos hottes sont conçues pour un usage domestique et elles sont préparées pour supporter une zone de cuisson d'une puissance calorique maximale de 3,6 kW. Ne pas utiliser dans des cuisines professionnelles ou au-dessus d'un poêle à bois.
- Si la puissance des foyers utilisés est supérieure à 3,6 kW, ne jamais les laisser allumés sans un récipient dessus, de manière à disperser le foyer principal de chaleur. Les composants internes et externes de la hotte non couverts par la garantie du fabricant pourraient être endommagés.
- Pour des zones de cuisson à puissance élevée (plus de 3,6 kW), nous recommandons d'augmenter la distance entre la zone de cuisson et la base de la hotte à 70 ou 80 cm. (En cas d'augmentation de la distance en hauteur, les dimensions, le modèle et la puissance du moteur retenu devront être redéfinis, proportionnellement à cette augmentation en hauteur).
- Si la puissance calorique de votre zone de cuisson est élevée, consultez votre revendeur pour choisir le modèle de hotte le mieux adapté, et pour obtenir tous les conseils nécessaires d'installation et d'utilisation.

PROBLEMA	SOLUCION
La hotte ne fonctionne pas...	• Vérifier si la hotte est bien branchée au courant électrique : contrôler l'état de la prise et du différentiel du tableau électrique. • Procéder à un reset : sur le tableau électrique de l'habitation, déconnecter le différentiel correspondant à l'alimentation de la hotte, attendre 2 minutes et réenclencher le différentiel. • Contacter le service technique agréé.
Le rendement de la hotte est faible... Elle n'aspire pas...	• Procéder à un reset : sur le tableau électrique de l'habitation, déconnecter le différentiel correspondant à l'alimentation de la hotte, attendre 2 minutes et réenclencher le différentiel. • Vérifier que les filtres ont été correctement entretenus, nettoyés et/ou substitués. • Vérifier que la sortie extérieure de la conduite n'est pas obstruée. • Contactez votre revendeur pour que ce dernier vienne contrôler que l'installation est correcte. • Contacter le service technique agréé.
La hotte s'arrête de fonctionner pendant qu'elle est en marche...	• Vérifier que la fonction minuterie (last time) n'est pas programmée. • Vérifier si la hotte est bien branchée au courant électrique : contrôler l'état de la prise et du différentiel du tableau électrique. • Vérifier l'absence de tout problème d'alimentation électrique comme des hausses ou des baisses de tension. • Contacter le service technique agréé.
La hotte fait beaucoup de bruit...	• Procéder à un reset : sur le tableau électrique de l'habitation, déconnecter le différentiel correspondant à l'alimentation de la hotte, attendre 2 minutes et réenclencher le différentiel. • Si cela est possible, vérifier visuellement que la sortie extérieure de la conduite n'est pas obstruée. • Contactez votre revendeur pour que ce dernier vienne contrôler que l'installation est correcte. • Contacter le service technique agréé.
De la condensation apparaît sur la hotte...	• Voir recommandations en cas de condensation, page 33
Les lumières ne fonctionnent pas...	• Procéder à un reset : sur le tableau électrique de l'habitation, déconnecter le différentiel correspondant à l'alimentation de la hotte, attendre 2 minutes et réenclencher le différentiel. • Substituer la lampe. • Contacter le service technique agréé.
Les commandes ne fonctionnent pas...	• Procéder à un reset : sur le tableau électrique de l'habitation, déconnecter le différentiel correspondant à l'alimentation de la hotte, attendre 2 minutes et réenclencher le différentiel. • Contacter le service technique agréé.

PROBLEMA	SOLUCION
La télécommande ne fonctionne pas. La hotte ne répond pas à la télécommande.	• Vérifier que la pile de la télécommande n'est pas usée et, si nécessaire, la substituer en suivant les instructions de la page 21. • Procéder à une synchronisation de la télécommande avec la hotte en suivant les instructions du manuel. Débrancher la hotte du courant électrique, la rebrancher et dans les 15 secondes, appuyer sur la touche de la lumière de la télécommande jusqu'à ce que les lumières s'allument. • Contacter le service technique agréé..
La série de touches tactiles (Touch Control) ne répond pas, ne démarre pas toute seule.	• Nettoyer et sécher avec un chiffon sec la partie extérieure de la série de touches tactiles : par condensation ou par contact, il se peut que la surface lisse tactile de la série de touches soit imprégnée et fonctionne mal. • Contacter le service technique agréé..

NOTE AU SUJET DU RESET :

Nos hottes sont équipées de circuits pourvus d'un système de protection par blocage qui évite, dans certains cas, que de légères variations de tension électrique ne les endommagent. Éviter ce blocage est une simple opération de reset qui est indiquée dans le tableau de résolution de problèmes.

RECOMMANDATIONS EN CAS DE CONDENSATION

En ce qui concerne les problèmes de condensation sur les hottes en acier inoxydable ou en verre fonctionnant de manière combinée avec une plaque à induction, une plaque vitrocéramique, etc., indiquons que cet effet peut être provoqué par différents facteurs séparés ou cumulés. Les différentes causes possibles sont l'utilisation de la plaque de cuisson à puissance maximale sans l'avoir préchauffée, un mauvais usage de la hotte, un mauvais entretien ou une mauvaise installation du conduit d'évacuation des fumées.

L'apparition de condensation s'explique de la manière suivante : étant donné que l'acier est un matériau froid et que le verre peut être sujet à condensations, en cas d'une cuisson sur une plaque à induction ou vitrocéramique à puissance maximale, le premier choc de la vapeur chaude avec l'acier est trop rapide (l'acier n'a pas le temps de chauffer), ce qui crée l'effet de condensation, avec l'apparition tôt ou tard de gouttes, dans une plus ou moins grande mesure, en fonction des facteurs externes. (Cet effet est amplifié surtout avec les plaques à induction qui chauffent très rapidement avec des programmes de type Turbo, Booster, etc.)

Si le conduit d'évacuation n'est pas adapté, le problème peut s'aggraver car le manque de débit provoqué par les irrégularités dans le conduit et la diminution de la vitesse de récupération de la vapeur sont à l'origine de l'apparition de condensations à l'intérieur et à l'extérieur de la hotte. Par exemple, si le conduit est plus étroit que celui recommandé par le fabricant, le débit diminue de manière conséquente et la vapeur n'est pas évacuée ni captée dans son intégralité, l'excès de vapeur restant à l'intérieur et à l'extérieur de la hotte qui, une fois refroidie, accumule sur ses surfaces intérieures et extérieures des liquides condensés à l'origine de l'apparition de gouttes.

Si les plaques à induction ou les plaques vitrocéramiques ne sont pas correctement utilisées, elles peuvent être à l'origine de problèmes de condensation de liquides par différence de température qui peuvent, au bout d'un certain temps de fonctionnement, provoquer l'accumulation de ces liquides condensés et l'apparition de gouttes dans les filtres métalliques ou dans la partie inférieure et extérieure de la hotte.

CONSEILS D'UTILISATION POUR ÉVITER OU MINIMISER L'APPARITION DE CONDENSATION :
(ces conseils s'avèrent utiles à condition que l'installation du conduit et de la hotte soit correcte, et que la puissance de la motorisation retenue soit adaptée).

A) La hotte doit être mise en marche environ 5 minutes avant de commencer à cuisiner ; après avoir cuisiné, activer la minuterie (LAST TIME) pour continuer à évacuer les fumées se trouvant encore dans la conduite. Cette opération permettra une évacuation complète.

B) Ne pas cuisiner dès le début à puissance maximale : commencer à puissance faible ou moyenne pour laisser le temps à l'acier de la partie inférieure de la hotte et aux éléments externes de se réchauffer. Si la cuisson dégage des quantités importantes de vapeur, faire fonctionner la hotte à puissance maximale.

C) Maintenir les filtres bien propres en les nettoyant au moins tous les 10 jours ; s'ils sont endommagés ou usés, les substituer par des filtres neufs.

D) Disposer d'une entrée d'air continue dans la pièce afin d'éviter la création d'une dépression qui affecterait le vitesse d'aspiration (grille d'aération, fenêtre entre-ouverte, etc.).

E) Respecter les conseils relatifs aux plaques d'induction et aux plaques vitrocéramiques pour éviter la condensation.

INOXPAN S.L. ne peut assurer le bon fonctionnement de ses produits si ces derniers ne sont pas correctement raccordés à une installation avec une conduite d'évacuation au bon diamètre indiqué dans le tableau des diamètres des conduites en fonction de la version du moteur.

8. SERVICE TECHNIQUE APRÈS-VENTE, CERTIFICAT DE GARANTIE ET IMMATRICULATION DE LA HOTTE

SERVICE TECHNIQUE APRÈS-VENTE

INOXPAN S.L.

TELF. +34 902 415 510 / FAX: +34 937 579 653

E-MAIL: divisiontecnica@pando.es

Pour toute demande d'assistance technique couverte ou non par la garantie, appelez-nous au téléphone indiqué ci-dessus, ou envoyez-nous un fax ou un mail. Nous vous informons que les interventions ne sont couvertes par la garantie qu'en cas de vice de fabrication du produit.

Les cas de figure suivants ne sont pas couverts par la garantie, le client prenant donc à sa charge les frais de main d'œuvre et de déplacement du service technique :

problèmes découlant d'une mauvaise installation de la hotte ou du conduit d'évacuation, inspections de l'installation ou du fonctionnement, nettoyages, consommables comme les filtres et les lampes, pièces esthétiques comme les écrans de lumière, le verre, etc., et les pannes provoquées par des variations de tension électrique.

CERTIFICAT DE GARANTIE

En tant que fabricant de cet appareil, INOXPAN, S.L. apporte une garantie de deux ans à partir de la date d'achat contre tout vice de fabrication pouvant affecter son bon fonctionnement, ainsi que sur les dommages pouvant en découler.

Pendant cette période de garantie, l'entreprise s'engage à substituer ou réparer gratuitement toute pièce défectueuse en cas de défaut ou vice de fabrication de l'appareil, jusqu'à obtenir un bon fonctionnement, et à prendre à sa charge la main d'œuvre nécessaire et les frais découlant de cette réparation ou substitution, y compris les déplacements du personnel de l'entreprise.

Cette garantie ne couvre pas les pannes ou défauts provenant d'une mauvaise utilisation, d'une installation incorrecte, d'une alimentation électrique défectueuse (consulter le manuel d'instructions), ou de dommages pendant le transport, ni l'intervention de tout personnel étranger à l'entreprise, non autorisé par cette dernière, ou pour cause de force majeure comme dans le cas des lampes, des verres, des plastiques ou des émaux ayant reçu des impacts pour les causes précédentes, **ni si la conduite d'évacuation des fumées à laquelle est raccordée la hotte de l'acquéreur n'est pas adaptée à cette dernière (consulter le manuel d'instructions).**

En particulier, INOXPAN, S.L. décline toute responsabilité en cas de dommages directs ou indirects provoqués aux personnes et/ou aux choses pour pannes ou défauts de l'appareil pouvant provenir d'une mauvaise manipulation de ce dernier.

La présente garantie ne sera valable que si elle est dûment complétée. Elle doit indiquer le modèle, le numéro d'identification, avec le cachet de l'établissement ou de la boutique du revendeur, et elle doit être accompagnée de la facture d'achat indiquant la date d'acquisition.

La présente garantie ne s'appliquera que si l'appareil est utilisé à des fins domestiques, usage pour lequel il a été conçu.

Pour tous les autres aspects non décrits de manière spécifique dans le présent Certificat, on s'en tiendra aux dispositions de la Loi générale de défense des consommateurs et usagers 26/84 du 19 juillet, et à celles de la Loi d'aménagement du commerce au détail 7/96 du 13 janvier.

MODÈLE ET VERSION :		CACHET :	
NUMÉRO FICHE SIGNALÉTIQUE :			
COMMERCE :		DATE D'ACHAT :	



Dégraissant recommandé tout particulièrement pour faire briller les surfaces en acier inoxydable : grâce à sa formule complexe à base de dérivés de paraffine, il laisse un film invisible qui protège et fait briller.

Nettoie, fait briller et uniformise les surfaces en acier inoxydable des hottes aspirantes et des meubles de cuisine en acier inoxydable.

Pando

ORPAN
by Pando

Manual do utilizador, instalação e certificado de garantia

Pando

Certificado de Empresa de Gestión de
la Calidad UNE-EN ISO 9001:2000



Certificación de Producto AENOR
UNE-EN 60335



The International Certification Network
Quality Management System ISO 9001:2000



Certificación de Producto U.L.
(U.S.A. - Canadá) U.L. 507-2001



UNE EN 60335-1
UNE EN 60335-2-31
CEE 2004/108/CE EMC
CEE 2006/95/CE



O símbolo no produto ou na sua embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico normal. Este produto deve ser entregue no ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos para reciclagem. Fazendo com que este produto seja descartado de forma correcta, ajudará a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, o que poderia acontecer se este produto não fosse manuseado de forma adequada. Para obter informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, entre em contacto com a administração da sua cidade, com o seu serviço de recolha de lixo doméstico ou com a loja onde comprou o produto. Este electrodoméstico está marcado em conformidade com a directiva Europeia 2002/96/CE sobre resíduos de aparelhos eléctricos e electrónicos (WEEE).

INTRODUÇÃO

Em primeiro lugar, queremos felicitá-lo pela escolha de uma Campânula Extractora Pando, e de igual modo lhe agradecemos a confiança depositada na nossa firma.

Este manual é um guia de instalação, uso e manutenção adequados para a conservação da sua nova Campânula Extractora.

ÍNDICE

1. Instruções de segurança	Pág. 3
2. Normas e conselhos de instalação	Pág. 4
3. Especificações técnicas motorizações	Pág. 14
4. Instruções de utilização e controlo de comandos	Pág. 16
5. Limpeza e manutenção	Pág. 24
6. Detalhes a ter em conta em modelos especiais	Pág. 30
7. Solução de problemas	Pág. 32
8. Serviço de assistência técnica Pós-venda, Certificado de Garantia e matrícula	Pág. 34

*** Manual de montagem fornecido separado deste documento, na bolsa da documentação**

Este manual é válido para diferentes modelos da marca. Para determinar as partes e funções que correspondem ao seu modelo de campânula **CONSULTE O MANUAL DE MONTAGEM ESPECÍFICO PARA O SEU MODELO**



O fabricante não é responsável pelas eventuais inexactidões contidas neste manual, imputáveis a erros de imprensa ou de transcrição. Reserva-se o direito de efectuar nos seus próprios produtos as modificações que considerar necessárias ou úteis, sem prejudicar as características essenciais de funcionalidade e de segurança.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que contem com a supervisão ou formação apropriadas relativas ao uso do aparelho de uma maneira segura e compreendam os perigos implicados. As crianças não deverão brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção a realizar pelo utilizador não deverão ser levadas a cabo por crianças sem a devida supervisão.

- Quando o aparelho lhe for entregue, retire imediatamente a embalagem. Verifique o seu aspecto geral e, caso observe qualquer anomalia, comunique-a imediatamente à sua loja ou instalador.
- O seu aparelho destina-se a uso doméstico normal. Não lhe deve ser dado um uso comercial ou industrial, nem deve ser usado para fins diferentes daqueles para os quais foi projectado.
- A empresa fornecedora não oferecerá qualquer garantia pelas consequências e danos derivados de uma instalação inadequada ou do uso incorrecto do aparelho.
- Nunca tente modificar as características deste aparelho, dado que pode correr riscos. As reparações terão que ser efectuadas exclusivamente por um serviço de assistência técnica especializado autorizado. Para se evitarem perigos, é proibido o manuseamento do aparelho, incluindo a substituição do cabo de alimentação.
- Se a campânula não dispuser de um cabo de alimentação e de uma fixa, ou de outros meios de desconexão da rede eléctrica, com uma separação de contacto em todos os polos que proporcione uma desconexão total em condições de categoria III de sobretensão, devem ser instalados meios de desconexão na instalação fixa, de acordo com as normas de instalação aplicáveis (interruptor de corte onipolar ligado directamente aos bornes de alimentação, que deverão ter uma separação de contacto entre os polos que interrompa a alimentação eléctrica em caso de sobretensão de categoria III).
- Deve-se permitir a desconexão do aparelho da alimentação depois da instalação. A desconexão pode ser efectuada tendo a ficha acessível ou incluindo um interruptor na instalação eléctrica de acordo com as normas de instalação aplicáveis.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, com o fim de evitar qualquer perigo.
- Deve-se ter especial cuidado com o sítio onde se perfuram paredes ou tectos, procurando fazê-lo em sítios onde não haja linhas eléctricas ocultas, tubagens, vigas de ferro, etc. Caso contrário, poder-se-ão provocar graves avarias, derivações de correntes eléctricas ou transmissões de ruídos e vibrações.
- **IMPORTANTE:** Na instalação, antes de efectuar as conexões eléctricas do aparelho, desconecte sempre o painel de corrente que o alimentará (diferencial ou disjuntor magneto-térmico do quadro eléctrico geral da casa).
- **ADVERTÊNCIA:** Desconecte sempre a campânula da corrente antes de proceder às operações de limpeza ou à sua manutenção, mediante a desconexão da sua ficha ou do diferencial ou disjuntor magneto-térmico do quadro eléctrico geral da casa. Para a limpeza da sua campânula, nunca utilize aparelhos a vapor ou a alta pressão (normas relativas à segurança eléctrica). (ver secção 5, pág. 24-29, limpeza e manutenção).
- É proibido cozinhar alimentos directamente sobre chamas ou fazer funcionar os queimadores a gás sem recipientes para cozinhar debaixo da mesma campânula (as chamas aspiradas poderiam danificar o aparelho e a garantia ficaria anulada). Não é autorizado o uso do aparelho em cima de queimadores alimentados a combustível (lenha, carvão, etc.). A fritura feita debaixo do aparelho tem que ser constantemente controlada, porque os óleos e as gorduras a temperaturas muito altas poder-se-ão incendiar. Não faça chamas sob a campânula.
- Cuidado: risco de queimaduras. As partes acessíveis podem-se aquecer quando se utiliza com aparelhos de cozedura.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA (continuação)

- A distância mínima entre a superfície de apoio dos recipientes de cozedura em cima da bancada e a parte inferior da campânula deve ser, no mínimo, de 65 cm se a campânula extractora for instalada por cima de um elemento de cozedura a gás. Se as instruções de instalação do elemento de cozedura a gás indicarem uma distância superior, deverá respeitar a mesma.
 - Respeite a frequência da limpeza e da substituição dos filtros. As acumulações de depósitos de gordura podem provocar incêndios. Nunca utilize a campânula sem o filtro anti-gordura.
 - A instalação tem que respeitar as normas em vigor no que diz respeito à ventilação dos locais fechados. Mais concretamente, o ar evacuado não tem que ser conduzido por uma conduta utilizada para a descarga dos fumos de aparelhos que utilizem gás ou outro combustível (instalações de aquecimento centralizado, etc.).
 - Ventile de forma adequada o ambiente no caso de funcionamento simultâneo da campânula com outros aparelhos alimentados por fontes de energia diferentes da eléctrica, para que a campânula não aspire gases compostos.
- ¡Atención!** Durante o funcionamento simultâneo de uma campânula com “sistema aspirante” e de um sistema de aquecimento dependente do ar ambiente (estufas a gás, óleo, carvão, lareira, etc.) deve-se prestar muitíssima atenção para que a campânula não absorva parte do ar destinado à combustão, porque nesse caso poderiam criar-se acumulações em quantidades perigosas de monóxido de carbono no local ou na habitação, o que poderia pôr vidas em risco. No caso da instalação de uma campânula extractora em união ou em conjunto com um elemento de combustão tal como estufa, lareira ou sistema de aquecimento local, é obrigatório contactar com o fabricante e instalador desses elementos, para garantir um funcionamento óptimo e sem riscos.
- O ambiente de depressão máxima não deve ultrapassar os 0,04 mbar. Estas condições permitem um funcionamento óptimo da campânula. Para se obter este ambiente, é necessário que haja uma entrada de ar permanente para se evitar a estagnidade do ar (é aconselhável que haja uma grelha de ventilação para o efeito). Para tal, não são válidas as janelas nem as portas.
 - O abastecimento de electricidade de rede de tensão deve ser estável e satisfazer os requisitos eléctricos indicados, 220/240v AC, 50Hz. Caso não seja estável e receba no fornecimento variações de tensão, intensidade ou frequência, dos tipos harmónicos, transitórios, falhas de tensão, sobrecargas, tempestades eléctricas, etc., a campânula pode funcionar mal ou até mesmo avariar, e a reparação não estaria coberta pela garantia. Se assim acontecer, será necessário desconectar a campânula e contactar um electricista ou a empresa abastecedora de electricidade para que solucionem o problema do fornecimento.
 - A campânula é um electrodoméstico usado para a extracção de fumos, não podendo ser utilizado como elemento de suporte de objectos ou utensílios.
 - Tendo constantemente por objectivo melhorar os nossos produtos, reservamo-nos o direito de aplicar às suas características técnicas, funcionais ou estéticas todas as modificações derivadas da sua evolução.

2. NORMAS E CONSELHOS DE INSTALAÇÃO

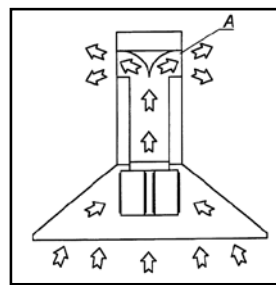
(Todo o processo de instalação está exclusivamente reservado a profissionais qualificados, instaladores profissionais ou serviço de assistência técnica oficial).

Antes de proceder à instalação, verifique se todos os componentes estão em bom estado. Caso contrário, contacte o vendedor e não prossiga com a instalação. As imperfeições do aparelho depois de instalado, tais como riscas, golpes, etc... não estão abrangidas pela garantia

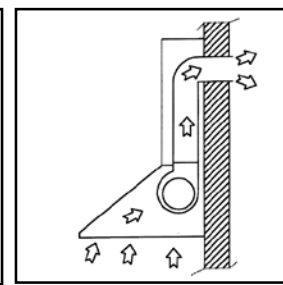
MUITO IMPORTANTE
NÃO SE DEVE RETIRAR O PLÁSTICO PROTETOR DA CAMPÂNULA ENQUANTO NÃO SE TIVER
TERMINADO COMPLETAMENTE A SUA INSTALAÇÃO.

2.1. VERSÃO ASPIRAÇÃO

Caso não seja possível descarregar os fumos e os vapores da cozedura para o exterior, poderá utilizar a campânula em **versão filtrante (Fig. 1)** (de acordo com as versões, consulte o distribuidor) montando um kit de filtros de carvão activo. Os fumos e vapores saem reciclados através da grelha superior A. Informa-se que com esta opção a aspiração ficará reduzida e o nível sonoro é mais elevado do que com a versão de aspiração.



(Fig. 1).
**Campânula
versão filtrante**



(Fig. 2).
**Campânula
versão de aspiração**

A campânula está equipada com uma saída de ar superior para a descarga dos fumos para o exterior **Versão de aspiração (Fig. 2)**. Sempre que possível, esta é a melhor opção.

Preste especial atenção a todas as instruções dadas em seguida.

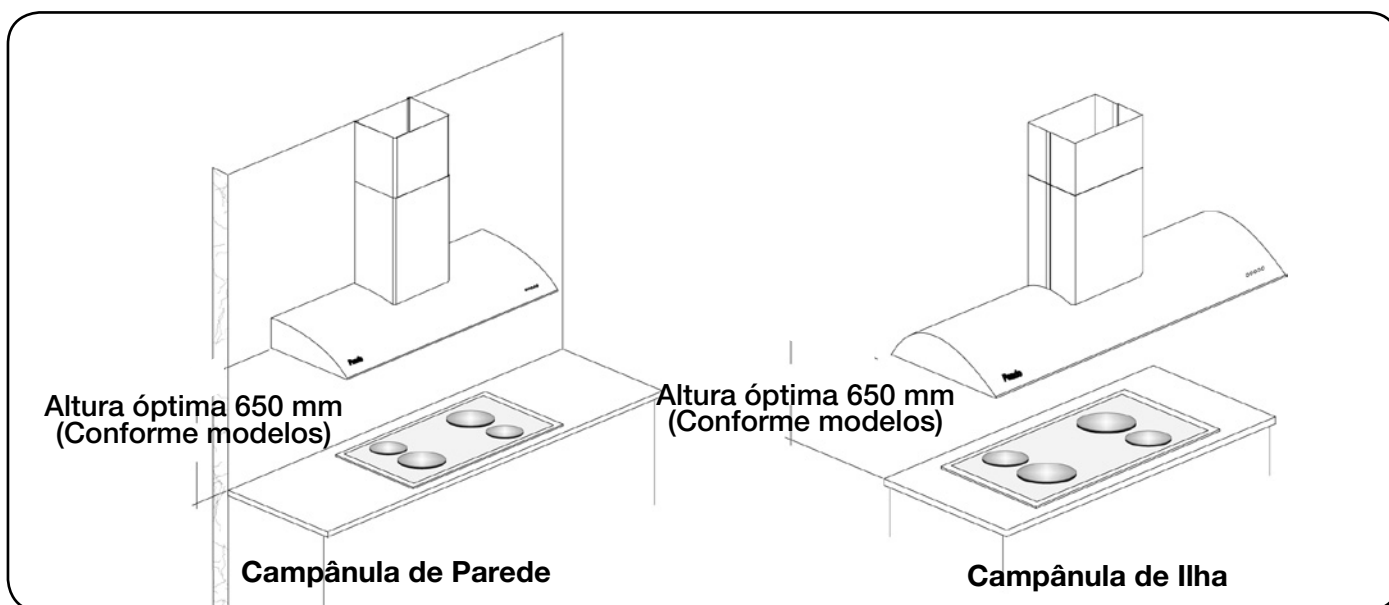
- Utilize um tubo de evacuação de ar que tenha o mínimo comprimento possível.
- Limite o número de curvas e, se usar alguma, que seja o mais aberta possível.
- Utilize um material aprovado pelas regulamentações.
- Evite alterações drásticas de secção (aconselha-se um diâmetro constante; consulte a tabela da pág. 7).

MUITO IMPORTANTE:

A INOXPAN S.L. NÃO SE RESPONSABILIZA PELO FUNCIONAMENTO DOS SEUS APARELHOS, SE ESTES NÃO ESTIVEREM CONECTADOS A UMA INSTALAÇÃO DE TUBO CONDUTOR DE FUMOS COM O DIÂMETRO ACONSELHADO PARA CADA VERSÃO DE MOTOR.

• **TIPO DE CONDUTA:** dependendo do material com que a conduta é feita, poder-se-ão obter melhores prestações. O tipo de material pode influir no nível sonoro e na fricção do caudal. Para uma instalação insonorizada recomendamos que, como material para a conduta de evacuação de fumos, seja usado o nosso tubo especial **SEC System**. Consulte o nosso distribuidor.

• **CÁLCULO DA ALTURA:** a altura ideal da base da bancada até à parte inferior do corpo da campânula é de 65cm. Se a altura for aumentada, corre-se o risco de fugas de fumos (Fig. pág. 5).

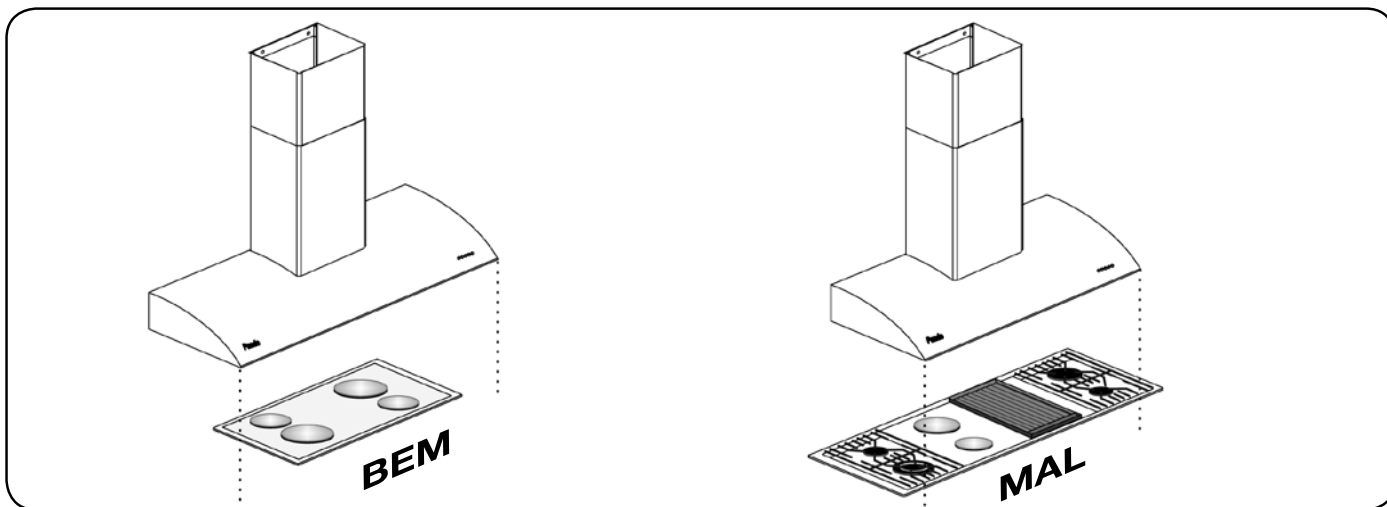


Nota: A distância mínima deve ser de 650mm. Tenha igualmente em conta a distância indicada pelo fabricante do elemento de cozedura, se for superior.

A altura óptima entre a bancada e a base da campânula é de 650mm. Com uma altura superior, corre-se o risco de fugas de fumos pelas partes laterais da campânula.

• **LARGURA DA CAMPÂNULA:** a largura da campânula deve ser sempre superior à da zona de cozedura. Se for inferior, corre-se o risco de haver fugas de fumos pelas extremidades (Fig. pág. 5).

• **CENTRAGEM DA CAMPÂNULA:** a centragem da campânula deve ser tal que os filtros da mesma fiquem centrados em relação à zona de cozedura.



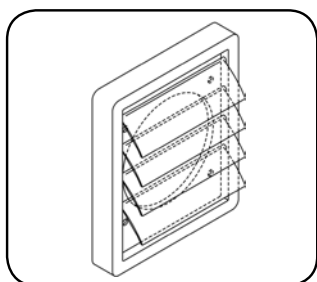
NOTA: Centre o exaustor em relação à zona de cozedura

• **VENTILAÇÃO E CORRENTES:** as instalações de campânulas têm que ter uma entrada de ar, preferivelmente colocada na frente da campânula e não deve haver uma segunda entrada que origine correntes de ar. Sem entrada de ar, originam-se problemas de depressão e sobrepressão atmosférica e o motor da campânula trabalha a baixo rendimento.

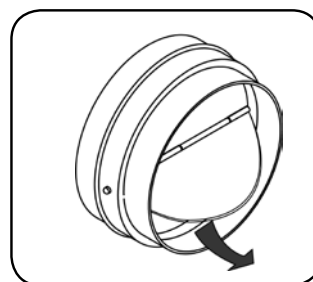
• **SAÍDA DA CONDOTA PARA O EXTERIOR:** As saídas devem ser tapadas com **uma janela de abertura por sobrepressão** (Fig. pág. 5). Em caso nenhum se devem usar grelhas de gás, nem outras que tapem a passagem livre do ar. Também não se podem deixar as saídas ao ar livre destapadas, dado que isso poderia fazer com que entrassem elementos externos (água, ventos fortes, ninhos, etc.) e obturassem a saída do caudal, podendo danificar algum componente da campânula.

• **REDUÇÕES DE DIÂMETRO DO TUBO CONDUTOR DE FUMOS:** Convém que se tenham em conta as indicações seguintes quando, devido ao percurso do tubo condutor de fumos, for necessário efectuar uma redução da conduta. Em primeiro lugar deve ficar bem claro que as reduções de diâmetro dos tubos IMPLICAM SEMPRE PERDAS DE ASPIRAÇÃO. Por isso, quando for necessário utilizá-las “FORÇOSAMENTE”, devem-se ter em conta as premissas indicadas nas figs. da pág 6.

• **VÁLVULA DE RETENÇÃO:** é aconselhável que seja colocada em instalações comunitárias, onde se unam várias condutas numa comum, para se evitarem retornos de fumos e a entrada de fumos e odores de outras campânulas.



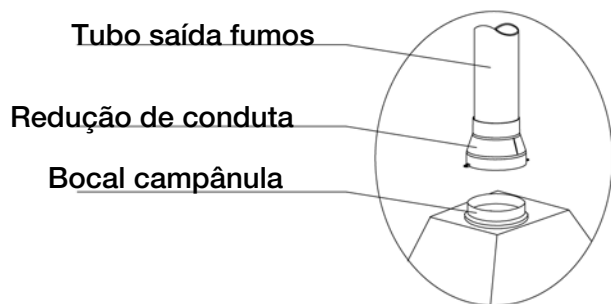
Deflectores de abertura por sobrepressão
(não incluída)



Válvulas de fecho anti-retorno
(não incluída)

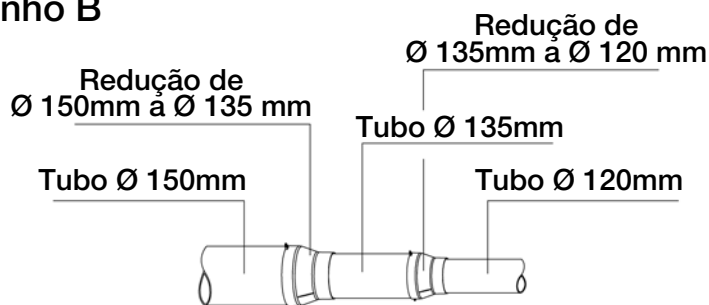
Se as instruções anteriores não forem respeitadas na sua totalidade, a empresa fornecedora não se responsabilizará em termos de garantia por problemas de caudal ou nível de ruído.

Desenho A



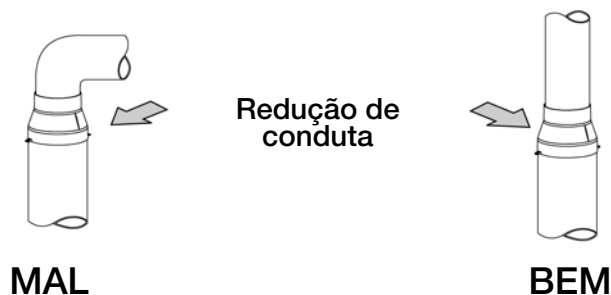
1. Nunca efectue uma redução de diâmetro de tubo, imediatamente à saída do bocal da campânula. (Só em versões com motorização a partir de V850. Com motorizações inferiores V700/800 pode-se colocar uma redução de Ø)

Desenho B



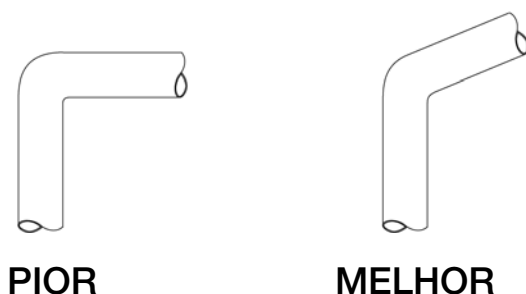
2. Efectue sempre a redução de diâmetro de tubo de forma paulatina.

Desenho C



3. Nunca efectue as reduções onde houver curvas ou cotovelos, dentro da instalação. Devem ser sempre efectuadas em troços rectos e à maior distância possível da campânula.

Desenho D

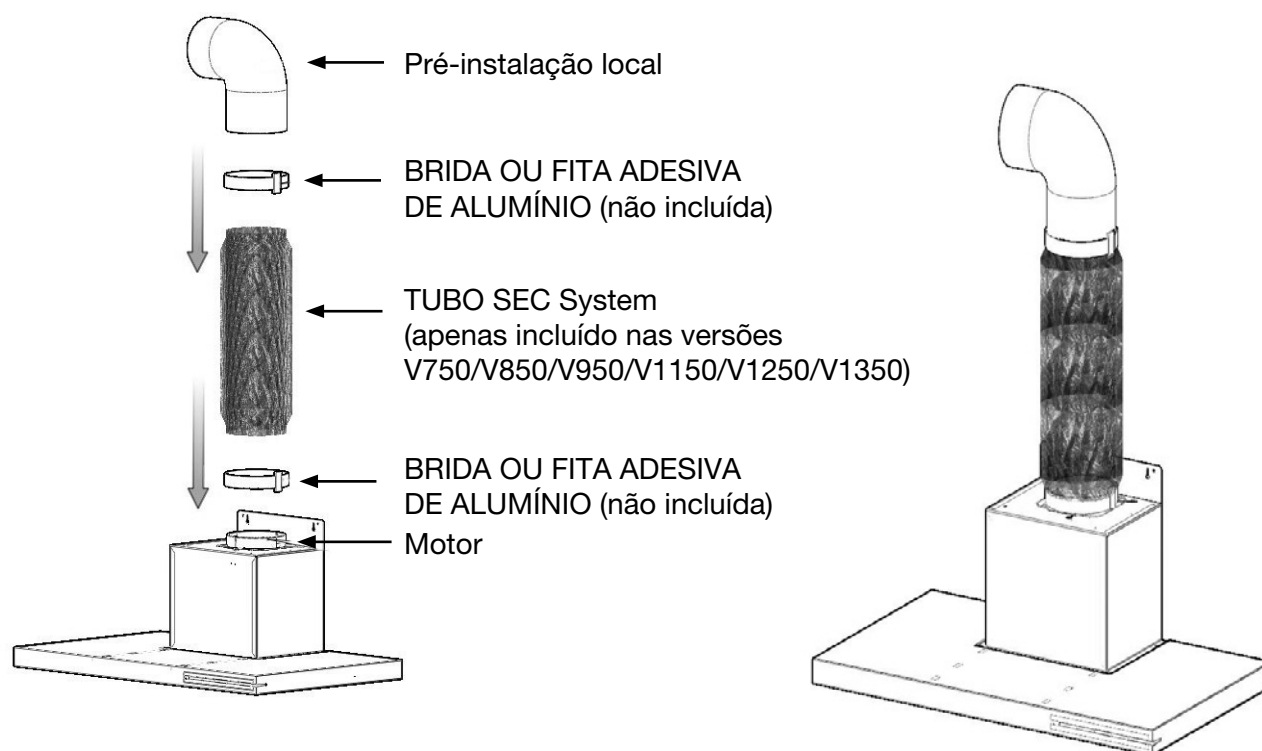


4. Evite, na medida do possível, que a instalação contenha demasiadas curvas ou cotovelos. Se existirem, tente fazer com que os mesmos tenham o menor número de graus de rotação possível.

*** IMPORTANTE:** Sempre que haja mais de dois acidentes ou variações na conduta, tais como cotovelos e reduções, a distância entre eles deve ser sempre no mínimo de 1m, para se poder dar tempo de recuperação de velocidade e pressão à circulação do ar. Por exemplo, se se colocarem dois cotovelos de 90° e a distância entre eles for de 20cm, isso provocaria um efeito de tampa, reduzindo drasticamente a potência de aspiração e aumentando o nível do ruído.

*** IMPORTANTE:** Devem-se evitar sempre percursos de conduta para baixo, dado que isso diminui drasticamente a capacidade de extracção.

2.2. CONEXÃO CONDUTA TUBO SEC: (apenas incluída nas versões SEC System, V750/850/950/1150/1250/1350)



ATENÇÃO:

NUNCA SE DEVE COLOCAR O TUBO SEC COMO CAPA DE UM TUBO DE Ø INFERIOR DA PRÉ-INSTALAÇÃO DO LOCAL. ESTE TUBO NÃO SE DESTINA A REVESTIR NENHUM OUTRO.

2.3. CONEXÃO ELÉCTRICA: (Função reservada exclusivamente a profissionais qualificados).

ATENÇÃO! Durante a instalação e, posteriormente, ao efectuar qualquer operação no interior da campânula extractora ou trabalho de manutenção, deve assegurar-se de que desconectou previamente o aparelho da rede eléctrica.

O abastecimento de electricidade de rede de tensão deve ser estável e satisfazer os requisitos eléctricos indicados (ver placa de características do aparelho).

A conexão eléctrica da campânula deverá ter uma linha de alimentação de rede independente até ao quadro eléctrico, tendo em vista evitar interferências na campânula provenientes de fluorescentes ou de outros dispositivos que transmitam ruído na rede..

A desconexão da ficha de rede da tomada do aparelho deve ficar acessível; senão, deve-se incluir um interruptor na instalação eléctrica, de acordo com as normas aplicáveis.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço de assistência pós-venda ou por pessoal qualificado semelhante, com o fim de evitar qualquer perigo.

No caso de não dispor ou suprimir a ficha de rede, será necessário colocar outro meio para a sua desconexão da rede de alimentação, com uma separação entre polos que proporcione a desconexão total em condições de categoria III de sobretensão.

A ficha de alimentação de rede tem de estar acessível depois da instalação, salvo se o instalador tiver providenciado a sua conexão a um interruptor fixo acessível, que proporcione a desconexão total de acordo com as normas mencionadas no parágrafo anterior, destinado exclusivamente ao corte omnipolar do aparelho.

Certifique-se de que não desconecta nem corta os fios eléctricos no interior da campânula extractora; se tal acontecer, entre em contacto com o centro de assistência pós-venda mais próximo. Para a conexão eléctrica, solicite a intervenção de pessoal qualificado.

Deve efectuar a conexão em conformidade com as disposições legais em vigor.

Antes de conectar a Campânula Extractora, deve-se certificar de que a tensão da rede e a da campânula são coincidentes (veja a placa de identificação no interior do aparelho).

Quando a etiqueta de características no interior da campânula mostrar o símbolo  o aparelho é da classe II. Neste caso não necessita de ligação à terra.

Quando a etiqueta de características no interior da campânula NÃO mostrar o símbolo  o aparelho é da classe I. Neste caso, necessita de ligação à terra.

MUITO IMPORTANTE
NÃO SE DEVE RETIRAR O PLÁSTICO PROTECTOR DA CAMPÂNULA ENQUANTO A
INSTALAÇÃO NÃO ESTIVER CONCLUÍDA.

O cabo de interligação entre a campânula e o motor, nos modelos de “Motor Exterior”, deverá ter uma secção mínima de 3 x 1 mm.

O cabo de interligação entre a campânula e o motor, dos modelos de versão com “Motor de Telhado”, deve ter as características e ser da classe HO7RN-F de secção 3 x 1 (até um comprimento de 5 m.) e secção 3 x 2,5 mm (até um comprimento de 25 m.).

A Campânula Extractora deve estar “sempre” conectada a uma instalação dotada de uma boa “ligação à terra”. A Pando declina qualquer responsabilidade pelas consequências da inobservância desta norma (excepto os aparelhos da Classe II, indicados com este símbolo ).

Interpretação dos fios de alimentação:
Verde/Amarelo = Ligação à Terra
Azul = Neutro
Castanho = Linha/fase

Declina-se qualquer responsabilidade em caso de acidente causado pela falta de ligação à terra ou por tomada com ligação à terra defeituosa. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve chamar a assistência pós-venda oficial para evitar qualquer risco.

No momento da instalação e das operações de manutenção o aparelho tem que estar desconectado da rede eléctrica.

2.4. MOTOR EXTERIOR DE TECTO FALSO, TELHADO OU PAREDE. (só versões)

MUITO IMPORTANTE:

A localização e o acesso ao motor (versão exterior tecto falso, telhado ou parede), devem ser “acessíveis e seguros” para os Sres. do Serviço de Assistência Técnica. Tem que haver um acesso ao motor, para que se possam efectuar trabalhos de manutenção ou eventuais reparações. Se a localização do motor constituir riscos para as pessoas ou não houver um acesso ao mesmo, a **Pando** reserva-se o direito de não actuação, enquanto as condições não forem as adequadas para a segurança e o acesso do S.A.T. Por isso, recomendamos que tenha em consideração este factor, para evitar problemas de manutenção no futuro. Para qualquer esclarecimento a este respeito, solicitamos que se dirija ao seu Distribuidor ou então directamente à Divisão Técnica de Campânulas **Pando**.

Cada um destes motores tem o seu manual de instalação completo. Em seguida só se detalha graficamente parte do seu sistema de colocação. Para a instalação dos mesmos, consulte sempre o seu manual de instalação.

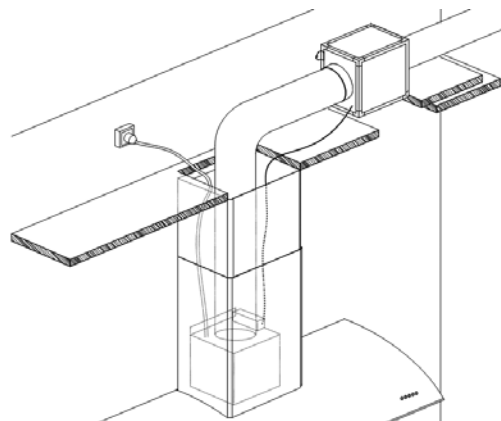
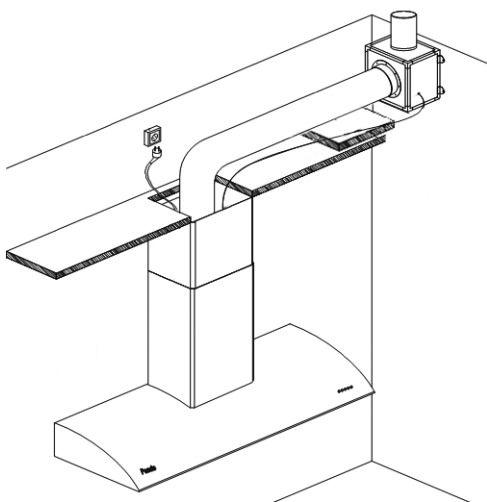
2.4.1. MONTAGEM MOTOR EXTERIOR TECTO FALSO

(só versões V1200/V1400/V1800/V2100/**V2500):

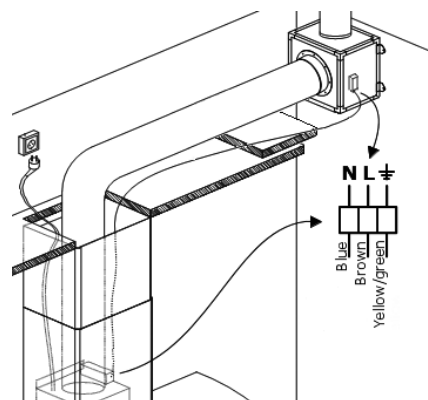
(Consulte o manual de instalação completo incluído na embalagem do motor)

MUITO IMPORTANTE: deve-se prever um “buraco de acesso ao motor”, para que possam ser efectuadas manutenções ou eventuais reparações pelos Serviços de Assistência Técnica.

Assegure-se de que as dimensões da caixa coincidem com as medidas do tecto falso e das condutas existentes. Verifique se o sítio da instalação é acessível e seguro para o serviço de Assistência Técnica.

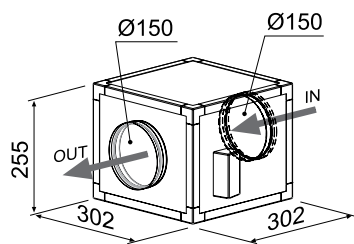


Realize a conexão eléctrica entre a campânula e o motor usando a régua existente dentro da caixa de conexões situada na parte lateral da caixa, utilizando um cabo de secção 3x1 mm (3 cabos de Ø1 mm cada um) para comprimentos inferiores a 5 metros. Para comprimentos superiores a 5 metro, utilize um cabo de secção 3x2,5 mm. Assegure-se de conectar corretamente os cabos de acordo com a figura 6.

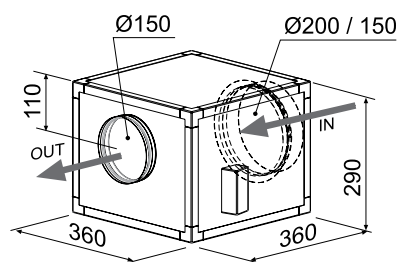


**DETALHES E COTAS DOS DIFERENTES TIPOS DE MOTORES EXTERIORES
DISPONÍVEIS CONFORME A VERSÃO:**

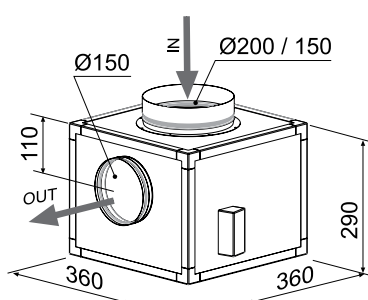
V.1200 - Tipo 1



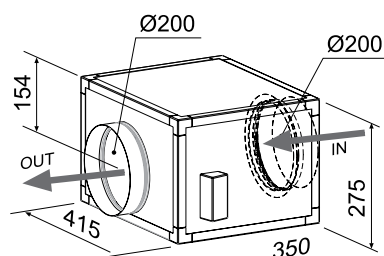
V.1400 - Tipo 1



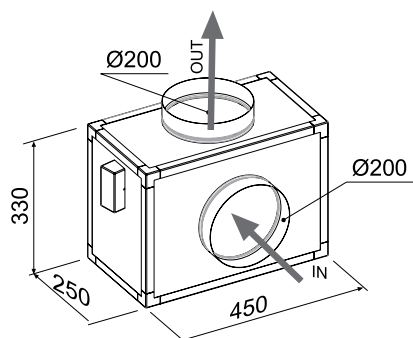
V.1400 - Tipo 2



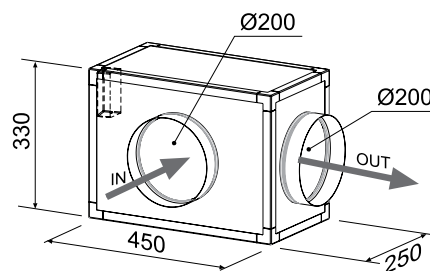
V.1800 - Tipo 1



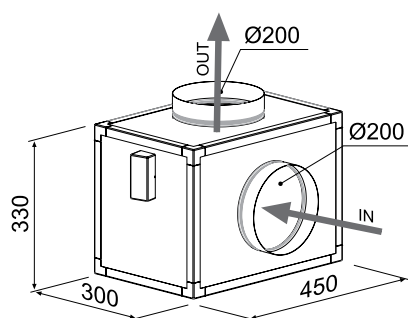
V.2100 - Tipo 2



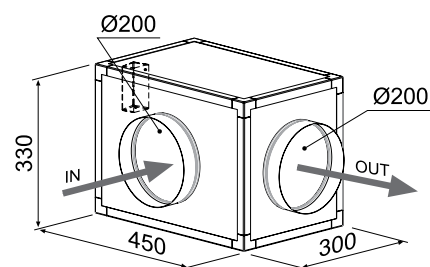
V.2100 - Tipo 3



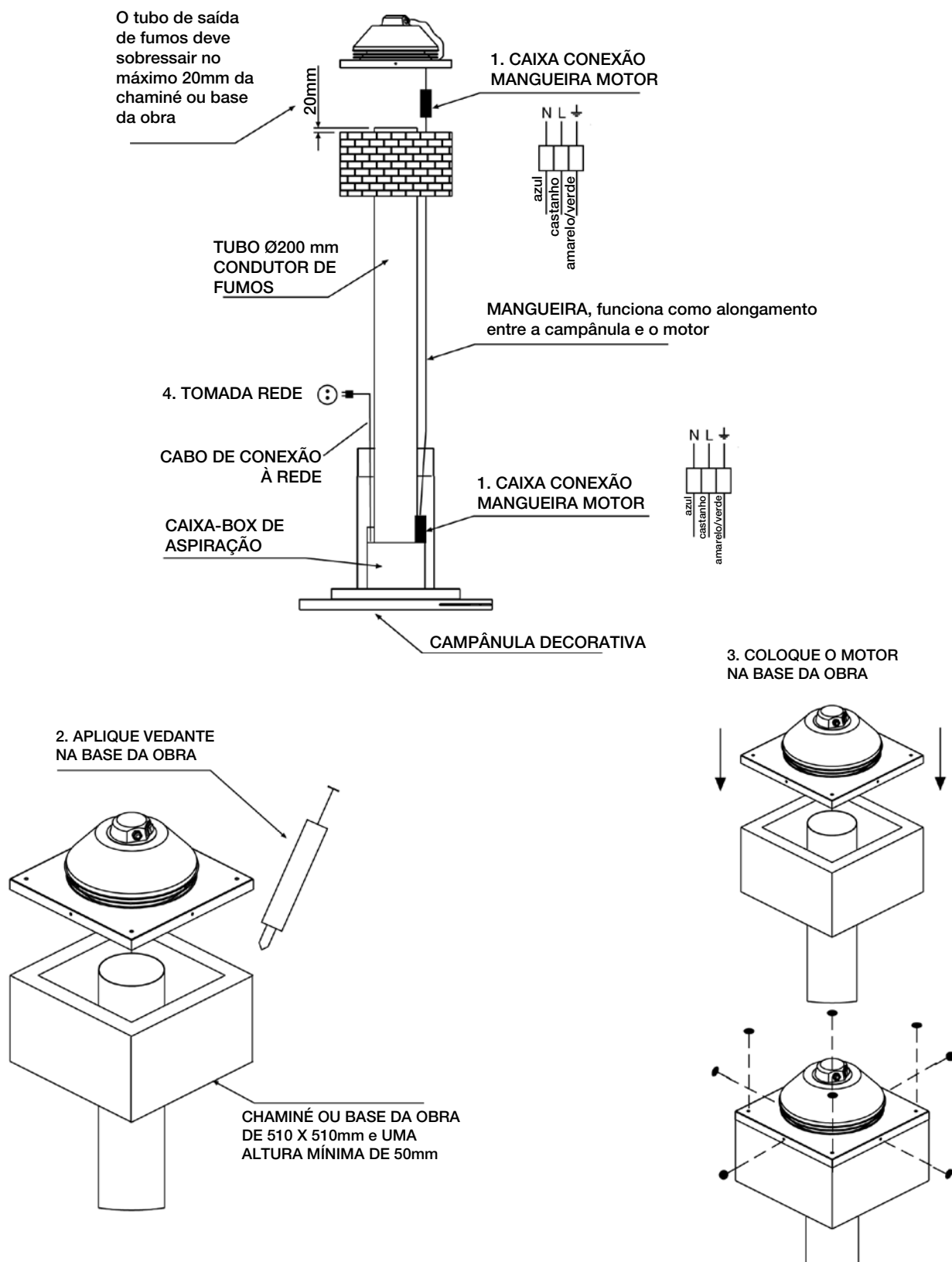
V.2500 - Tipo 2



V.2500 - Tipo 3

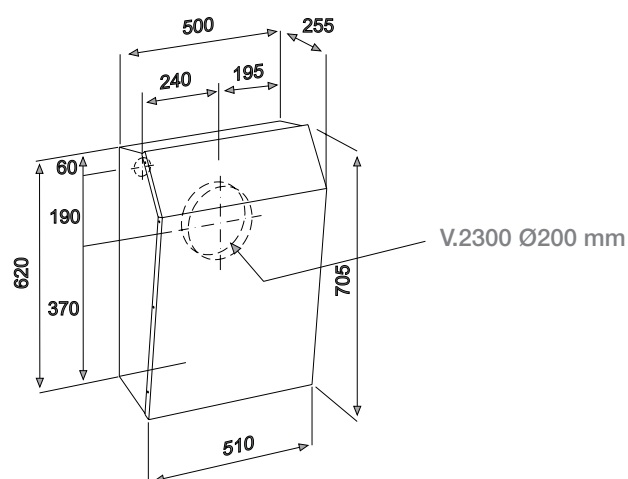
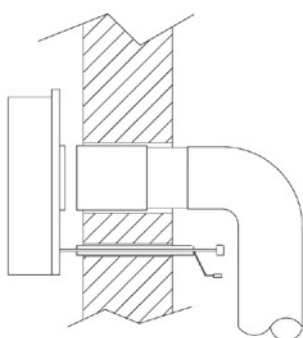


2.4.2 MONTAGEM MOTOR DE TELHADO (sólo versiones V1300/V1900): (Consulte o manual de instalação completo incluído na embalagem do motor)

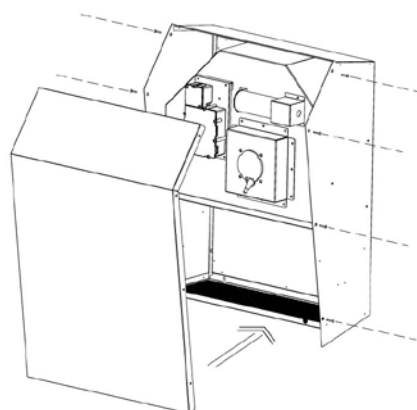
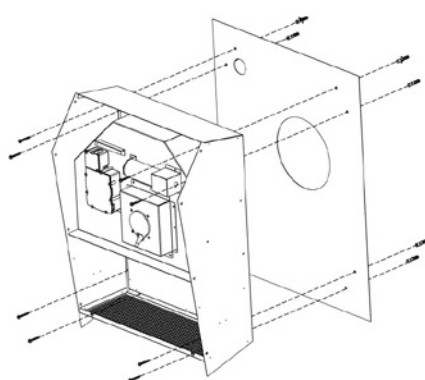


MUITO IMPORTANTE: a localização e o acesso ao motor, devem ser “seguros” para o pessoal do Serviço de Assistência Técnica, para que possam efectuar trabalhos de manutenção ou eventuais reparações. Se a localização do motor apresentar riscos para as pessoas, a Pando reserva-se o direito de não intervir enquanto as condições não forem as adequadas para a segurança do S.A.T.

2.4.3. MANUAL MONTAGEM MOTOR DE PAREDE (só versão *V2300):**
(Consulte o manual de instalação completo incluído na embalagem do motor)



Motor Mural



MUITO IMPORTANTE: a localização e o acesso ao motor, devem ser “seguros” para o pessoal do Serviço de Assistência Técnica, para que possam efectuar trabalhos de manutenção ou eventuais reparações. Se a localização do motor apresentar riscos para as pessoas, a Pando reserva-se o direito de não intervir enquanto as condições não forem as adequadas para a segurança do S.A.T.

3. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS MOTORIZAÇÕES

Versão de Motor INTERIOR ou INTEGRADO	V.500	V.600	V.700	V.800
Diâmetro conduta em mm	INT - Ø120	INT - Ø120	INT - Ø120	INT - Ø120-Ø150
Aspiração UNE-EN-61591 mín./máx. (m³/h)	150/305	150/380	220/547	220/634
Nível sonoro UNE-EN 60704-2-13 Min. / Max Lp (dBA)	45/55	43/52	43/58	43/65
Potência sonora UNE-EN 60704-2-13 Min./ Max Lw (dBA)	53/63	52/61	53/64	53/70
Watts Consumo Motor	100W	185W	180W	200W
Instalação conduta recomendada (máx)	Até 4m lineares	Até 4m lineares	Até 4m lineares	Até 4m lineares

Versão de Motor INTERIOR ou INTEGRADO SEC. System	V-750	V.850	V.950.	V.1000
Diâmetro conduta em mm	INT - Ø120	INT - Ø150	INT - Ø150	INT - Ø150
Aspiração UNE-EN-61591 mín./máx. (m³/h)	220/595	262/680	262/750	280/760
Nível sonoro UNE-EN 60704-2-13 Min. / Max Lp (dBA)	36/52	38/55	32/51	48/60
Potência sonora UNE-EN 60704-2-13 Min./ Max Lw (dBA)	42/62	44/66	42/63	53/68
Watts Consumo Motor	165W	250W	150W	210W
Instalação conduta recomendada (máx)	Até 6m lineares	Até 6m lineares	Até 6m lineares	Até 6m lineares

Versão de Motor INTERIOR ou INTEGRADO SEC. System	V.1150	V.1250 ECO	V.1350	V.1850
Diâmetro conduta em mm	INT - Ø150	INT - Ø150	INT - Ø150	INT - Ø200
Aspiração UNE-EN-61591 mín./máx. (m³/h)	280/940	270/1050	320/1100	300/1400
Nível sonoro UNE-EN 60704-2-13 Min. / Max Lp (dBA)	39/55	32/59	39/64	42/67
Potência sonora UNE-EN 60704-2-13 Min./ Max Lw (dBA)	44/66	42/67	44/70	52/72
Watts Consumo Motor	200W	230W	355W	500W
Instalação conduta recomendada (máx)	Até 10m lineares	Até 10m lineares	Até 10m lineares	Até 10m lineares

Versão de Motor EXTERIOR	V.2300	V.1300	V.1900
	PAREDE	TELHADO	TELHADO
Diâmetro conduta em mm	MUR - Ø200	TEJ - Ø200	TEJ - Ø200
Aspiração UNE-EN-61591 mín./máx. (m³/h)	380/2100	380/1090	380/1502
Nível sonoro UNE-EN 60704-2-13 Min. / Max Lp (dBA)	46/70	45/53	48/56
Watts Consumo Motor	280W	198W	306W
Instalação conduta recomendada (máx)	Até 6m lineares	Até 9,5m lineares	Até 15m na vertical

Versão de Motor EXTERIOR	V.1200	V.1400	V.1800
	TECTO FALSO	TECTO FALSO	TECTO FALSO
Diâmetro conduta em mm	EXT - Ø150	EXT - Ø150-200	EXT - Ø200
Aspiração UNE-EN-61591 mín./máx. (m³/h)	280/1000	320/1173	300/1500
Nível sonoro UNE-EN 60704-2-13 Min. / Max Lp (dBA)	45/62	41/57	45/69
Watts Consumo Motor	265W	355W	500W
Instalação conduta recomendada (máx)	Disponível unicamente no tipo 1 Até 5m lineares, distância máxima da campânula ao motor 2m	Até 11m lineares, distância máxima da campânula ao motor 4m. sem cotovelos	Disponível unicamente no tipo 1 Até 9m lineares, distância máxima da campânula ao motor 4m sem cotovelos

Versão de Motor EXTERIOR	V.2100	V.2500
	TECTO FALSO	TECTO FALSO
Diâmetro conduta em mm	EXT - Ø200	EXT - Ø200
Aspiração UNE-EN-61591 mín./máx. (m³/h)	380/1716	380/2100
Nível sonoro UNE-EN 60704-2-13 Min. / Max Lp (dBA)	55/69	56/70
Watts Consumo Motor	330W	280W
Instalação conduta recomendada (máx)	Até 11m lineares, distância máxima da campânula ao motor 4m.	Mínimo aconselhado de campânula a motor 4 m Recomenda-se utilizar uma conduta SEC (opcional)

Notas:

****** Limite o número de curvas na canalização, dado que as curvas reduzem a eficácia da aspiração.

Em Ø150mm um cotovelo 90° = 1m linear.

Em Ø200mm um cotovelo 90° = 2,5m linear.

Ex. Se forem usados 2 cotovelos de 90°, o comprimento total de uma canalização de 3m lineares Ø150mm, é de 5m.

Ex. Se forem usados 2 cotovelos de 90°, o comprimento total de uma canalização de 3m lineares Ø200mm, é de 8m.

******* Nas motorizações de alta potência, V2300 e V2500, a distância mínima entre a campânula e o motor tem de ser de 4 m, aconselhável entre 4 e 6 m. Se for colocado mais perto podem criar-se problemas de altos níveis de ruído. Também é aconselhável instalar este tipo de motores com conduta insonorizada SEC (não incluída de série, opcional, consulte o distribuidor).

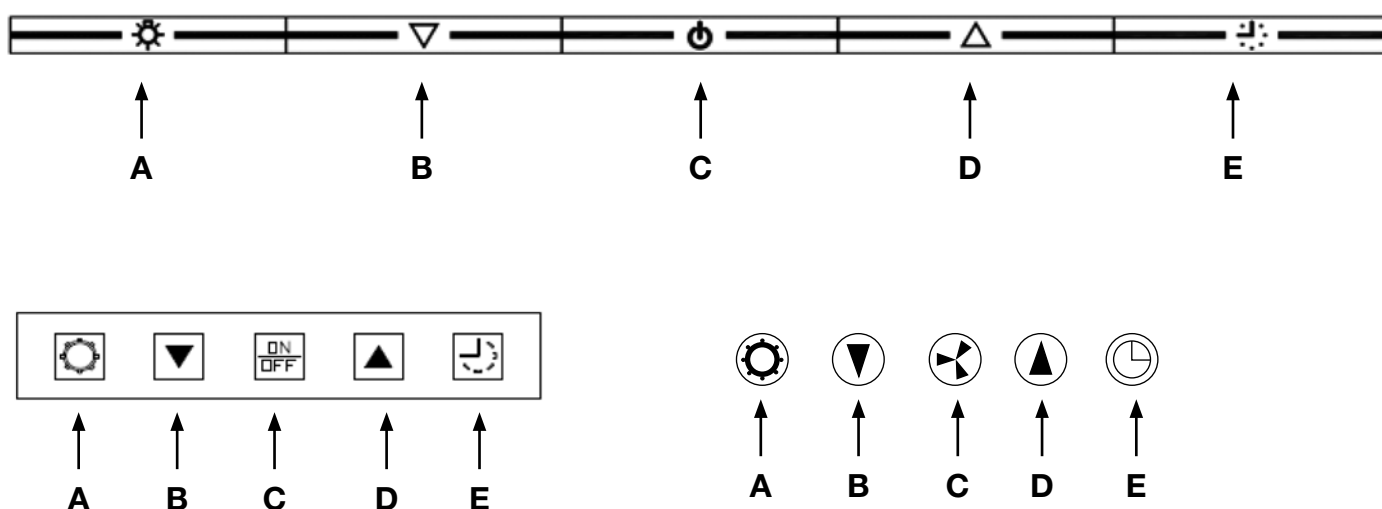
4. INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CONTROLO DOS COMANDOS

IMPORTANTE: aconselha-se que ligue a campânula um pouco antes de começar a cozinhar e que a deixe em funcionamento durante alguns momentos depois de ter acabado de cozinhar, para a evacuação de todos os fumos e odores do local e do circuito da conduta de saída de fumos.

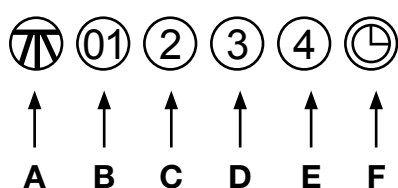
A sua Campânula Extractora deve estar dotada de um dos seguintes comandos para a sua colocação em funcionamento, e em seguida explicam-se as suas funções:

4.1.- BOTONEIRAS ELETRÓNICAS:

BOTONEIRA A

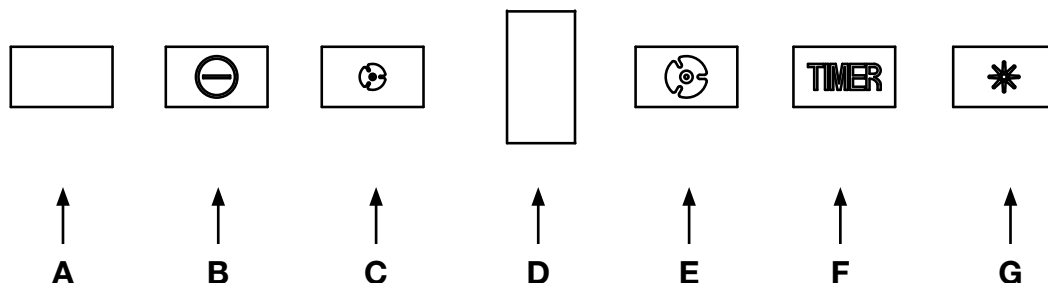


A	Pressionando este botão, acendem-se ou apagam-se as luzes.
B	Pressionando este botão, reduz-se a velocidade do motor. Quando se atinge a velocidade mínima, o LED do respectivo botão pisca.
C	ON/OFF Motor. Pressionando este botão o motor entra em funcionamento com a última velocidade programada antes de ter sido parado.
D	Pressionando este botão aumenta-se a velocidade do motor. Quando se atinge a velocidade máxima, o LED do respectivo botão pisca.
E	Timer o Last time: Pressionando este botão, consegue-se manter a campânula em funcionamento com a sua potência máxima de aspiração durante um período de tempo aproximado de 5 minutos. É aconselhável que o use depois de a cozedura ter terminado, tendo em vista evacuar o eventual ambiente residual que possa haver na cozinha. Decorrido o período de tempo indicado, a campânula desligar-se-á automaticamente.



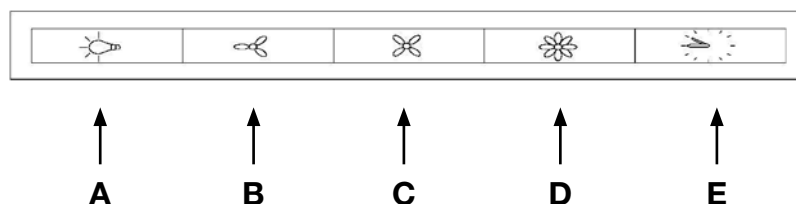
A	Luzes ON/OFF
B	Velocidade da campânula 1/OFF
C	Velocidade da campânula 2
D	Velocidade da campânula 3
E	Velocidade da campânula 4
F	Temporizador do motor, mantém a campânula ligada durante 10 minutos e depois pára.

BOTONEIRA B



A	*Célula receptora para comando à distância (*opcional, incluído ou não conforme o modelo e versão).
B	Pressionando este botão liga-se o motor na 1. ^a velocidade, aspiração mínima. Se se pressionar outra vez, desliga-se o motor.
C	Pressionando este botão, reduz-se a velocidade do motor.
D	Display, ecrã que indica o número de velocidade
E	Pressionando este botão, aumenta-se a velocidade do motor.
F	Timer o Last time: Pressionando este botão (irá piscar), a campânula irá manter-se na velocidade que tiver sido definida durante um período de tempo de 5 minutos. Decorrido o período de tempo indicado, a campânula irá parar automaticamente (motores e luzes). É aconselhável usar esta função uma vez concluída a cocção, com o fim de evacuar o possível ambiente residual que possa haver na cozinha e os vapores que possam ter-se condensado na campânula e na conduta de extracção.
G	Pressionando este botão, acendem-se ou apagam-se as luzes.

BOTONEIRA C



A	Pressionando este botão acendem-se ou apagam-se as luzes.
B	Pressionando este botão, liga-se o motor na 1. ^a velocidade, aspiração mínima. Se se pressionar outra vez enquanto estiver na 1. ^a velocidade, desliga-se o motor.
C	Pressionando este botão, o motor passa para a 2. ^a velocidade, aspiração média.
D	Pressionando este botão, o motor passa para a 3. ^a velocidade, aspiração máxima.
E	Timer o Last time: Pressionando este botão, consegue-se manter a campânula na velocidade de aspiração seleccionada durante um período de tempo de 10 minutos, depois desliga-se. É aconselhável usar esta função uma vez concluída a cocção, com o fim de evacuar o possível ambiente residual que possa haver na cozinha. Decorrido o período de tempo indicado, a campânula desligar-se-á automaticamente.

Sinal de saturação do filtro de gordura:

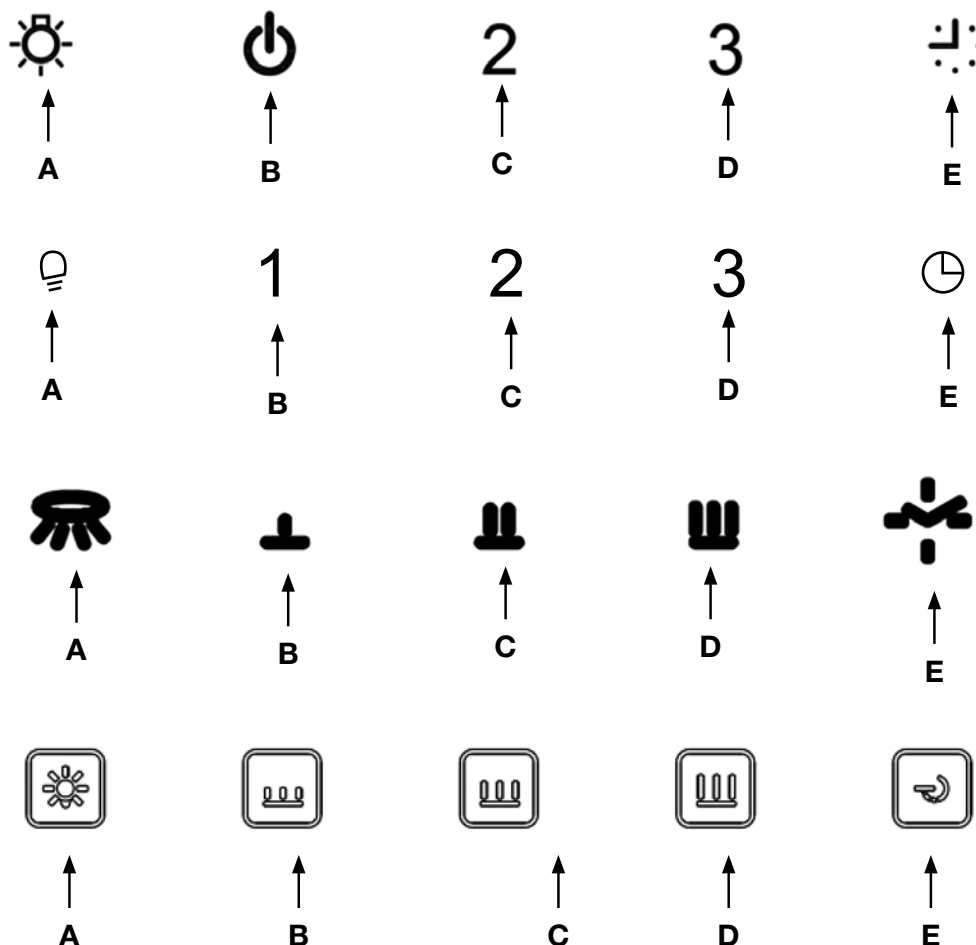
Depois de 30 horas de trabalho, o primeiro botão de velocidade (B), o segundo (C), o terceiro (D) e botão de Last Time irão começar a piscar, o que indica que é necessário realizar operações de manutenção ou mudar os filtros. Para voltar a pôr o contador a zeros, pressionar durante uns segundos o botão Last Time (E).

Luz perimetral de cortesia da botoneira:

A luz perimetral pode ser desactivada pressionando durante uns segundos o botão da primeira velocidade (B). Com a luz perimetral da botoneira desactivada, as funções da botoneira iluminam-se de vermelho. Se estiver activada, ilumina-se o perímetro de azul.

4.2.- BOTONEIRAS TÁCTEIS (TOUCH CONTROL):

BOTONEIRA A, TOUCH CONTROL 3 VELOCIDADES



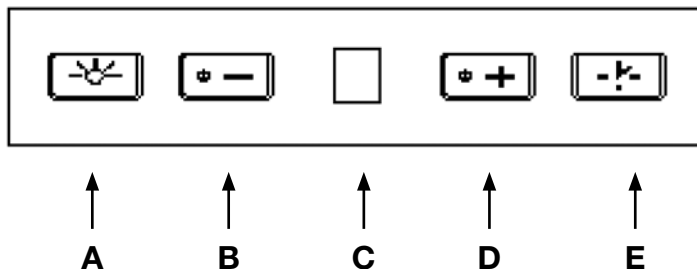
A	Pressionando este símbolo, acendem-se ou apagam-se as luzes.
B	Pressionando este símbolo, liga-se o motor na 1. ^a velocidade, aspiração mínima. Se se pressionar outra vez enquanto estiver na 1. ^a velocidade, desliga-se o motor.
C	Pressionando este símbolo, o motor passa para a 2. ^a velocidade, aspiração média.
D	Pressionando este símbolo, o motor passa para a 3. ^a velocidade, aspiração máxima.
E	Timer o Last time: Pressionando este símbolo (irá piscar), a campânula irá manter-se na velocidade que tiver sido definida durante um período de tempo de 5 minutos. Decorrido o período de tempo indicado, a campânula irá parar automaticamente (motores e luzes). É aconselhável usar esta função uma vez concluída a cocção, com o fim de evacuar o possível ambiente residual que possa haver na cozinha e os vapores que possam ter-se condensado na campânula e na conduta de extracção.

• Indicação de saturação dos filtros de alumínio::

depois de 40 horas de funcionamento da campânula, o símbolo de 1.^a velocidade pisca. Para o desactivar e reiniciar o contador, com o motor desligado, é preciso pressionar simultaneamente (ao mesmo tempo, ou primeiro manter pressionado o 2 e depois manter pressionado o 1) os símbolos da 1.^a e 2.^o velocidade (B+C), mantendo-os pressionados durante 10 segundos.

Para um funcionamento correcto, aconselha-se manter sempre o vidro do Touch Control limpo e seco.

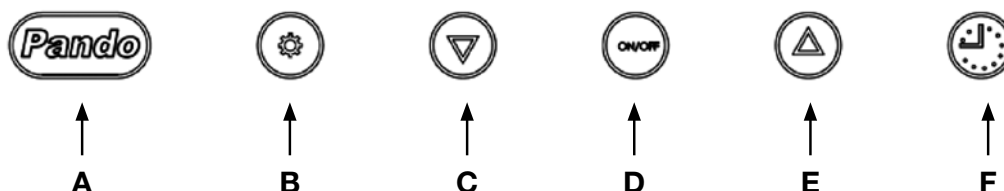
BOTONEIRA B



A	Pressionando este símbolo, acendem-se ou apagam-se as luzes.
B	Pressionando este símbolo, liga-se o motor na 1. ^a velocidade, aspiração mínima. Se se pressionar outra vez enquanto estiver na 1. ^a velocidade, desliga-se o motor. Se se carregar enquanto estiver em 2. ^a ou 3. ^a , reduz-se a velocidade.
C	Display, ecrã que indica o número de velocidade.
D	Pressionando este símbolo, o motor passa para a 2. ^a velocidade, aspiração média. Se se pressionar novamente, o motor passa para a 3. ^a velocidade, aspiração máxima.
E	Timer o Last time: Pressionando este símbolo (o display irá piscar), a campânula irá manter-se na velocidade que tiver sido definida durante um período de tempo de 5 minutos. Decorrido o período de tempo indicado, a campânula irá parar automaticamente. É aconselhável usar esta função uma vez concluída a cocção, com o fim de evacuar o possível ambiente residual que possa haver na cozinha e os vapores que possam ter-se condensado na campânula e na condução de extracção.

Para um funcionamento correcto, aconselha-se manter sempre o vidro do Touch Control limpo e seco.

BOTONEIRA C



A	Pressionando este símbolo, expande-se a campânula e liga-se o motor e as luzes, regulando automaticamente a potência óptima de “eficiência-consumo” programada de série. Pressionando outra vez, desliga-se e recolhe-se a campânula.
B	Pressionando este símbolo acendem-se ou apagam-se as luzes.
C	Pressionando este símbolo, reduz-se a velocidade do motor. Quando se atinge a velocidade mínima, o respectivo LED pisca.
D	ON/OFF. Pressionando este símbolo, expande-se a campânula e liga-se o motor. Pressionando outra vez, recolhe-se a campânula e desliga-se o motor.
E	Pressionando este símbolo, aumenta-se a velocidade do motor. Quando se atinge a velocidade máxima, o respectivo LED pisca.
F	Timer o Last time: Pressionando este símbolo (irá piscar), a campânula irá manter-se na velocidade que tiver sido definida durante um período de tempo de 5 minutos. Decorrido o período de tempo indicado, a campânula irá parar automaticamente (motores e luzes). É aconselhável usar esta função uma vez concluída a cocção, com o fim de evacuar o possível ambiente residual que possa haver na cozinha e os vapores que possam ter-se condensado na campânula e na condução de extracção.

Para um funcionamento correcto, aconselha-se manter sempre o vidro do Touch Control limpo e seco.

4.3.- BOTONEIRAS MECÂNICAS:

BOTONEIRA A



↑ ↑ ↑ ↑ ↑ ↑
A B C D E F



A B 1 2 3



↑ ↑ ↑ ↑ ↑
A B C D E



↑ ↑ ↑ ↑ ↑
A B C D E

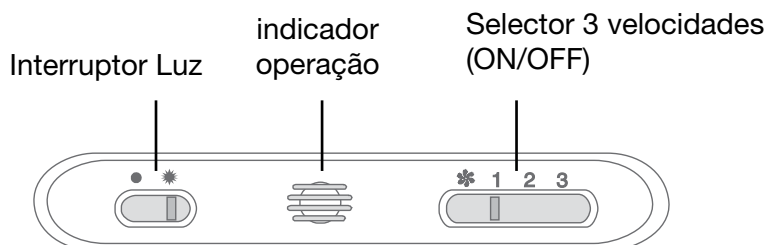
A	LED indicador aspiração
B	Botão que desliga o motor
C	Botão primeira velocidade aspiração.(Mínima)
D	Botão segunda velocidade aspiração.(Média)
E	Botão terceira velocidade aspiração. (Máxima)
F	Botão para acender e apagar a luz

A	Luces ON/OFF
B	Velocidad motor OFF
1	Velocidad campana mínima
2	Velocidad campana media
3	Velocidad campana máxima

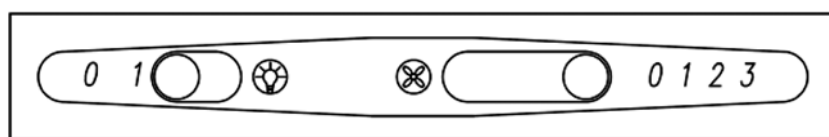
A	Velocidad motor OFF
B	Velocidad campana mínima
C	Velocidad campana media
D	Velocidad campana máxima
E	Luces ON/OFF

A	Luces ON/OFF
B	Velocidad motor OFF
C	Velocidad campana mínima
D	Velocidad campana media
E	Velocidad campana máxima

BOTONEIRA B



BOTONEIRA C



Interruptor On/Off luz

Interruptor On e Off motor
Selector 3 velocidades:
1. Velocidade mínima
2. Velocidade média
3. Velocidade máxima

4.4.- CONTROL REMOTO:

(apenas opcional em determinados modelos; consulte o distribuidor).

Control remoto Pando.

Manual de instruções e configuração

Controlo por rádio para o comando à distância de campânulas extractoras..



Características técnicas:

- Alimentação com pilha alcalina: 12V mod.23A
- Frequência de operação: 433,92 Mhz
- Combinações: 4096
- Consumo máximo: 25 mA
- Temperatura de funcionamento: -20° a 55°C
- Dimensões: 120 x 45 x 15 mm

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO:

O transmissor está dotado de 5 teclas para a gestão do funcionamento da campânula, tal como se especifica a seguir:



Interruptor On (1ª velocidade) e Off motor



Para aumentar a velocidade do motor



Para reduzir a velocidade do motor



Interruptor On/Off luz



Temporizador 10 min

Com um toque acende-se ou apaga-se a luz principal e só em modelos com luz de cortesia é possível controlar com um toque prolongado de 2 segundos.

CONDIÇÃO INICIAL DE FUNCIONAMENTO:

O fabricante fornece o comando por rádio pronto para ser utilizado, com os códigos predefinidos de fábrica.

MODALIDADE DE FUNCIONAMENTO:

Configuração standard:

A configuração de fábrica prevê que todos os sistemas de “campânula-comando por rádio” tenham o mesmo código de transmissão. Se forem instalados dois sistemas “campânula-comando por rádio” no mesmo local ou nas proximidades, os sistemas, ao terem o mesmo código de transmissão, podem interferir um com o outro, sendo portanto necessário alterar o código de um dos comandos por rádio.

CRIAÇÃO DE UM NOVO CÓDIGO DE TRANSMISSÃO:

O comando por rádio já vem de fábrica com códigos predefinidos. Se desejar a criação de um novo código, realize o procedimento da seguinte maneira:

Pressione simultaneamente as teclas seguintes de forma constante durante 2 segundos até se acenderem os LED.



Depois, num espaço de 5 segundos, pressione as teclas:



Os LED irão piscar 3 vezes para indicar a conclusão da operação.

ATENÇÃO: esta operação anula de forma definitiva os códigos já existentes.

Registo do novo código de transmissão:

Depois de alterar o código de transmissão no comando por rádio é necessário fazer com que a central electrónica da campânula registe o novo código introduzido no passo anterior. Para tal, proceda da seguinte maneira:

Pressione o botão de funcionamento geral da campânula e restabeleça a alimentação da central electrónica. Depois, tem 15 segundos para pressionar a tecla LUZ para a central se sincronizar com o novo código.

ATENÇÃO: caso a campânula não responda ao controlo remoto, é possível que tenha uma frequência seleccionada não compatível. Aconselhamos que restabeleça a frequência de origem que vem configurada de fábrica.

Restabelecimento da configuração de fábrica:

SÓ PARA COMANDO VERSÃO V.2.0

Se desejar restabelecer a configuração de fábrica, realize o procedimento da seguinte maneira: Pressione simultaneamente as teclas seguintes durante 2 segundos



até se acenderem os LED. Depois, pressione as teclas seguintes num espaço de 5 segundos.



Os LED irão piscar 6 vezes para indicar a conclusão da operação.

ATENÇÃO: depois desta operação é necessário voltar a efectuar os passos de “Registo do novo código de transmissão”.

ATENÇÃO: a pilha deve ser substituída todos os anos para assegurar o alcance óptimo do transmissor.

Para substituir a pilha descarregada, abra a tampa de plástico, retire a pilha em uso e, por último, introduza uma pilha nova, respeitando a polaridade indicada. Pilha alcalina tipo 23AE 12V.

A pilha usada deverá ser depositada nos contentores indicados para esse efeito.

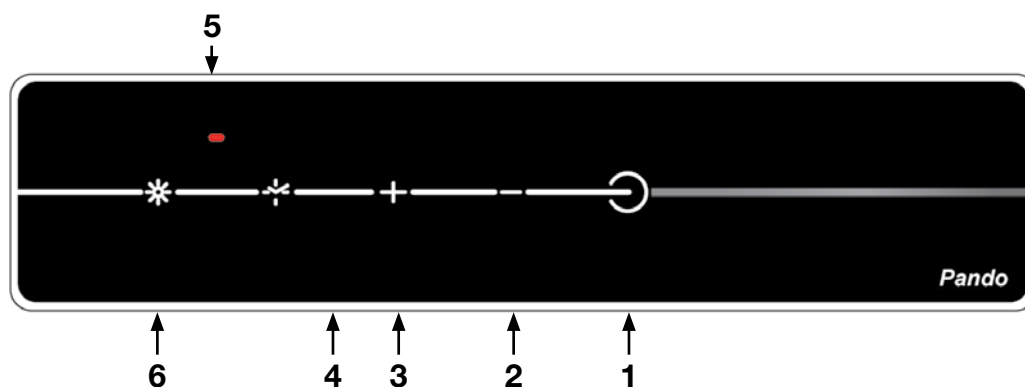
ADVERTÊNCIAS:

As alterações ou modificações não aprovadas expressamente pelo titular do certificado de compatibilidade das normas poderão invalidar o direito do utilizador ao uso dos aparelhos.

O produto cumpre as especificações da Directiva R&TTE 99/5/EC



4.4.- CONTROLO REMOTO VERSÃO CORIAN: (opcional só em determinados modelos, consulte o distribuidor)



1	Botão que liga e desliga o motor da campânula.
2	Para reduzir a velocidade do motor.
3	Para aumentar a velocidade do motor.
4	Temporizador do motor, mantém a campânula ligada durante 10 minutos e depois pára.
5	Led indicador do uso das teclas do comando. Também indica o processo de programação.
6	Botão para acender e apagar as luzes. * . Com um toque curte acende-se ou apaga-se a luz principal e só em modelos com luz de cortesia é possível controlar com um toque prolongado de 2 segundos.

SINCRONIZAÇÃO DO COMANDO COM A CAMPÂNULA:

Uma vez instalada a campânula ou quando se efectuar uma alteração do código de transmissão, será necessário sincronizar o comando com a central electrónica da campânula. O processo é o seguinte: desconectar e conectar a alimentação da campânula (com o interruptor da central electrónica da campânula, com a ficha da campânula ou com o interruptor diferencial do quadro eléctrico da casa). Uma vez conectada novamente a campânula à corrente, num espaço de 20 segundos e orientando o controlo remoto para a campânula, pressione a tecla LUZ. A campânula ligar-se-á indicando que o processo se realizou correctamente.

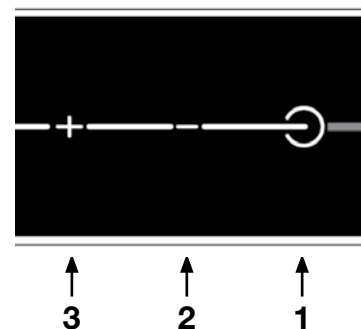
Se se demorar mais de 20 segundos a sincronizar o comando, a central electrónica interrompe a recepção e não regista nenhum código.

Atenção: a sincronização do controlo remoto com a campânula pode perder-se por factores externos, tais como cortes de luz, descargas eléctricas, interferências, etc. Nestes casos, efectue o processo de sincronização.

CRIAÇÃO DE UM NOVO CÓDIGO DE TRANSMISSÃO:

O fabricante fornece o controlo remoto pronto para ser utilizado, com os códigos predefinidos de fábrica. Se desejar a criação de um novo código, realize o procedimento da seguinte maneira:

Pressione e mantenha pressionadas simultaneamente as três teclas que se mostram na figura (1-2-3) até o LED (5) começar a piscar, o que indica que o comando está a testar todas as frequências de que dispõe. Quando deixar de pressionar as teclas, o LED (5) deixa de piscar e regista a frequência encontrada durante o processo de detecção.



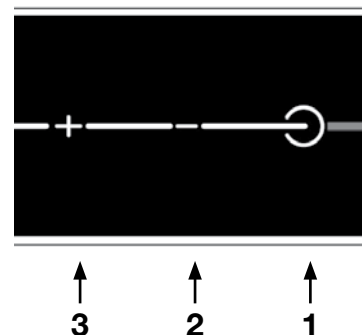
Se desejar outra frequência diferente, repita o processo (depois do restabelecimento da configuração de fábrica). A frequência escolhida irá depender do tempo que mantiver pressionadas as teclas.

ATENÇÃO! Esta operação anula de forma definitiva os códigos já existentes.

RESTABELECIMENTO DA CONFIGURAÇÃO DE FÁBRICA:

Se tiver alterado o código de transmissão e quiser recuperar o código de fábrica original, siga os seguintes passos: Pressione e mantenha pressionadas simultaneamente as três teclas que se mostram na figura (1-2-3) até o LED (5) ficar fixo, o que significa que o comando restabeleceu a configuração de fábrica original.

Esta operação anula de forma definitiva os códigos já existentes.



ATENÇÃO – ADVERTÊNCIAS – MANUTENÇÃO

A pilha deve ser substituída todos os anos para garantir o alcance óptimo do transmissor.

Para substituir a pilha descarregada, abra a tampa posterior, retire a pilha com cuidado para não danificar nem deformar as patilhas de conexão da mesma e introduza uma pilha nova, respeitando a polaridade indicada.

Pilha tipo botão, lítio modelo CR-2032 3V. A pilha usada deverá ser depositada nos contentores indicados para esse efeito.

Frequência de operação 433.92Mhz, 4096 combinações.

O produto cumpre as especificações da Directiva R&TTE 99/5/EC.



4.1. ANEXO DE FUNÇÕES ESPECIAIS NA BOTONEIRA E NO COMANDO À DISTÂNCIA CONFORME O MODELO E A VERSÃO:

* DUPLO SISTEMA ILUMINAÇÃO, LUZ PRINCIPAL E LUZ DE CORTESIA OU AMBIENTAL:

Os modelos E250/ E-260/ E270/ I-351/ I-435/ I-437/ I-1300/ P-419/ P-750 dispõem de dois sistemas de iluminação. Pressionando por instantes o botão LUZ (A), acender-se-á ou apagar-se-á a luz principal, e pressionando-o demoradamente (mantenha-o pressionado pelo menos 2 segundos) acender-se-á a luz de cortesia.

O modelo E-251 dispõe de um único sistema de iluminação, luz de cortesia ou ambiental, consulte o manual de instalação e montagem.

* NOTA TEMPORIZADOR LAST TIME:

Nos modelos P-415/P-780, a duração do temporizador é de 2 minutos. Nos restantes modelos a duração do last time é de 5 minutos

5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO:

Uma manutenção cuidadosa é uma garantia de bom funcionamento e bom rendimento de um aparelho ao longo do tempo.

ADVERTÊNCIA: Sempre que se aceda à intervenção ou limpeza interna (por pessoal qualificado autorizado) da Campânula extractora, deve-se ter o cuidado de desconectar o aparelho da Rede. Para tal, o cabo da tomada de conexão tem que estar acessível.

Se não forem respeitadas as normas de limpeza da campânula e da substituição e limpeza dos filtros, pode haver risco de incêndio. Solicitamos que siga as instruções dadas.

5.1 LIMPEZA DA CAMPÂNULA

CAMPÂNULAS ESMALTADAS

A esmaltagem das campânulas é feita por sistema epóxi e cozedura a 200°. A sua dureza é excepcional, assim como a sua duração. No entanto, dependendo dos produtos utilizados para a sua limpeza e manutenção, podem-se reduzir consideravelmente as suas qualidades.

A melhor opção para uma limpeza óptima do EXTERIOR da campânula consiste em fazê-lo com uma solução saponária standard anti-gordura neutra e lavá-la posteriormente com um pano húmido. **NÃO UTILIZE ESFREGÕES** que podem riscar o esmalte. Faça-o com panos macios ou esponjas. Evite embeber a campânula com água no enxaguamento, para que esta não fique estancada nas juntas, o que poderia provocar, no decurso do tempo, princípios de oxidação.

Caso opte por outros produtos de limpeza, aconselhamos que estes não sejam abrasivos em relação aos esmaltes e **QUE ESTEJAM ISENTOS DE SILICONES, AMONÍACOS, SODAS E DERIVADOS...**

CAMPÂNULAS INOXIDÁVEIS

Para a limpeza e conservação do aço, deve actuar da mesma forma que com as campânulas esmaltadas, aplicando num pano uma solução saponária neutra e lavando depois com um pano húmido. Depois de a campânula estar seca, bastará aplicar o “Limpador de Aço Inox Pando” para igualar os diferentes brilhos ou sombras que tenham podido ficar depois da limpeza, conseguindo desta forma um acabamento homogéneo e perfeito.

É DECIDIDAMENTE PREJUDICIAL, para a limpeza do aço Aço Inox, a utilização de ÁCIDOS, SODAS, AMONÍACOS, CLORETOS ou DERIVADOS.

Todos eles podem destruir as características químicas dos aços, provocando oxidações parciais ou totais, pontos negros, sombras de brilho diferente, etc.

Com os ácidos (água forte, ácido clorídrico, lixívia, etc.), deve-se ter um cuidado especial, dado que em alguns casos não é necessária a aplicação directa do produto ao aço; basta que o “fumo ou vapor” que o ácido liberta possam aderir à chapa e provocar os danos anteriormente descritos.

No caso dos modelos que incluem bandeja Sec System, é proibido desmontá-la ou retirá-la da campânula para limpeza. Deve-se limpar esta bandeja na parte exterior que fica à vista.

MUITO IMPORTANTE:

Nas limpezas industriais de obras novas ou remodelações, deve-se ter em conta que o habitáculo da cozinha deve ficar perfeitamente ventilado depois da sua limpeza, para se evitar que o “fumo ou vapor” anteriormente descritos fiquem no ambiente. A sua inobservância provocará danos irreversíveis no aço inoxidável. Os responsáveis pela limpeza deverão igualmente ter em conta que “não devem utilizar produtos de limpeza” como os anteriormente indicados, que prejudicam directamente o aço inoxidável.

RECOMENDAÇÕES:

Na operação de limpeza da campânula deve-se ter em conta que, ao esfregar com panos macios, deve-se fazê-lo sempre no sentido da esmerilagem da campânula (horizontal ou vertical), para se evitarem riscos.

Posteriormente, e tendo em vista igualar em brilho e textura toda a superfície, deve-se aplicar o produto exclusivo **“Limpador, Abrilhantador e Protector de Aço Inoxidável Pando”**, produto que poderá adquirir no seu Distribuidor habitual ou então através da nossa vasta Rede de Serviços de Assistência Técnica.

CAMPÂNULAS CORIAN:

Para uma correcta manutenção do Corian, recomendamos seguir as instruções do fabricante do material Corian disponíveis no site http://corian.es/Corian/es_ES/tech_info/care_maintenance.html, de onde poderá descarregar o manual completo de utilização e manutenção.

Não estão cobertos pela garantia os danos ocasionados por:

- A. Cuidado ou manutenção inadequada ou insuficiente.
- B. Modificação do material não autorizada ou uso indevido.
- C. Utilização fora dos limites de condições especificados.
- D. Maus-tratos físicos, químicos (directos ou indirectos, como ácidos em estado gasoso) ou mecânicos.
- E. Deterioração por calor excessivo (calor directo) ou por transmissão de calor como resultado de um isolamento térmico insuficiente.
- F. Preparação ou manutenção insuficiente do lugar de instalação.
- G. Certas condições e limitações adicionais do Corian® mencionadas no folheto “Uso e Cuidado” no site http://corian.es/Corian/es_ES/index.html.

FILTROS DE ALUMÍNIO E INOXIDÁVEIS:

Os filtros metálicos que equipam as campânulas são feitos de perfil de alumínio e malha do mesmo material de liga leve. É importante que tenha em conta que estes filtros devem ser substituídos por outros sobressalentes quando estiverem deteriorados, dado que servem de forma efectiva como corta-chamas, face a inflamações esporádicas (é evidente que os filtros devem estar **SEMPRE** perfeitamente limpos e sem restos de partículas gordurosas). Estes filtros podem ser lavados à mão, com uma solução saponária anti-gordura standard, ou então na máquina de lavar louça. Recomenda-se que a lavagem à mão seja feita **SEM ESFREGÃO**, dado que pode deteriorar a malha de liga leve; o melhor neste caso é que se faça a lavagem por imersão e posterior enxaguamento.

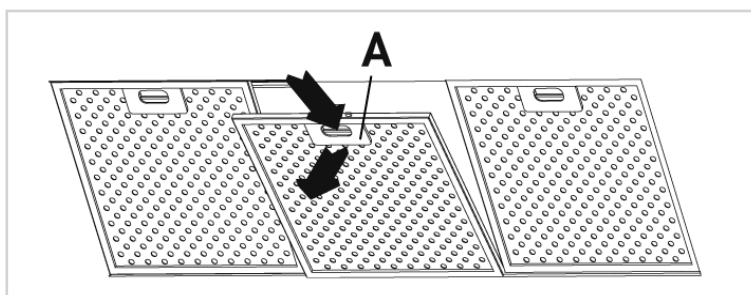
MUITO IMPORTANTE:

Se a lavagem for feita na MÁQUINA DE LAVAR LOUÇA, dever-se-ão ter em conta as instruções de cada fabricante, no que se refere à secção de lavagem de “UTENSÍLIOS DE ALUMÍNIO”. No entanto, **SERÁ SEMPRE NECESSÁRIO** que a lavagem seja feita com um programa **CURTO, EM QUE NÃO SEJA UTILIZADA SECAGEM NEM ABRILHANTAMENTO**.

Caso por erro seja feita uma lavagem completa com secagem e abrillantamento, os filtros podem ficar enegrecidos ou manchados em diferentes tonalidades.

RECOMENDAÇÕES:

- Recomenda-se a sua lavagem no mínimo uma vez de 10 em 10 dias.
- Na manutenção dos filtros metálicos, de alumínio ou aço, com um uso médio normal diário da campânula, é aconselhável que os mesmos sejam substituídos por filtros novos uma vez por ano.
- Para retirar o filtro metálico anti-gordura basta que pressione o botão **A** para o fazer sair pela guia dianteira; depois disso, incline ligeiramente o filtro para baixo e faça-o sair pela guia traseira. Para a sua colocação, inverta a operação.



BANDEJA DE RECOLHA DE ÓLEO: (Disponível só nalguns modelos, consulte o distribuidor):

Nos modelos que dispõem deste complemento deve-se efectuar uma manutenção (limpeza dos óleos recolhidos da condensação e dos filtros), ao mesmo tempo que se leva a cabo a manutenção dos filtros. Esta bandeja de recolha de óleo está situada debaixo dos filtros; para a extrair, consulte o manual de instalação do modelo.

5.2. TEMPORIZADOR LIMPEZA DE FILTROS.

(Função disponível conforme o modelo e a versão, consulte o distribuidor)

Depois de aproximadamente 30 horas de funcionamento, as luzes da botoneira começam a piscar. Isso indica que é altura de lavar os filtros. Para desactivar o alarme, pressione qualquer botão durante uns segundos, até as luzes deixarem de piscar. A seguir, desligue a campânula e volte a ligá-la para verificar se o alarme foi anulado. Depois, o contador das 30 horas volta a começar do 0.

No modelo P-552 o temporizador é de 40 horas.

5.3. MANUTENÇÃO FILTRO CARVÃO ACTIVADO (só para a versão filtrante): (Fig. 1 Pág., 4)

A recirculação ou reciclagem do ar extraído por uma campânula extractora de fumos é efectuada através de filtros especiais de carvão activado. A sua função consiste em purificar o fumo extraído e enviá-lo novamente para o recinto.

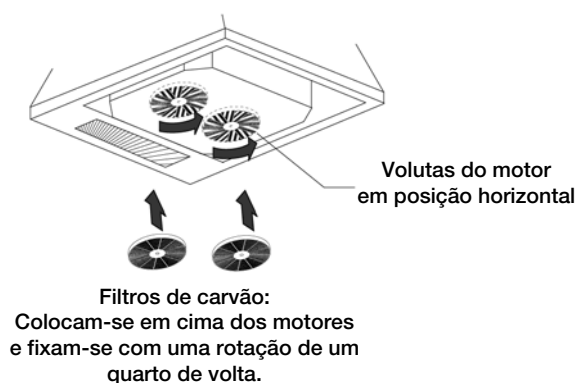
Esta modalidade só deve ser utilizada nos casos em que não haja a possibilidade de se efectuar uma instalação de tubo condutor de fumos que leve os gases para o exterior da cozinha, ou então quando o odor ou o fumo extraídos possam incomodar no lugar onde os mesmos vão parar. Esta última utilidade também é proposta com fins ecológicos, para se evitar o lançamento de gases contaminantes na atmosfera.

A incorporação de filtros de carvão implica a perda de poder de aspiração da campânula, dado que a filtração do ar é efectuada através dos filtros metálicos + os filtros de carvão.

Recomenda-se a execução da substituição de filtros de 6 em 6 meses (dependendo do uso) embora a sua eficiência possa ser de 1 ano, se houver, por parte do utilizador, a vigilância da limpeza dos filtros metálicos, o que evitará que os filtros de carvão se cheguem a impregnar de partículas gordurosas que obturem as fibras superficiais dos mesmos. Os filtros de carvão activo não são laváveis nem regeneráveis.

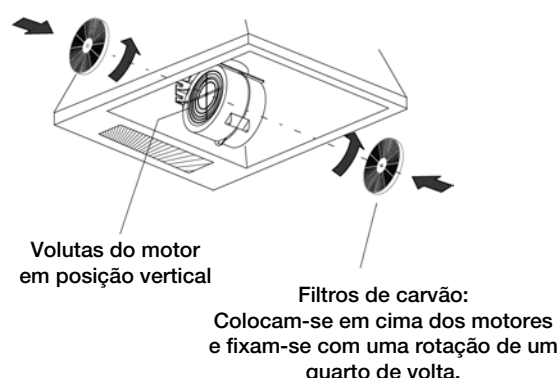
Sistema A

Campânulas e grupos filtrantes até 600



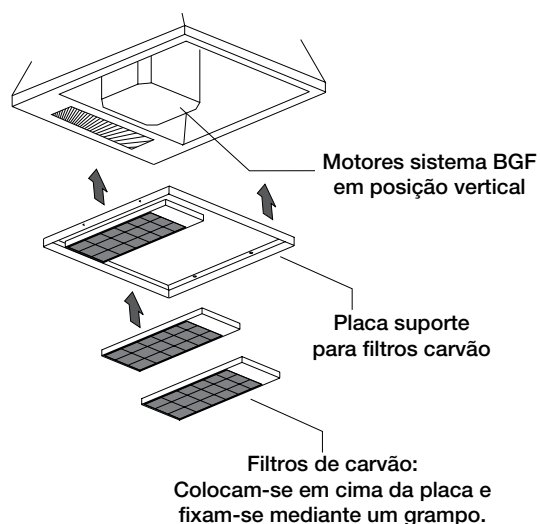
Sistema B

Campânulas e grupos filtrantes de 700/800



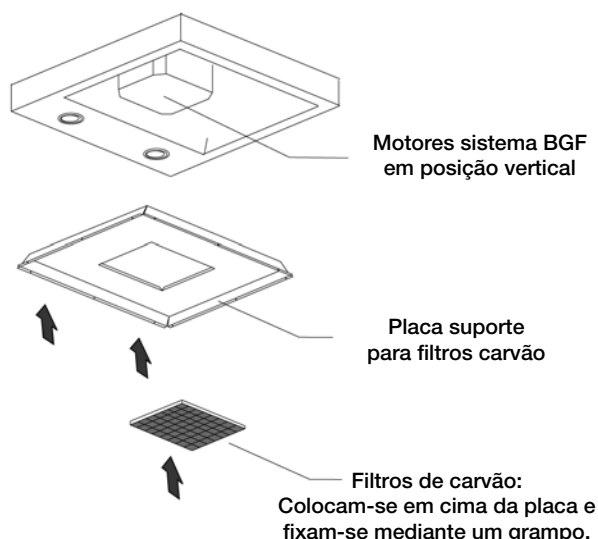
Sistema C

Campânulas e grupos filtrantes de 700 / 800 / 850 / 1050



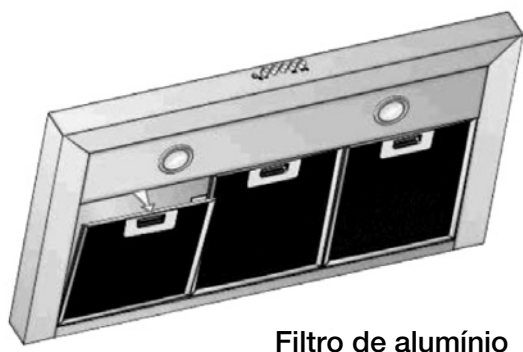
Sistema D

Campânulas e grupos filtrantes 800 / 850 / 950 / 1050 / 1150

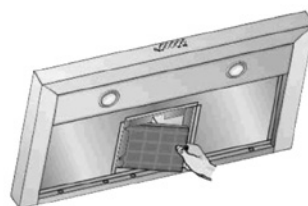


Sistema E

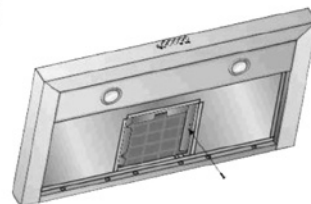
Campânulas com filtro de carvão Em bandeja SEC



Filtro de alumínio



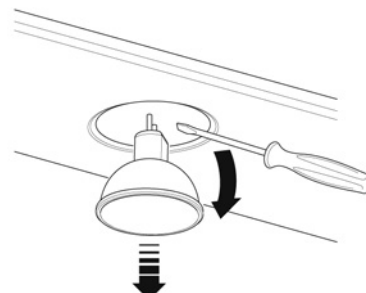
Filtros de
carvão



5.4. MANUTENÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS.

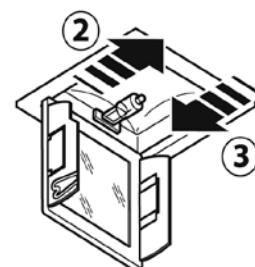
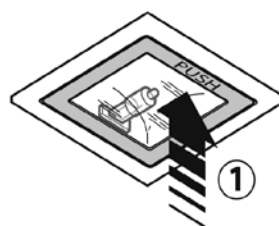
LÂMPADA TIPO DICRÓICA

- a) Certifique-se de que o aparelho está desconectado da rede eléctrica
- b) Retire a lâmpada utilizando uma chave de parafusos (veja a figura).
- c) Substitua a lâmpada por uma semelhante (dicróica Ø36 mm, máx. 20W, 12V, G4)



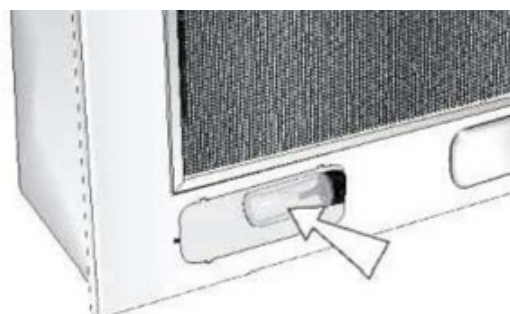
LÂMPADA TIPO BI-PIN QUADRADO

- a) Certifique-se de que o aparelho está desconectado da rede eléctrica.
- b) Abra totalmente a janela até fazer um ângulo de 90° (veja a figura) pressionando PUSH.
- c) Substitua a lâmpada por uma semelhante (BI-PIN máximo 20 W, 12 Volts conexão G4).
- d) Feche a janela. Se a janela não se fechar correctamente, repita a operação do ponto B).



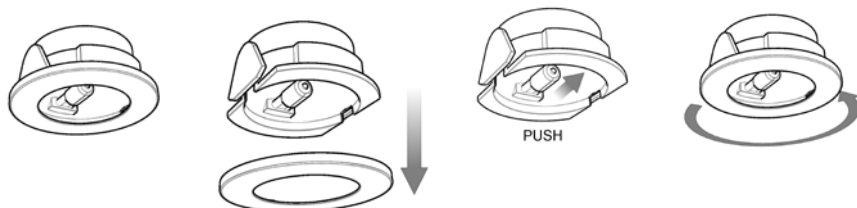
LÂMPADA TIPO VELA

- a) Certifique-se de que o aparelho está desconectado da rede eléctrica.
- b) Retirar o painel protector.
- c) Substituir a lâmpada por uma igual. Usar uma de maior potência poderia danificar os componentes internos e externos da campânula (Máximo 28 W - 220-240 VAC).
- d) Fechar o painel protector.



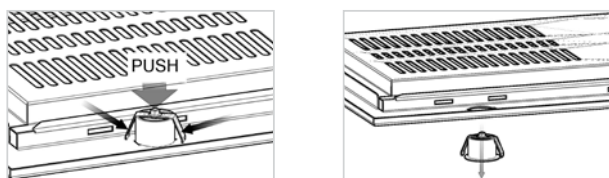
LÂMPADA TIPO BI-PIN CIRCULAR

- Certifique-se de que o aparelho está desconectado da rede eléctrica.
- Rode o embelezador cromado um quarto de volta.
- Tenha cuidado, dado que o embelezador juntamente com o vidro protector que este tem cairão para baixo.
- Substitua a lâmpada por uma semelhante (BI-PIN máximo 20 W, 12 Volts conexão G4).
- Volte a colocar o embelezador e rode-o um quarto de volta no sentido contrário.



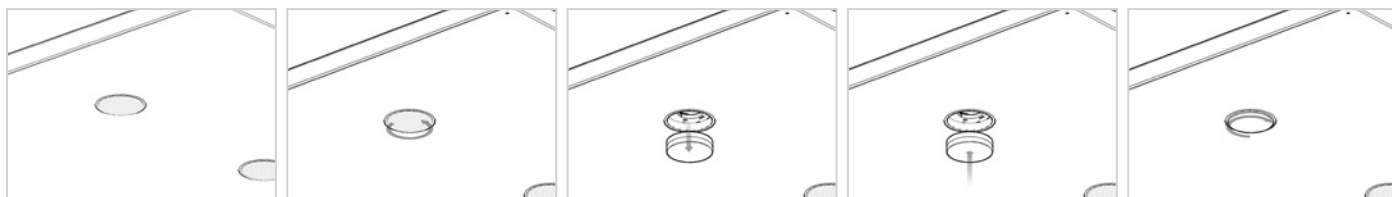
LÂMPADA TIPO LED CIRCULAR

(Função reservada ao serviço de assistência técnica Pando).



- Desconecte a campânula da corrente.
- Retire os filtros.
- Desmonte a bandeja Sec retirando os parafusos que fixam a mesma.
- Faça descer a bandeja Sec com cuidado, dado que os LED's estão conectados internamente e corre-se o risco de provocar danos nos cabos por puxão.
- Desconecte o conector aéreo do LED a substituir.
- Empurre o LED para baixo (PUSH) de acordo com o desenho, pressionando simultaneamente os rebordos laterais para o interior.
- Coloque o novo LED e empurre-o para o interior da bandeja até que ele fique encaixado.
- Conecte o conector aéreo do LED com o cabo da campânula do qual o desconectou no passo 4.
- Faça subir a bandeja Sec e aparafuse-a no corpo até que ela fique bem fixa (tenha o cuidado de não tocar em nenhum cabo com as partes laterais da bandeja ou no corpo da campânula).
- Coloque os filtros e conecte a campânula à corrente e experimente.

LÂMPADA TIPO ELFO ou ELFOLED CIRCULAR



- Certifique-se de que o aparelho está desligado.
- Pressionando levemente para cima, rode ligeiramente o elfo-led para a esquerda e ele cairá para baixo.
- Substitua o elfo-led e volte a colocá-lo, rodando desta vez para a direita.

LÂMPADA TIPO FLUORESCENTE OU TIRA DE LED's

(Parte reservada a pessoal qualificado, serviço de assistência técnica Pando).

- Certifique-se de que o aparelho está desconectado da corrente eléctrica.
- Retire o painel de aço desaparafusando os parafusos de fixação; Substitua a fluorescente ou tira de LED's por outra do mesmo modelo que o original (3,5W, 7W, 14W, 21W, 28W de acordo com o modelo).
- Volte a conectar o aparelho à rede eléctrica.

ATENÇÃO! A substituição de uma fluorescente, LED ou tira de LED deve ser feita pelo serviço de assistência técnica oficial Pando, já que têm de ser manipuladas partes internas eléctricas, e estas não estão autorizadas para o acesso de manipulação pelo utilizador.

6. IMPORTANTE, PORMENORES A TER EM CONTA.

ZONAS DE COCÇÃO RECOMENDADAS E NORMAS DE INSTALAÇÃO PARA UM ÓPTIMO FUNCIONAMENTO COM DETERMINADOS MODELOS ESPECIAIS:

CAMPÂNULAS DECORATIVAS E DA ILHA:

- P-496: Apto só para placas de cocção compactas de 60 ou 70 cm de largura.
- P-497/ 90: Apto só para placas de cocção compactas de 60 ou 70 cm de largura.
- P-497/ 120: Apto só para placas de cocção compactas até 90 cm de largura.
- P-797: Apto só para placas de cocção compactas até 35 cm de fundo.
- P-803: Apto só para placas de cocção compactas de 60 ou 70 cm de largura.
- I-402/ 90: Apto só para placas de cocção compactas de 60 ou 70 cm de largura.
- I-402/ 120: Apto só para placas de cocção compactas até 90 cm de largura.
- I-496: Apto só para placas de cocção compactas de 60 ou 70 cm de largura.
- I-497/ 90: Apto só para placas de cocção compactas de 60 ou 70 cm de ancho.
- I-497/ 120: Apto só para placas de cocção compactas até 90 cm de largura.
- I-803/ 100: Apto só para placas de cocção compactas até 90 cm de largura.
- I-803/ 120: Apto só para placas de cocção compactas de 60 cm de largura + modular até 40 cm de largura.
- I-960: Apto só para placas de cocção compactas de 90 cm de largura X 38 cm de fundo.

CAMPÂNULAS DE BANCADA:

- E-300-310-320/ 90: Apto só para placas de cocção compactas de 81 cm de largura X 38 cm de fundo.
- E-300-310-320/ 120: Apto só para placas de cocção compactas de 90 cm de largura X 35 cm de fundo.
- E-500/ 90: Apto só para placas de cocção compactas de 81cm de largura X 38 cm de fundo.

CAMPÂNULAS DE TECTO:

- É necessário proporcionar uma zona de inspecção ou acesso à lateral da campânula onde se vá ligar a conduta antes de fechar o tecto falso.
- O tecto onde se vá colocar a campânula deve ser totalmente liso e não pode haver desníveis nem mudanças de altura de nenhum tipo.
- Para o bom funcionamento destes modelos, devemos colocar umas grelhas de ventilação na parte baixa dalguma parede do local, para a entrada contínua de ar adequada à potência escolhida.
- A distância máxima do SOLO ao TECTO FALSO não deve ser superior a 2,50 m.

- Nos modelos e versões fornecidos com motores Exteriores, de Telhado ou de Parede, deve-se ter em conta onde se coloca o motor, já que este deve estar num sítio de fácil acesso, seguro e com uma zona de inspecção adequada ao tamanho do motor para possíveis intervenções de reparação ou manutenção do serviço de assistência técnica.
- Quando souber qual é o motor necessário, deve ter em conta a distância máxima entre a campânula e o motor; consulte a tabela de características dos motores.
- Nas motorizações de alta potência, V2300 V2500, a distância mínima entre a campânula e o motor tem de ser de 4 m, aconselhável entre 4 e 6 m. Se for colocado mais perto podem criar-se problemas de altos níveis de ruído. Também é aconselhável instalar este tipo de motores com conduta insonorizada SEC (não incluída de série, opcional, consulte o distribuidor).
- A zona de cocção deve estar centrada em relação à campânula, devendo ter sempre um tamanho inferior à mesma, ou seja, a campânula tem de sobressair da zona de cocção no mínimo uns 10 cm por cada extremidade da largura.

COMPATIBILIDADE DA POTÊNCIA CALORÍFICA NAS ZONAS DE COCÇÃO.

- As nossas campânulas são para uso doméstico e estão preparadas para suportar uma potência calorífica proveniente da zona de cocção até 3,6 Kw.
- Caso use queimadores com potência calorífica superior a 3,6 Kw, nunca os deixe ligados sem nenhum recipiente em cima, para dispersar o foco principal de calor. Poderiam danificar-se os componentes internos e externos da campânula que não estariam cobertos pela garantia do fabricante.
- Para zonas de cocção de alta potência (mais de 3,6 Kw), recomenda-se aumentar a distância entre a zona de cocção e a base da campânula a 70 ou 80 cm. (Deve-se ter em conta que se se aumenta a distância de separação em altura, deve-se rever a medida, o modelo e a potência de motor escolhida, devendo ser maior ao aumentar a altura).
- Se for usar uma zona de cocção de alta potência calorífica, consulte o seu distribuidor para escolher o modelo de campânula adequado e conselhos de uso e instalação.

7. SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	SOLUÇÃO
A campânula não funciona...	• Verifique se a campânula está conectada à corrente (veja a ficha e o automático diferencial do quadro eléctrico). • Faça um reset: desconecte o automático diferencial de corrente do quadro eléctrico da casa correspondente à alimentação da campânula, aguarde 2 minutos, conecte o automático diferencial de corrente do quadro eléctrico. • Avise o serviço de assistência técnica oficial.
A campânula tem baixo rendimento... não aspira...	• Faça um reset: desconecte o automático diferencial de corrente do quadro eléctrico da casa correspondente à alimentação da campânula, aguarde 2 minutos, conecte o automático diferencial de corrente do quadro eléctrico. • Verifique se a manutenção dos filtros está correcta: limpeza e substituição. • Contacte o distribuidor para verificar se a instalação está correcta. • Avise o serviço de assistência técnica oficial.
A campânula pára durante o funcionamento...	• Verifique se a função temporizador está programada (last time). • Verifique se a campânula está conectada à corrente, veja a ficha e o automático diferencial do quadro eléctrico. • Verifique se há problemas de abastecimento de electricidade, tais como quedas e aumentos de tensão. • Avise o serviço de assistência técnica oficial.
A campânula faz muito ruído...	• Faça um reset: desconecte o automático diferencial de corrente do quadro eléctrico da casa correspondente à alimentação da campânula, aguarde 2 minutos, conecte o automático diferencial de corrente do quadro eléctrico. • Verifique visualmente, se for possível e seguro, se a saída exterior da conduta está obturada. • Contacte o distribuidor para que verifique se a instalação está correcta. • Avise o serviço de assistência técnica oficial.
A campânula condensa...	• Ver recomendações em caso de condensação pág.33
As luzes falham	• Faça um reset: desconecte o automático diferencial de corrente do quadro eléctrico da casa correspondente à alimentação da campânula, aguarde 2 minutos, conecte o automático diferencial de corrente do quadro eléctrico. • Substitua a lâmpada. • Avise o serviço de assistência técnica oficial.
A botoneira falha	• Faça um reset: desconecte o automático diferencial de corrente do quadro eléctrico da casa correspondente à alimentação da campânula, aguarde 2 minutos, conecte o automático diferencial de corrente do quadro eléctrico. • Avise o serviço de assistência técnica oficial.

PROBLEMA	SOLUCION
O comando à distância não funciona Com o comando à distância a campânula não responde ...	• Verificar se a bateria do comando à distância não está esgotada, substituí-la de acordo com as instruções pág. 17. • Fazer uma sincronização do comando com a campânula, seguir as instruções de sincronização do manual. * Desconectar a alimentação, voltar a ligá-la e antes de 15 segundos manter pressionada a tecla “luz” do comando até se acenderem as luzes. • Avisar o serviço de assistência técnica oficial.
A botoneira tátil (Touch Control) não responde, começa a funcionar sozinha.	• Limpar e secar com um pano seco o exterior da botoneira tátil, é possível que por condensação ou por contacto a superfície lisa tátil da botoneira tenha ficado suja e a funcionar mal. • Avisar o serviço de assistência técnica oficial.

NOTA RESET:

As nossas campânulas estão dotadas de circuitos que têm um sistema de protecção mediante bloqueio, que só evita em alguns casos que seja danificado por variações leves do abastecimento de electricidade. A saída deste bloqueio é um processo simples de reiniciação que está indicado na tabela de solução de problemas.

RECOMENDAÇÕES EM CASO DE CONDENSAÇÃO

No que respeita a um problema de condensação em campânulas de aço inoxidável ou vidro a funcionar em combinação com uma placa de indução, vitro-cerâmica, etc., informa-se que este efeito pode ser devido a vários motivos separados ou ao conjunto dos mesmos. Um deles é a utilização da bancada com potência máxima sem pré-aquecimento, um uso inadequado ou manutenção da campânula, e outro é uma instalação incorrecta da conduta de evacuação de fumos.

A explicação deste efeito de condensação é o seguinte: tendo em conta que o aço é um componente frio e o vidro um material susceptível a condensações, isso combinado com uma cocção de bancada de indução ou vitrocerâmica à potência máxima, o primeiro choque de vapor quente com o aço é demasiado rápido (não houve tempo suficiente para que o aço aquecesse), o que gera o efeito de condensação, e antes ou depois poderia aparecer o gotejamento, e em maior ou menor medida, dependendo dos factores externos. (Este efeito agrava-se sobretudo com as placas de indução que aquecem muito depressa com programas tipo Turbo, Booster...).

Se a conduta de evacuação não for adequada, o problema agrava-se, a falta de caudal causada por irregularidades na conduta e pela diminuição da velocidade de captação origina também condensações na parte interna e externa da campânula. Por exemplo, se a conduta for mais estreita do que a recomendada pelo fabricante, o caudal baixa em percentagens importantes e o vapor não é evacuado nem captado na sua totalidade, o restante fica no interior e no exterior da campânula, e quando arrefece, acumula nas superfícies os líquidos condensados no interior e no exterior da campânula originando gotejamentos.

As placas de indução, Vitro-cerâmicas, etc., se não forem usadas correctamente, podem provocar problemas de condensação de líquidos, devido à diferença de temperatura, que após algum tempo de funcionamento podem derivar em agrupamento dos mesmos e no eventual aparecimento nos filtros metálicos ou na parte inferior e exterior da campânula.

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO PARA EVITAR OU MINIMIZAR A CONDENSAÇÃO:

(Estes conselhos são úteis desde que a instalação da conduta e da campânula seja correcta, e que a potência de motorização escolhida seja a adequada)

A) Hay que conectar la campana 5 minutos antes de comenzar a cocinar y una vez que se ha acabado, poner el temporizador (LAST TIME) para que evacue el humo almacenado en el conducto. Con esto conseguiremos la evacuación total.

B) Não usar a bancada para cozinhar à máxima potencia desde el principio, es decir, comenzar primero con una potencia baja o media, para dar tiempo a que el acero de la parte inferior de la campana y los elementos externos se templen. Si el tipo de cocción genera grandes cantidades de vapor usar la campana a máxima potencia.

C) Mantener los filtros limpios, procediendo a su limpieza como mínimo cada 10 días, y en caso de deterioro de los mismos, cambiarlos por unos nuevos siguiendo los consejos y periodicidad del fabricante.

D) Tener una entrada de aire continua en el habitáculo, para que no se genere una depresión y afecte al ritmo de aspiración. (rejilla ventilación, ventana semi-abierta...).

E) Seguir los consejos de las instrucciones de la inducción en cuanto a los efectos de condensación.

A INOXPAN S.L. não se considera responsável pelo mau funcionamento dos seus produtos, se estes não estiverem conectados a uma instalação que respeite o diâmetro de tubo adequado e que está indicado na tabela Ø conduta com versão motor.

8. SERVICIO TECNICO POST-VENTA, CERTIFICADO GARANTIA Y MATRÍCULA CAMPANA:

SERVICIO TECNICO POST-VENTA (SAT):

INOXPAN S.L.

TELF. 902 41 55 10 / FAX: 93 757 96 53

E-MAIL: divisiontecnica@pando.es

web: www.pando.es

Para solicitar assistência técnica, dentro ou fora da garantia, pode ligar para o número acima indicado, ou solicitá-la por fax ou e-mail. Informa-se que as intervenções só serão abrangidas pela garantia quando se tratar de algum defeito do produto

Não estarão cobertos pela garantia, devendo responsabilizar-se, nestes casos, pelos custos de mão-de-obra e deslocação do SAT:

problemas derivados de uma instalação inadequada da campânula ou da conduta de extracção, revisões de instalação ou funcionamento, limpezas, consumíveis sujeitos a desgaste, tais como filtros e lâmpadas, componentes estéticos, tais como protectores de lâmpadas, vidros, etc., avarias produzidas por variações de fornecimento eléctrico.

CERTIFICADO DE GARANTIA:

A INOXPAN, S.L., na qualidade de fabricante deste aparelho, garante o mesmo pelo prazo de dois anos a contar da data da compra, contra qualquer defeito de fabrico que afecte o seu bom funcionamento, assim como contra danos por ele ocasionados.

Durante tal período, a Empresa compromete-se a repor ou reparar gratuitamente qualquer peça defeituosa devido a vício ou defeito de fabrico do aparelho até conseguir o seu funcionamento correcto, assim como a mão-de-obra necessária e despesas ocasionadas em consequência de tal reparação ou reposição, incluindo as deslocações do pessoal da Empresa.

Não são objecto desta garantia as avarias ou defeitos provocados pelo mau uso, instalação incorrecta, distribuição de energia defeituosa (veja manual de instruções), defeitos de transportes ou intervenção de pessoal alheio a esta empresa, não autorizado por ela, ou por causa de força maior, como no caso das lâmpadas, vidros, plásticos e esmaltes que tenham sofrido pancadas devidos às mesmas causas expostas, assim como caso o tubo condutor de fumos onde a campânula do comprador vai ser instalada não seja o adequado para a mesma (veja o manual de instruções).

Fica expressamente excluída qualquer responsabilidade da INOXPAN, S.L. por eventuais danos directos ou indirectos em pessoas ou coisas por avarias ou defeitos do aparelho, provocados por manuseamento indevido do mesmo.

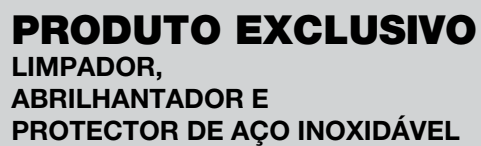
Esta garantia só será válida quando estiver devidamente preenchida. Nela deverá constar o modelo, a matrícula, o carimbo do estabelecimento ou comércio distribuidor e deverá estar acompanhada da fatura de compra onde se indique a data de aquisição.

Esta garantia não será válida quando o aparelho se destinar a uso não doméstico, para o qual está previsto.

Em tudo o que não esteja expressamente estabelecido no presente Certificado, cumprir-se-á o que está previsto na Legislação Geral para a Defesa dos Consumidores e Utilizadores, Lei 26/84, de 19 de Julho, assim como na Lei sobre Ordenação do Comércio Retalhista, Lei 7/96, de 13 de Janeiro.

MODELO VERSÃO:		CARIMBO:	
Nº MATRÍCULA			
ESTABELECIMENTO:		DATA DE COMPRA:	

NOTAS:



Desengordurante especialmente indicado para o abrillantamento de superfícies de aço inoxidável que, devido à sua fórmula complexa baseada em derivados da parafina, deixa uma película invisível que actua como protector e abrillantador.

Limpa, dá brilho e iguala as superfícies de aço Inoxidável de campânulas extractoras e mobiliário de cozinha de aço inoxidável.

Certificación de Producto AENOR
UNE-EN 60335



Certificado de Empresa de Gestión de la
Calidad UNE-EN ISO 9001:2000



The International Certification Network
Quality Management System ISO 9001:2000



Certificación de Producto U.L.
(U.S.A. - Canadá) U.L. 507-2001



Pando

ORPAN
by Pando

Fabricado por INOXPAN, S.L.

Pol. Ind. El Cros
Av. El Molí de les Mateves, 11
Apdo. Correos nº 21
08310 ARGENTONA
(Barcelona - Spain)

Tel. +34 93 757 94 11
Fax +34 93 757 96 53

www.pando.es
com.pando@pando.es

Export:

export@pando.es
Tel. 902 41 55 11